
叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(the Great Round World And What Is Going) 000001

2. 《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(the Great Round World And What Is Going) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(The Great Round World and What Is Going)
第1/2页

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ] ['wɪljəm] ['bevəli] ['hærɪsən]
Copyright , 1897 , by William Beverley Harison
版权 , - , 经过 威廉 贝弗利 哈里森

版权所有，1897年，威廉·贝弗利·哈里森

['priːmiəm] [lɪst]
PREMIUM LIST
优质的 列表

高级列表

[ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] ['aʊə(r)]['ɒfə(r)][ɒv; əv]['eni]['baɪsɪk(ə)l][juː; jʊ] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] - [njuː] [səb'skrɪpʃnz] ,
In connection with our offer of any BICYCLE you wish for 100 new subscriptions ,
在 联系 和 我们的 提供 的 任何 自行车 你 希望 为了 - 新的 订阅 ,

为了配合我们为100名新订阅用户提供任意自行车赠送的优惠活动，

[wiː; wi][hæv; həv] [prɪ'peəd] [ə; eɪ]
we have prepared a
我们 有 准备 一个

我们已经准备好了

['priːmiəm] ['kætəlɒg]
Premium Catalogue
优质的 目录

高级目录

[ðɪs] [kən'teɪnz][ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv] [sɪ'lektɪd] ['ɑːtɪk(ə)lz] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [meɪ]
This contains a list of selected articles which will be given to those who may
这 包含 一个 列表 的 已选 文章 哪个 将要 是 给定 到 那些 WHO 可能

[əb'teɪn][ə; eɪ][smɔːlə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [səb'skrɪpʃnz] .
obtain a smaller number of subscriptions .
获得 一个 较小的 数字 的 订阅 .

这里列出了一些精选文章，这些文章将提供给订阅数量较少的用户。

[ðəʊz] [huː] [feɪl][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] ['nesəsəri] ['nʌmbə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['baɪsɪk(ə)l] [meɪ] [meɪk]
Those who fail to secure the necessary number for the bicycle may make
那些 WHO 失败 到 安全的 这 必要的 数字 为了 这 自行车 可能 制作

[sɪ'lekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['kætəlɒg] .
selection from this catalogue .
选择 从 这 目录 .

未能获得所需自行车数量的人可以从本目录中选择。

['kɒpi] [meɪld] [ɒn] [rɪ'siːt] [ɒv; əv] 5c .
Copy mailed on receipt of 5c .
复制 邮寄 在 收据 的 5c .

收到5美分后，副本已寄出。

[ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld]
THE GREAT ROUND WORLD
这 伟大的 圆形的 世界

伟大的圆形世界

[θriː] & [faɪv] [west] 18th [ˌes 'tiː] . , [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
3 & 5 West 18th St . , New York City
3 & 5 西方 18th 英石 . , 新的 约克 城市

纽约市西18街3号和5号

[æz; əz][ə; eɪ]
AS A
作为 一个

作为一名

['speʃ(ə)l] [ɪn'djuːsmənt]
SPECIAL INDUCEMENT
特别的 诱导

特别诱导

[fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [səbskɹ'aɪbəz] [tuː; tə] ['ɪntrəst] ['ʌðə(r)z][ɪn] " [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] ,
for our subscribers to interest others in " The Great Round World ,
为了 我们的 订阅者 到 兴趣 其他的 在 " 这 伟大的 圆形的 世界 ,

为了让我们的订阅者对"伟大的圆形世界"感兴趣，

" [wiː; wi] [wɪl] [gɪv] [tuː; tə] [iːtʃ] [səb'skraɪbə(r)] [huː] [sendz] [ˌjuː 'es] $2 . - [tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
" we will give to each subscriber who sends us $2 . 50 to pay for a
" 我们 将要 给 到 每个 订户 WHO 发送 我们 $2 . - 到 支付 为了 一个
[jɪrz] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] [njuː] [neɪm] ,
year's subscription to a new name ,
年 订阅 到 一个 新的 姓名 ,

"我们将向每位向我们支付 2.50 美元的订阅者赠送一个新名字，用于支付一年的订阅费用。"

[ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv]
a copy of
一个 复制 的

一份副本

- ['peɪdʒɪz][ɒv; əv] ['kʌləd] [mæps][frɒm; frəm] [njuː] [pleɪts] , [saɪz] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː][eks] - ['ɪntʃɪz] ,
160 pages of colored maps from new plates , size 11 1 / 2 x 14 inches ,
- 页面 的 有色 地图 从 新的 盘子 , 尺寸 - 1 / 2 x - 英寸 ,

160页彩色地图，采用全新印版，尺寸为11 1/2 x 14英寸。

['prɪntɪd] [ɒn] ['speʃ(ə)l]['peɪpə(r)] [wɪð] ['mɑːdʒɪn(ə)l]['ɪndeks] , [ænd; ənd] [wel] [wɜːθ] [ɪts]['regjələ(r)] [praɪs] — —
printed on special paper with marginal index , and well worth its regular price — —
打印 在 特别的 纸 和 边缘 指数 , 和 出色地 值得 它是 常规的 价格 — —
$2 . - .
$2 . 50 .
$2 . - .

采用特殊纸张印刷，带有页边索引，物超所值——售价 2.50 美元。

['evri] [wʌn][hæz; həz][sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv][æn; ən]['ætləs] , ['daʊtləs] ,
Every one has some sort of an atlas , doubtless ,
每一个 一 有 一些 种类 的 一个 图集 , 毫无疑问 ,

毫无疑问，每个人都有一本地图册。

[bʌt; bət][æn; ən][əʊld]['ætləs][ɪz][nəʊ]['betə(r)][ðæn; ðən][æn; ən][əʊld] [də'rektəri] ; ['kʌntriz] [duː; də][nɒt]
but an old atlas is no better than an old directory ; countries do not
但 一个 老的 图集 是 不 更好的 比 一个 老的 目录 ; 国家 做 不是
[muːv] [ə'weɪ] ,
move away ,
移动 离开 ,

但是，旧地图集和旧名录没什么区别；国家不会消失。

[æz; əz][duː; də]['piːp(ə)l] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [duː; də] [tʃeɪndʒ] [ænd; ənd]['aʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðem; ðəm]
as do people , but they do change and our knowledge of them
作为 做 人们 , 但 他们 做 改变 和 我们的 知识 的 他们
[ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] ,
increases ,
增加 ,

人也会如此，但它们确实会改变，我们对它们的了解也会增加。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ætləs] , [meɪd] [ɪn] - [frɒm; frəm] [njuː] [pleɪts] ,
and this atlas , made in 1897 from new plates ,
和 这 图集 , 制成 在 - 从 新的 盘子 ,

而这本地图集，是用新印版于1897年制作的，

[ɪz] ['pɜːfɪkt] [ænd; ənd] [ʌp] [tuː; tə] [deɪt] [ænd; ənd] ['kʌvəz] ['evri] [pɔɪnt] [ɒn]
is perfect and up to date and covers every point on
是 完美的 和 向上 到 日期 和 封面 每一个 观点 在

完美且与时俱进，涵盖了所有要点。

[ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] .
The Great Round World .
这 伟大的 圆形的 世界 .

伟大的圆形世界。

[ðəʊz] [nɒt] [səbskɹ'aɪbəz] [ʃʊd; ʃəd] [sɪ'kjʊə(r)] [ðə; ði] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [frend] [ænd; ənd] [rɪ'mɪt] $5
Those not subscribers should secure the subscription of a friend and remit $5
那些 不是 订阅者 应该 安全的 这 订阅 的 一个 朋友 和 汇 $5
[tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [əʊn] .
to cover it and their own .
到 覆盖 它 和 他们的 自己的 .

尚未订阅的用户应向朋友申请订阅，并支付 5 美元以支付自己和朋友的订阅费用。

[ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ætləs] [wɪl] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] ['aɪðə(r)] [ə'dres] .
A copy of the atlas will be sent to either address .
一个 复制 的 这 图集 将要 是 发送 到 任何一个 地址 .

地图册副本将寄送到任一地址。

[greɪt] [raʊnd] [wɜːld] ,
GREAT ROUND WORLD ,
伟大的 圆形的 世界 ,

伟大的圆形世界

[θriː] [ænd; ənd] [faɪv] [west] 18th [striːt] , ... [njuː] [jɔːk] ['sɪti] .
3 and 5 West 18th Street , ... New York City .
3 和 5 西方 18th 街道 , ... 新的 约克 城市 .

纽约市西18街3号和5号。

[laɪ'breriən]
Librarians
图书管理员

图书馆员

[wɪl] [pliːz] [nəʊt] [ðæt] [ðə; ði] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [praɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] — [tuː; tə] ['aɪbɹəɹiz]
will please note that the subscription price of The Great Round World — to libraries
将要 请 笔记 那 这 订阅 价格 的 这 伟大的 圆形的 世界 — 到 图书馆
— [ɪz] $1 . - [pə(r)] [jɪə(r)] .
— is $1 . 75 per year .
— 是 $1 . - 每 年 .

请注意，《世界大圆》杂志（面向图书馆）的订阅价格为每年 1.75 美元。

[es] . [tiː] . [ə; eɪ] . ['vɜːtɪk(ə)l] ['raɪtɪŋ] [penz]
S . T . A . Vertical Writing Pens
S . T . 一个 . 垂直的 写作 钢笔

STA竖式书写笔

[praisiz] :
PRICES :
价格 :

价格：

[pə(r)] [grəʊs] , $1 . - ; [pə(r)] ['dʌz(ə)n] (['sæmpl]) , - [sents]
Per Gross , $1 . 00 ; Per Dozen (samples) , 10 Cents
每 总的 , $1 . - ; 每 打 (样品) , - 分

每包1美元；每打（样品）10美分

['vɜːtɪk(ə)l] ['raɪtɪŋ] [dɪ'mɑːndz] [ə; eɪ] [kə'mɜːʃ(ə)l] [pen] .
Vertical writing demands a commercial pen .
垂直的 写作 需求 一个 商业的 笔 .

竖式书写需要使用商用钢笔。

[ðə; ði] " [es] . [tiː] . [ə; eɪ] . " [penz] [ɑː(r); ə(r)] ['strɪktli] [ə; eɪ] [kə'mɜːʃ(ə)l] [pen] , [meɪd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði]
The " S . T . A . " pens are strictly a commercial pen , made after the
这 " S . T . 一个 . " 钢笔 是 严格 一个 商业的 笔 , 制成 后 这
['feɪməs] ['mɒdlz] [dɪ'zaɪnd] [baɪ] [dʒɒn] ['dʒæksən] ,
famous models designed by John Jackson ,
著名的 模型 设计 经过 约翰 杰克逊 ,

"STA"钢笔是一款纯粹的商业钢笔，仿照约翰·杰克逊设计的著名款式制造。

[ə'rɪdʒɪneɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
originator of the
鼻祖 的 这

创始人

— — — ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['ʌpraɪt] ['raɪtɪŋ] . — — —
— — — System of Upright Writing . — — —
— — — 系统 的 直立 写作 . — — —

——正写系统。——

[ðə; ði] [dɪˌzaɪərə'bɪləti] [ɒv; əv] ['tiːtʃɪŋ] ['tʃɪldrən] , [bɔɪz] [ɪ'speʃəli] ,
The desirability of teaching children , boys especially ,
这 理想性 的 教学 孩子们 , 男孩们 尤其 ,

教导儿童，尤其是男孩，的必要性

[tuː; tə] [raɪt] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pen] [æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] [juːz] [ɪn] ['ɑːftə(r)] [laɪf] [wɪl] [biː; bi] ['rekəg'naɪzd] [baɪ]
to write with such a pen as they will use in after life will be recognized by
到 写 和 这样的 一个 笔 作为 他们 将要 使用 在 后 生活 将要 是 认可 经过
['evri] [gʊd] ['tiːtʃə(r)] .
every good teacher .
每一个 好的 老师 .

用来世也要用的笔来写作，这一点会被每一位优秀的老师所认可。

[ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skuːlz] [ɒv; əv] ['denvə(r)] , ['kəʊləʊ] . , [ænd; ənd] [ˌels'weə(r)] .
Introduced into the Schools of Denver , Colo . , and elsewhere .
介绍 进入 这 学校 的 丹佛 , 科洛 . , 和 别处 .

已引入科罗拉多州丹佛市及其他地方的学校。

[ðə; ði] · [fɜːst] · [baʊnd] · ['vɒljuːm]
THE · FIRST · BOUND · VOLUME
这 · 第一的 · 边界 · 体积

第一卷

[ɒv; əv]
OF
的

的

" [ðə; ði] [ɡreɪt] [raʊnd] [wɜːld]
" The Great Round World
" 这 伟大的 圆形的 世界

《伟大的圆形世界》

" ([kən'teɪnɪŋ] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [wʌn][tuː; tə] -)
" (Containing Nos . 1 to 15)
" (包含 编号 . 1 到 -)

（包含第1至15号）

[ɪz] [naʊ] ['redi] .
IS NOW READY .
是 现在 准备好 .

已准备就绪。

['hænsəmli] [baʊnd] [ɪn] [strɒŋ] [klɒθ] , [wɪð] ['taɪt(ə)l][ɒn][saɪd][ænd; ənd] [bæk] .
Handsomely bound in strong cloth , with title on side and back .
英俊地 边界 在 强的 布 , 和 标题 在 边 和 后退 .

装帧精美，采用结实的布料，侧面和背面均印有书名。

[praɪs] , ['pəʊstɪdʒ] [peɪd] , $1 . - .
Price , postage paid , $1 . 25 .
价格 , 邮资 有薪酬的 , $1 . - .

价格，含邮资，1.25美元。

[səbskɹ'aɪbəz] [meɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] ['nʌmbəz] [baɪ] ['sendɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˌjuː 'es] ([ɪk'spres] [peɪd])
Subscribers may exchange their numbers by sending them to us (express paid)
订阅者 可能 交换 他们的 数字 经过 发送 他们 到 我们 (表达 有薪酬的)
[wɪð] - [sents] [tuː; tə]['kʌvə(r)] [kɒst] [ɒv; əv] ['baɪndɪŋ] ,
with 35 cents to cover cost of binding ,
和 - 分 到 覆盖 成本 的 结合 ,

用户可以通过快递（需付费）向我们发送自己的号码，并支付 35 美分作为绑定费用，来交换他们的号码。

[ænd; ənd] - [sents] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'tɜːn] ['kærɪdʒ] .
and 10 cents for return carriage .
和 - 分 为了 返回 运输 .

回程运费10美分。

[ə'dres]
Address
地址

地址

[θriː][ænd; ənd][faɪv] [west] 18th [striːt] , — — — [njuː] [jɔːk] ['sɪti] .
3 and 5 West 18th Street , — — — New York City .
3 和 5 西方 18th 街道 , — — — 新的 约克 城市 .

纽约市西18街3号和5号。

[vɒl] . [wʌn][dʒuːn] - , - .
Vol . 1 June 10 , 1897 .
沃尔 . 1 六月 - , - .

第 1 卷，1897 年 6 月 10 日。

[nəʊ] . -
No . 31
不 . -

第31号

[ðə; ði] [greɪt] [ɪ'vent] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːk] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['senət] [ɪn] ['pɑːsɪŋ]
The great event of the week has been the action of the Senate in passing
这 伟大的 事件 的 这 星期 有 到过 这 行动 的 这 参议院 在 通过
[ðə; ði] ['mɔːgən] [bɪl] ,
the Morgan Bill ,
这 摩根 账单 ,

本周最大的事件是参议院通过了摩根法案。

['rekəgnaɪzɪŋ] [ðə; ði] [bɪ'lɪdʒərənsi] [ɒv; əv]['kjuːbə] .
recognizing the belligerency of Cuba .
识别 这 好战性 的 古巴 .

承认古巴的好战性。

[bɪ'lɪdʒərənsi] , [æz; əz][juː; jʊ] ['daʊtləs] [rɪ'membə(r)] , [miːnz] ['biːɪŋ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['wɔːfeə(r)] .
Belligerency , as you doubtless remember , means being engaged in legitimate warfare .
好战性 , 作为 你 毫无疑问 记住 , 方法 存在 已订婚的 在 合法的 战争 .

如你所知，交战是指参与合法的战争。

[ðə; ði][ˌrezə'luːʃ(ə)n][wɒz; wəz] [pɑːst] [baɪ][ə; eɪ] [vəʊt] [ɒv; əv] - [tuː; tə] - .
The resolution was passed by a vote of 41 to 14 .
这 解决 曾是 通过了 经过 一个 投票 的 - 到 - .

该决议以 41 票赞成、14 票反对获得通过。

[ðə; ði] ['mɔːgən] [bɪl] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][dʒɔɪnt][ˌrezə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][bəuθ] ['haʊzɪz] ,
The Morgan Bill , which was a joint resolution of both houses ,
这 摩根 账单 , 哪个 曾是 一个 联合的 解决 的 两个都 房屋 ,

《摩根法案》是两院联合提出的决议，

[wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [brɔːt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz]
was also brought up in the House of Representatives , but nothing was
曾是 还 带来 向上 在 这 房子 的 代表 , 但 没有什么 曾是
[dʌn] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
done with it .
完毕 和 它 .

该议题也曾在众议院提出，但最终没有得到任何处理。

['spiːkə(r)] [riːd] [wɒz; wəz]['keəf(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ] [vəʊt] ,
Speaker Reed was careful that it should not be brought to a vote ,
扬声器 芦苇 曾是 小心 那 它 应该 不是 是 带来 到 一个 投票 ,

议长里德谨慎地避免将此议题付诸表决。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [wɪl] [nɒt] [teɪk] ['eni] [dɪ'saɪdɪd] [steps] [ɪn]['kjuːbən]
for it is understood that the President will not take any decided steps in Cuban
为了 它 是 理解 那 这 总统 将要 不是 拿 任何 决定 步骤 在 古巴
['mætəz] [ʌn'tɪl]['mɪstə(r)] . [kæl'huːn] [rɪ'tɜːnz] [frɒm; frəm][hə'vænə] ,
matters until Mr . Calhoun returns from Havana ,
事情 直到 先生 . 卡尔霍恩 返回 从 哈瓦那 ,

据了解，在卡尔霍恩先生从哈瓦那返回之前，总统不会在古巴事务上采取任何决定性措施。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] [truː] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] [frɒm; frəm][hɪm] .
and he is able to learn the true state of affairs from him .
和 他 是 有能力的 到 学习 这 真的 状态 的 事务 从 他 .

他能够从他那里了解事情的真实情况。

[ðə; ði] ['spiːkə(r)] [ænd; ənd] ['sɜːt(ə)n] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [wɪl]
The Speaker and certain members of the House of Representatives will
这 扬声器 和 肯定 成员 的 这 房子 的 代表 将要
['ðeəfɔː(r)] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['vəʊtɪd] [ɒn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]
therefore endeavor to keep the resolution from being voted on until the
所以 努力 到 保持 这 解决 从 存在 投票 在 直到 这
['prɛzɪdənts] [v'juːz] [hæv; həv] [biːn] ['lɜːnɪd] ,
President's views have been learned ,
总统的 浏览 有 到过 学习 ,

因此，众议院议长和部分众议院议员将努力阻止对该决议进行表决，直到了解总统的意见为止。

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [nəʊ] [sʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [æz; əz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['kliːvlənd] [lɑːst]
so that there may be no such trouble as there was with Mr . Cleveland last
所以 那 那里 可能 是 不 这样的 麻烦 作为 那里 曾是 和 先生 . 克利夫兰 最后的
[dɪ'sembə(r)] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['kjuːbən] ['kwestʃən] .
December over the Cuban question .
十二月 超过 这 古巴 问题 .

这样就不会再出现像去年 12 月克利夫兰先生在古巴问题上遇到的那种麻烦了。

[wiː; wi] [təʊld] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] [ɒn] [peɪdʒ] - [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd]
We told you about this on page 213 of the first volume of The Great Round
我们 讲述 你 关于 这 在 页 - 的 这 第一的 体积 的 这 伟大的 圆形的
[wɜːld] .
World .
世界 .

我们在《伟大的圆形世界》第一卷第 213 页中已经告诉过你这件事。

[ðə; ði] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] , [æz; əz] [pɑːst] [baɪ] [ðə; ði] ['senət] , [riːdz] :
The resolution , as passed by the Senate , reads :
这 解决 , 作为 通过了 经过 这 参议院 , 阅读 :

参议院通过的决议内容如下：

" [rɪ'zɒlvd] , [baɪ] [ðə; ði] ['senət] [ænd; ənd] [haʊs] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts]
" Resolved , by the Senate and House of Representatives of the United States
" 已解决 , 经过 这 参议院 和 房子 的 代表 的 这 团结的 各州
[ɒv; əv] [ə'merɪkə] [ɪn] ['kɒŋgres] [ə'sembəld] ,
of America in Congress assembled ,
的 美国 在 国会 组装 ,

“经美国参议院和众议院在国会集会决议，

[ðæt] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [wɔː(r)] [ɪg'zɪsts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] [speɪn] ,
That a condition of public war exists between the Government of Spain ,
那 一个 状况 的 民众 战争 存在 之间 这 政府 的 西班牙 ,

西班牙政府与……之间存在公开战争状态

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [prə'kleɪmd] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] [meɪn'teɪnd] [baɪ] [fɔːs]
and the Government proclaimed and for some time maintained by force
和 这 政府 宣布 和 为了 一些 时间 维持 经过 力量
[ɒv; əv] [ɑːmz] [baɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['kjuːbə] ,
of arms by the people of Cuba ,
的 武器 经过 这 人们 的 古巴 ,

古巴人民宣布成立政府，并在一段时间内以武力维持了该政府。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [ʃæl; ʃəl] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ] [strɪkt] [njuː'træləti] [bɪ'twiːn]
and that the United States of America shall maintain a strict neutrality between
和 那 这 团结的 各州 的 美国 将 维持 一个 严格的 中立 之间
[ðə; ði] [kən'tendɪŋ] [p'aʊəz] ,
the contending powers ,
这 争吵 权力 ,

美国应在交战各方之间保持严格的中立立场。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] [ɔːl][ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] [bə'lɪdʒərənts] [ɪn][ðə; ði] [pɔːts] [ænd; ənd] ['terətri] [ɒv; əv]
according to each all the rights of belligerents in the ports and territory of
根据 到 每个 全部 这 权利 的 交战方 在 这 端口 和 领土 的
[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
the United States .
这 团结的 各州 .

根据各方规定，交战各方在美国港口和领土内享有所有权利。

" [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['sɒri] [ðæt] [ðə; ði] ['senət] [hæz; həz] [pɑːst] [ðə; ði][ˌrezə'luːʃ(ə)n] .
" A great many people are sorry that the Senate has passed the resolution .
" 一个 伟大的 许多 人们 是 对不起 那 这 参议院 有 通过了 这 解决 .

很多人对参议院通过这项决议感到遗憾。

[ðeɪ] [ɪn'sɪst] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] ['helpɪŋ] ['kjuːbə][ɑː(r); ə(r)] ['fuːlɪʃ] ['piːp(ə)l] ,
They insist that those who are in favor of helping Cuba are foolish people ,
他们 坚持 那 那些 WHO 是 在 偏爱 的 帮助 古巴 是 愚蠢 人们 ,

他们坚称那些赞成帮助古巴的人都是愚蠢的人。

[huː] [duː; də][nɒt] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðɪs] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] , [ɪf] [ɪn'dɔːst] [baɪ][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]
who do not realize that this resolution , if indorsed by the House of
WHO 做 不是 意识到 那 这 解决 , 如果 认可 经过 这 房子 的
[ˌreprɪ'zentətɪvz] ,
Representatives ,
代表 ,

他们没有意识到，如果这项决议获得众议院通过，

[ænd; ənd] [ə'pruːvd] [baɪ][ðə; ði] ['prezɪdənt] , [wɪl] [plʌndʒ] [ðə; ði] ['kʌntri] ['ɪntuː][wɔː(r)] [wɪð] [speɪn] .
and approved by the President , will plunge the country into war with Spain .
和 得到正式认可的 经过 这 总统 , 将要 暴跌 这 国家 进入 战争 和 西班牙 .

经总统批准，这将使国家陷入与西班牙的战争。

[ðeɪ] [dɪ'kleə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][æn; ən] ['aʊtbɜːst] [ɒv; əv]['dʒɪŋgəʊɪzəm] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
They declare that it is only an outburst of Jingoism , which should be
他们 宣布 那 它 是 仅有的 一个 爆发 的 沙文主义 , 哪个 应该 是
['prɒmptli] [krʌʃt] .
promptly crushed .
及时 碎 .

他们宣称这只是沙文主义的爆发，应该立即予以镇压。

['dʒɪŋgəʊɪzəm][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kɒmən] [wɜːd] [ɪn]['pɒlətɪks][tuː; tə] - [deɪ] ,
Jingoism has become such a common word in politics to - day ,
沙文主义 有 变得 这样的 一个 常见的 单词 在 政治 到 - 天 ,

如今，"沙文主义"一词在政治领域已十分常见。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ə'mjuːz] [juː; jʊ][tuː; tə] [nəʊ] [dʒʌst] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['ɪntuː][juːz] , [ænd; ənd] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː]
that it may amuse you to know just how it came into use , and what it
那 它 可能 娱乐 你 到 知道 只是 如何 它 来了 进入 使用 , 和 什么 它
[miːnz] .
means .
方法 .

了解它的由来和含义或许会让你觉得有趣。

[ɪn] - , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [rʌsəʊ] - ['tɜːkɪʃ] [wɔː(r)] ,
In 1877 , during the Russo - Turkish war ,
在 - , 期间 这 鲁索 - 土耳其 战争 ,

1877年，在俄土战争期间，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['veri] [strɒŋ] ['pɑːti] [ɪn] ['ɪŋglənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] ['helpɪŋ] [ðə; ði]
there was a very strong party in England which was in favor of helping the
那里 曾是 一个 非常 强的 派对 在 英格兰 哪个 曾是 在 偏爱 的 帮助 这
[tɜːrks] [ə'genst] [ðə; ði] ['rʌʃnz] .
Turks against the Russians .
土耳其人 反对 这 俄罗斯人 .

英国有一个势力非常强大的政党，赞成帮助土耳其人对抗俄国人。

[ðeɪ] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['ʌndə(r)] [lɔːd] ['biːkənzˌfiːld] ([ðə; ði] [greɪt] [dɪz'reɪli]
They urged the Government , which was under Lord Beaconsfield (the great Disraeli
他们 敦促 这 政府 , 哪个 曾是 在下面 主 比肯斯菲尔德 (这 伟大的 迪斯雷利
) ,
) ,
) ,

他们敦促当时由比肯斯菲尔德勋爵（伟大的迪斯雷利）领导的政府：

[tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [tɜːrks] , [ænd; ənd] [meɪk] [wɔː(r)][ɒn][ðə; ði] ['rʌʃnz] ,
to go to the aid of the Turks , and make war on the Russians ,
到 去 到 这 援助 的 这 土耳其人 , 和 制作 战争 在 这 俄罗斯人 ,

去援助土耳其人，并向俄罗斯人开战。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [əd'vɑːnsɪŋ] [ɒn] ['tɜːki] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fɪəd] [mait] [teɪk] [ðə; ði] ['sɪti]
who were advancing on Turkey , and it was feared might take the city
WHO 是 前进 在 火鸡 , 和 它 曾是 害怕 可能 拿 这 城市
[ɒv; əv][ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] .
of Constantinople .
的 君士坦丁堡 .

他们正向土耳其推进，人们担心他们会攻占君士坦丁堡。

[ðə; ði]['aʊtkraɪ][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [bɪ'keɪm] [səʊ] [strɒŋ] [ðæt] [menz] [maɪndz][wɜː(r); wə(r)] [fʊl]
The outcry for this legislation became so strong that men's minds were full
这 强烈抗议 为了 这 立法 成为 所以 强的 那 男士 思想 是 满的
[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
of it .
的 它 .

这项立法的呼声如此强烈，以至于人们的脑海中都充满了相关内容。

['evri] ['peɪpə(r)][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,
Every paper had something to say on the subject ,
每一个 纸 有 某物 到 说 在 这 主题 ,

每份报纸都对这个话题发表了看法，

[ɪn] ['evri] ['pʊlpɪt][ænd; ənd] ['evri] ['θɪətə(r)] [ə'luːʒnz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði][əb'zɔːbɪŋ; əb'sɔːbɪŋ]
in every pulpit and every theatre allusions were made to the absorbing
在 每一个 讲坛 和 每一个 剧院 暗示 是 制成 到 这 吸收
['tɒpɪk][ɒv; əv][ðə; ði]['aʊə(r)] ,
topic of the hour ,
话题 的 这 小时 ,

在每一个讲坛和每一个剧院，人们都在谈论这个当时引人入胜的话题。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [wɔː(r)][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['aʊtkʌm] .
and it seemed as if war must be the outcome .
和 它 似乎 作为 如果 战争 必须 是 这 结果 .

似乎战争注定是最终的结局。

[ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪk'saɪtmənt] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ə'pɪəd] , [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ræn] :
In the midst of this excitement a song appeared , the words of which ran :
在 这 中间 的 这 激动 一个 歌曲 出现 , 这 字 的 哪个 跑 :

在这片喧闹之中，一首歌响起，歌词是：

" [wiː; wi][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [faɪt] , [bʌt; bət] , [baɪ]['dʒɪŋgəʊ] , [ɪf] [wiː; wi][duː; də] ,
" We don't want to fight , but , by Jingo , if we do ,
" 我们 不 想 到 斗争 , 但 , 经过 沙文主义 , 如果 我们 做 ,

"我们不想打仗，但是，看在上帝的份上，如果我们真的打起来了，

[wɪv] [gɒt][ðə; ði] [ʃɪps] , [wɪv] [gɒt][ðə; ði][men] , [wɪv] [gɒt][ðə; ði] ['mʌni] [tuː] .
We've got the ships , we've got the men , we've got the money too .
我们已经 得到 这 船舶 , 我们已经 得到 这 男人 , 我们已经 得到 这 钱 也 .

我们有船，我们有人，我们也有钱。

[wɪv] [fɔːt] [ðə; ði][beə(r)][bɪ'fɔː(r)] , [ænd; ənd] [waɪl] [wɪr] ['brɪt(ə)nz] [truː] ,
We've fought the Bear before , and while we're Britons true ,
我们已经 战斗 这 熊 前 , 和 尽管 是 英国人 真的 ,

我们以前就和熊交过手，虽然我们是英国人，但……

[ðə; ði] ['rʌʃnz] [ʃæl; ʃəl][nɒt][hæv; həv][ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] !
The Russians shall not have Constantinople !
这 俄罗斯人 将 不是 有 君士坦丁堡 !

俄国人休想占领君士坦丁堡！

" [ðɪs] [vɜːs] [səʊ][ɪg'zæktli]['suːtɪd; 'sjuːtɪd][ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [went] [waɪld]
" This verse so exactly suited the feelings of the people that they went wild
" 这 诗 所以 确切地 适合 这 情怀 的 这 人们 那 他们 去 荒野
['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
over it .
超过 它 .

"这首诗恰如其分地表达了人们的感受，以至于人们为之疯狂。"

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sʌŋ] ['evriweə(r)] ,
It was sung everywhere ,
它 曾是 唱 到处 ,

这首歌到处都在传唱。

[ʌn'tɪl] ['faɪnəli][ðə; ði][mɪə(r)] ['wɪslɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)][wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [raʊz] [ə; eɪ] ['frenzi]
until finally the mere whistling of the air was enough to rouse a frenzy
直到 最后 这 仅仅 吹口哨 的 这 空气 曾是 足够的 到 唤醒 一个 狂热
[ɒv; əv]['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm][ænd; ənd][ə; eɪ] [θɜːst] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] .
of patriotism and a thirst for war .
的 爱国主义 和 一个 口渴 为了 战争 .

最终，仅仅是风的呼啸声就足以激起人们狂热的爱国主义和对战争的渴望。

[wʌn] [deɪ] , ['djʊərɪŋ][ə; eɪ] ['hiːtɪd] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪn] ['pɑːləmənt] , [ə; eɪ]['membə(r)] [ə'ljuːd] [tuː; tə][ə; eɪ]
One day , during a heated discussion in Parliament , a member alluded to a
一 天 , 期间 一个 加热 讨论 在 议会 , 一个 成员 暗示 到 一个
['priːviəs] ['spiːkə(r)] ,
previous speaker ,
以前的 扬声器 ,

一天，在议会的一次激烈讨论中，一名议员提到了之前的一位发言人，

[huː] [hæd; həd] [dɪ'kleəd] [hɪm'self] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] [sə'pɔːtɪŋ] ['tɜːki] , [æz; əz] " [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] -
who had declared himself in favor of supporting Turkey , as " one of the '
WHO 有 声明 他自己 在 偏爱 的 支持 火鸡 , 作为 " 一 的 这 -
[baɪ] - ['dʒɪŋgəʊ] - [ɪf] - [wiː; wi] - [duː; də] - ['pɑːti] .
by - Jingo - if - we - do ' party .
经过 - 沙文主义 - 如果 - 我们 - 做 - 派对 .

他曾公开表示支持土耳其，是"如果我们这样做，就支持沙文主义'党的一员"。

" [frɒm; frəm] [ðæt] ['məʊmənt][ðə; ði][wɔː(r)] ['pɑːti] [wɒz; wəz] ['krɪsnd] [ðə; ði]['dʒɪŋgəʊ] ['pɑːti] ,
" From that moment the war party was christened the Jingo party ,
" 从 那 片刻 这 战争 派对 曾是 受洗 这 沙文主义 派对 ,

"从那时起，这个战争党就被命名为沙文主义党。"

[ðə; ði] [men] [huː] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] ['dʒiŋgəu] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['plætfɔːm] [ɒv; əv]
the men who belonged to it were called Jingoes , and the platform of
这 男人 WHO 属于 到 它 是 称为 沙文主义者 , 和 这 平台 的
[ðə; ði] ['pɑːti] [wɒz; wəz] " ['dʒɪŋgəʊɪzəm] .
the party was " Jingoism .
这 派对 曾是 " 沙文主义 .

属于这个组织的人被称为沙文主义者，该党的纲领是"沙文主义"。

" [ðə; ði] [rʌsəʊ] - ['tɜːkɪʃ] [wɔː(r)] [keɪm] [tuː; tə] [æn; ən] [end] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [wɜːd] [lɪvd; 'laɪvd] [ɒn] ,
" The Russo - Turkish war came to an end , but the word lived on ,
" 这 鲁索 - 土耳其 战争 来了 到 一个 结尾 , 但 这 单词 居住地 在 ,
[ænd; ənd] [naʊ] ,
and now ,
和 现在 ,

"俄土战争结束了，但这个词却流传了下来，如今，

['twenti] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] , [wiː; wi] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [juːz] [ɪn] ['aʊə(r)] [əʊn] ['kʌntri] ,
twenty years after , we find it in use in our own country ,
二十 年 后 , 我们 寻找 它 在 使用 在 我们的 自己的 国家 ,

二十年后，我们发现它在我们自己的国家也得到了应用。

[ænd; ənd] [ə'plaɪd] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [əʊn] ['pɒlətɪks] .
and applied to our own politics .
和 应用 到 我们的 自己的 政治 .

并将其应用于我们自身的政治领域。

[ðə; ði] [wɜːd] [hæz; həz] [ɪn] [fækt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['læŋgwɪdʒ] ,
The word has in fact become a part of our language ,
这 单词 有 在 事实 变得 一个 部分 的 我们的 语言 ,

这个词实际上已经成为我们语言的一部分了。

[ænd; ənd] [ɪz] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [ɪn] ['aʊə(r)] ['mɒd(ə)n] ['dɪkʃənrɪz] .
and is incorporated in our modern dictionaries .
和 是 公司 在 我们的 现代的 字典 .

并被收录到我们的现代词典中。

[ðə; ði] ['kwaɪətə(r)] ['piːp(ə)l] [ɪn'sɪst] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['dʒɪŋgəʊɪzəm] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd]
The quieter people insist that there is a great deal of Jingoism in the United
这 更安静 人们 坚持 那 那里 是 一个 伟大的 交易 的 沙文主义 在 这 团结的
[steɪts] ['senət] [tuː; tə] - [deɪ] ,
States Senate to - day ,
各州 参议院 到 - 天 ,

那些比较温和的人则坚持认为，如今美国参议院存在着严重的沙文主义情绪。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] ['klæmə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv] ['kjuːbə] [ɑː(r); ə(r)]
and that the people who clamor for the recognition of Cuba are
和 那 这 人们 WHO 叫嚣 为了 这 认出 的 古巴 是
['dʒiŋgəu] ,
Jingoes ,
沙文主义者 ,

而那些高喊要求承认古巴的人都是沙文主义者。

[huː] [wɒnt] [wɔː(r)] [wɪð] [speɪn] .
who want war with Spain .
WHO 想 战争 和 西班牙 .

那些想与西班牙开战的人。

['meni] ['piːp(ə)l] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði]['prɒpə(r)] [kɔːs] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [pə'sjuː] [ɪz][tuː; tə][let] [speɪn]
Many people think that the proper course for us to pursue is to let Spain
许多 人们 思考 那 这 恰当的 课程 为了 我们 到 追求 是 到 让 西班牙
['set(ə)l][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ə'feəz] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [wei] .
settle her own affairs her own way .
定居 她 自己的 事务 她 自己的 方式 .

许多人认为我们应该采取的正确做法是让西班牙以她自己的方式解决自己的事务。

['evri] [wʌn][ɪz][məʊst] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɪn'tendz] [tuː; tə][duː; də] [ə'baʊt]
Every one is most anxious to know what the President intends to do about
每一个 一 是 最多 焦虑的 到 知道 什么 这 总统 意图 到 做 关于
['kjuːbə] .
Cuba .
古巴 .

每个人都迫切想知道总统打算如何处理古巴问题。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'sɜːtɪd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɒt] [æt; ət][ɔːl] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔːgən] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] .
It is asserted that he is not at all in favor of the Morgan resolution .
它 是 断言 那 他 是 不是 在 全部 在 偏爱 的 这 摩根 解决 .

据称他根本不赞成摩根决议。

[hiː; hi]['wɒnts][tuː; tə][end] [ðə; ði][wɔː(r)] ,
He wants to end the war ,
他 想要 到 结尾 这 战争 ,

他想结束战争。

[bʌt; bət][hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [wei] [tuː; tə][gəʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
but he does not think that is the right way to go about it .
但 他 做 不是 思考 那 是 这 正确的 方式 到 去 关于 它 .

但他认为这不是正确的处理方式。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
It is said that he will endeavor to bring about a peaceful settlement of the
它 是 说 那 他 将要 努力 到 带来 关于 一个 和平 沉降 的 这
['mætə(r)][baɪ] [sə'dʒestɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['kjuːbənz][biː; bi]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] ['æbsəluːt] [self] -
matter by suggesting that the Cubans be given the right of absolute self -
事情 经过 建议 那 这 古巴人 是 给定 这 正确的 的 绝对 自己 -
['gʌvənmənt] ,
government ,
政府 ,

据说他将努力促成此事和平解决，建议赋予古巴人绝对自治权。

[ɪn] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [peɪ] [tuː; tə] [speɪn] [fɔː(r); fə(r)]
in return for a sum of money which they shall pay to Spain for
在 返回 为了 一个 和 的 钱 哪个 他们 将 支付 到 西班牙 为了
[hɜː(r); hə(r)] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] .
her expenses of the war .
她 开支 的 这 战争 .

作为回报，他们将向西班牙支付一笔款项，用于支付西班牙的战争开支。

[ɪf] [ðiːz] ['frendli] ['ɑː.fɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ək'septɪd] ,
If these friendly offices are not accepted ,
如果 这些 友好的 办公室 是 不是 公认 ,

如果这些友好的办公室不被接受，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [wɪl] [ˌɪntə'viːn] [ɪn][ə; eɪ][mɔː(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [wei] .
it is said that the President will intervene in a more determined way .
它 是 说 那 这 总统 将要 干预 在 一个 更多的 决定 方式 .

据说总统将采取更加坚决的干预措施。

[ɪn][ðə; ði] [miːn] [waɪl] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [hæz; həz]['ɔːlsəʊ]['vəʊtɪd][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv]
In the mean while the House of Representatives has also voted in favor of
在 这 意思是 尽管 这 房子 的 代表 有 还 投票 在 偏爱 的
[ðə; ði] [rɪ'liːf] [fʌnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʌn'hæpi] [ə'mɛrɪkənz] [ɪn]['kjuːbə] .
the Relief Fund for the unhappy Americans in Cuba .
这 宽慰 基金 为了 这 不开心 美国人 在 古巴 .

与此同时，众议院也投票赞成设立救济基金，以帮助在古巴遭遇不幸的美国人。

[ðə; ði]['prɒpə(r)] [miːnz] [ɒv; əv] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] [ðə; ði] [fʌnd] [hæz; həz] [biːn] [kən'sɪdəd] ,
The proper means of distributing the Fund has been considered ,
这 恰当的 方法 的 分发 这 基金 有 到过 经过考虑的 ,

已考虑了分配该基金的适当方式。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [sə'plaɪz] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]
and it has been decided that supplies of food and clothing shall be
和 它 有 到过 决定 那 补给品 的 食物 和 衣服 将 是
['pɜːrtʃəst] [hɪə(r)] ,
purchased here ,
购买 这里 ,

已决定在此采购食品和衣物。

[ænd; ənd] [sent] [tuː; tə]['kjuːbə] .
and sent to Cuba .
和 发送 到 古巴 .

并被送往古巴。

[wen] [ðə; ði] [sə'plaɪz] [riːtʃ] ['kjuːbə][ðeə(r)] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [wɪl] [biː; bi] [left] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv]['kɒns(ə)l]
When the supplies reach Cuba their distribution will be left in the hands of Consul
什么时候 这 补给品 抵达 古巴 他们的 分配 将要 是 左边 在 这 双手 的 领事
- ['dʒen(ə)rəl] [liː] .
- General Lee .
- 一般的 李 .

物资运抵古巴后，将由总领事李负责分发。

[ə; eɪ][ˌkɒmplɪ'keɪʃ(ə)n][hæz; həz] [ʌn'fɔːtʃənətli] [ə'rɪz(ə)n] ,
A complication has unfortunately arisen ,
一个 并发症 有 很遗憾 出现 ,

不幸的是，出现了一些复杂情况。

[wɪtʃ] [meɪ] [dɪ'leɪ] [ðə; ði] ['ɡɪvɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'liːf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] .
which may delay the giving out of the relief for a little while .
哪个 可能 延迟 这 给予 出去 的 这 宽慰 为了 一个 小的 尽管 .

这可能会暂时延迟救济金的发放。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm][wʌn] ,
When it was found that there were some 1 ,
什么时候 它 曾是 成立 那 那里 是 一些 1 ,

当发现有1个时，

- [ə'merɪkən] ['sʌfərə] [ɪn]['kjuːbə] [huː] ['niːdɪd] [ɪ'miːdiət] [help] ,
200 American sufferers in Cuba who needed immediate help ,
- 美国人 受害者 在 古巴 WHO 需要 即时 帮助 ,

200名在古巴遭受病痛折磨的美国人急需援助，

['aʊə(r)] ['ɡʌvənmənt] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['ɡʌvənmənt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['eni] [əb'dʒekʃ(ə)n] [wʊd]
our Government approached the Spanish Government to see if any objection would
我们的 政府 接近 这 西班牙语 政府 到 看 如果 任何 异议 会
[biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sendɪŋ] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] .
be made to the sending of relief .
是 制成 到 这 发送 的 宽慰 .

我国政府已与西班牙政府接洽，询问他们是否会对运送救济物资提出异议。

[speɪn] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [təʊld][juː; jʊ] ,
Spain , as we have already told you ,
西班牙 , 作为 我们 有 已经 讲述 你 ,

正如我们之前告诉过你们的，西班牙

[geɪv] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ][əb'dʒekʃ(ə)n] [wɒt'evə(r)] ,
gave us to understand that there would be no objection whatever ,
给予 我们 到 理解 那 那里 会 是 不 异议 任何 ,

这使我们知道不会有任何反对意见。

[ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] [dɪ'pɑːtmənt] [wɒz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [nəʊ]['ɒbstək(ə)lz] [wʊd] [biː; bi]
and the State Department was pleased to find that no obstacles would be
和 这 状态 部门 曾是 高兴 到 寻找 那 不 障碍 会 是
[pʊt][ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [wɜːk] .
put in the way of the good work .
放 在 这 方式 的 这 好的 工作 .

国务院欣慰地发现，这项卓有成效的工作不会受到任何阻碍。

[wen] [ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'liːf] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌst] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪnət] ,
When the manner of giving the relief was discussed in the Cabinet ,
什么时候 这 方式 的 给予 这 宽慰 曾是 讨论 在 这 内阁 ,

内阁讨论救济方式时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [æz; əz] [sə'plaɪz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [skeəs] [ɪn]['kjuːbə] ,
it was decided that as supplies were so scarce in Cuba ,
它 曾是 决定 那 作为 补给品 是 所以 稀少 在 古巴 ,

由于古巴物资极度匮乏，人们决定……

[ænd; ənd][ðə; ði][praisiz] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][prə'vɪʒ(ə)nz][səʊ] [haɪ] ,
and the prices asked for provisions so high ,
和 这 价格 问 为了 条款 所以 高的 ,

食材价格却高得离谱。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [ðə; ði] [sə'plaɪz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [ləʊd][ə; eɪ] [ʃɪp] [wɪð]
it would be better to purchase the supplies in this country , load a ship with
它 会 是 更好的 到 购买 这 补给品 在 这 国家 , 加载 一个 船 和
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

最好在本国采购物资，然后装船运走。

[ænd; ənd] [send] [ðem; ðəm]['əʊvə(r)] .
and send them over .
和 发送 他们 超过 .

然后把它们寄过来。

[ə; eɪ] ['dɪfɪkəlti] [ɪ'miːdiətli] [ə'rəʊz] .
A difficulty immediately arose .
一个 困难 立即地 出现 .

难题随即出现。

[speɪn] [hæz; həz] [pleɪst] ['sɜːt(ə)n] ['kʌstəm] - [haʊs] ['djuːtiz] [ɒn] [ðɪs] [klɑːs] [ɒv; əv] [gʊdz] .
Spain has placed certain Custom - House duties on this class of goods .
西班牙 有 放置 肯定 风俗 - 房子 职责 在 这 班级 的 商品 .

西班牙对这类商品征收了一定的关税。

['aʊə(r)] ['gʌvənmənt] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['spæniʃ] [ˌreprɪ'zentətɪv] , [ænd; ənd] [ɑːskt] [ðæt] [ðiːz] ['djuːtiz]
Our Government sent to the Spanish representative , and asked that these duties
我们的 政府 发送 到 这 西班牙语 代表 , 和 问 那 这些 职责
[biː; bi] [rɪ'mɪtɪd] ,
be remitted ,
是 已汇出 ,

我国政府已派代表前往西班牙，要求免除这些关税。

[æz; əz][ðə; ði] [gʊdz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['biːɪŋ] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] , [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] ['tʃærəti] .
as the goods were not being sent for sale , but for charity .
作为 这 商品 是 不是 存在 发送 为了 销售 , 但 为了 慈善机构 .

因为这些物品不是用来出售的，而是用来做慈善的。

[ðə; ði] ['spæniʃ] ['ɒfɪsəz] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] ['sɒri] [tuː; tə][biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][ə'blaɪdʒ] [ˌjuː 'es] ,
The Spanish officers said they were extremely sorry to be unable to oblige us ,
这 西班牙语 警官 说 他们 是 极其 对不起 到 是 无法 到 必须 我们 ,

西班牙军官表示，他们非常抱歉无法满足我们的要求。

[bʌt; bət] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt][ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə] [rɪ'mɪt] [ðə; ði]['djuːtiz] .
but declared that they had not the power to remit the duties .
但 声明 那 他们 有 不是 这 力量 到 汇 这 职责 .

但他们宣称，他们无权减免这些税款。

[ðeɪ] [sed] [ðæt] [sʌtʃ] ['ækʃ(ə)n][kʊd; kəd]['əʊnli][biː; bi]['teɪkən][baɪ][ðə; ði] ['spæniʃ] ['kɔːtes] ([ðə; ði] ['kɒŋgres]) [ɔː(r)][baɪ][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [dɪ'kriː] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊn] .
They said that such action could only be taken by the Spanish Cortes (the Congress) or by a special decree of the Crown .
他们 说 那 这样的 行动 可以 仅有的 是 已采取 经过 这 西班牙语 科尔特斯 (这 国会) 或者 经过 一个 特别的 法令 的 这 王冠 .

他们说，这种行动只能由西班牙议会（Cortes）或王室的特别法令来采取。

[ðeɪ] [sed] [ðæt] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'nɔɪəns] [felt] [baɪ] [speɪn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔːgən] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] ,
They said that owing to the annoyance felt by Spain over the passing of the Morgan resolution ,
他们 说 那 欠款 到 这 烦恼 毛毡 经过 西班牙 超过 这 通过 的 这 摩根 解决 ,

他们表示，由于西班牙对摩根决议的通过感到不满，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [seɪf] [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði] ['kɔːtes] [fɔː(r); fə(r)]['eni] [sʌtʃ] [kən'seʃ(ə)n] .
it would not be safe to ask the Cortes for any such concession .
它 会 不是 是 安全的 到 问 这 科尔特斯 为了 任何 这样的 让步 .

向议会提出这样的要求是不安全的。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'kwest] [wʊd] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] [stɔːm] [ə'baʊt] ['kjuːbən] [ə'feəz] [ðæt] [maɪt] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] ,
Such a request would be likely to raise a storm about Cuban affairs that might overthrow the Ministry ,
这样的 一个 要求 会 是 可能 到 增加 一个 风暴 关于 古巴 事务 那 可能 推翻 这 部 ,

这样的请求很可能会引发一场关于古巴事务的风暴，甚至可能导致外交部垮台。

[ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒ] ['kɑːlɪst] [ʌp'raiziŋz] .
and encourage Carlist uprisings .
和 鼓励 卡利斯特 起义 .

并鼓励卡洛斯派起义。

[ðə; ði] ['spæniʃ] ['mɪnɪstə(r)] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][dʒʌst][æz; əz]['deɪndʒərəs][tuː; tə][ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['rɔɪəl] [dɪ'kriː] .
The Spanish Minister declared that it would be just as dangerous to ask for a Royal Decree .
这 西班牙语 部长 声明 那 它 会 是 只是 作为 危险的 到 问 为了 一个 皇家 法令 .

西班牙大臣宣称，请求颁布皇家法令同样危险。

[ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [wʊd] [raɪz] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ɪn'sɪst][ɒn][ə; eɪ]
The enemies of the Government would rise against it , and insist on a
这 敌人 的 这 政府 会 上升 反对 它 ， 和 坚持 在 一个
[tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['mɪnɪstri] .
change of Ministry .
改变 的 部 .

政府的敌人会起来反对它，并坚持要求更换内阁。

['weðə(r)] [ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz] [truː] [ɔː(r)] [fɔːls] ,
Whether this statement is true or false ,
无论 这 陈述 是 真的 或者 错误的 ，

无论这个说法是真是假，

[ˌaɪ 'tiː] [pʊts] [ˌjuː 'es] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] [ʌn'plez(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɑːt]
it puts us in the very unpleasant position of having to pay a large part
它 放置 我们 在 这 非常 令人不快的 位置 的 拥有 到 支付 一个 大的 部分
[ɒv; əv]['aʊə(r)] [rɪ'liːf] [fʌnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['spæniʃ] ['kʌstəmz] ,
of our Relief Fund to the Spanish Customs ,
的 我们的 宽慰 基金 到 这 西班牙语 海关 ，

这让我们陷入了非常尴尬的境地，我们不得不将救济基金的大部分支付给西班牙海关。

[ɔː(r)][tuː; tə] [kiːp] ['aʊə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] ['kʌntrimən] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [help] [ðeɪ] [səʊ] ['sɔːli]
or to keep our poor countrymen waiting for the help they so sorely
或者 到 保持 我们的 贫穷的 同胞们 等待 为了 这 帮助 他们 所以 非常
[niːd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mætə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'reɪndʒd] .
need until the matter can be arranged .
需要 直到 这 事情 能 是 安排 .

或者让我们的可怜的同胞们继续等待他们急需的帮助，直到事情得到安排。

[ðə; ði] ['spænjədz] [seɪ] [ðæt] [wen] [ðeɪ] ['ɒfəd] [tuː; tə] [help] [ˌjuː 'es] [ɪn] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] [ðə; ði] [fʌnd] [ðeɪ]
The Spaniards say that when they offered to help us in distributing the Fund they
这 西班牙人 说 那 什么时候 他们 提供 到 帮助 我们 在 分发 这 基金 他们
[hæd; həd] [nəʊ] [aɪ'dɪə] [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [sə'plaɪz] [wʊd] [biː; bi] ['pɜːrtʃəst] [ɪn] ['kjuːbə] .
had no idea but that the supplies would be purchased in Cuba .
有 不 主意 但 那 这 补给品 会 是 购买 在 古巴 .

西班牙人说，当他们提出帮助我们分发基金时，他们并不知道这些物资会在古巴采购。

[waɪl] [ðɪs] ['tærɪf] [ə'feə(r)] [ɪz] [ə'nɔɪɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'stresɪŋ] [ˌjuː 'es] ,
While this tariff affair is annoying and distressing us ,
尽管 这 关税 事务 是 恼人的 和 令人痛心 我们 ，

虽然这场关税风波令我们感到恼火和沮丧，

['ʌðə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] [hæv; həv] [biːn] [klɪəd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [ðə; ði] [sə'plaɪz] [tuː; tə]
other difficulties have been cleared out of the way of getting the supplies to
其他 困难 有 到过 已清除 出去 的 这 方式 的 获得 这 补给品 到
['kjuːbə] [baɪ] [ðə; ði] ['dʒenərəs] ['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊnə(r)z] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔːd] [laɪn] [ɒv; əv] [s'tiːməz] .
Cuba by the generous action of the owners of the Ward line of steamers .
古巴 经过 这 慷慨的 行动 的 这 所有者 的 这 沃德 线 的 蒸汽船 .

沃德航运公司船东的慷慨行动扫清了向古巴运送物资的其他困难。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [də'rektər] [ɒv; əv] [ðɪs] [laɪn] [kɔːld] [æt; ət] [ðə; ði] [steɪt] [dɪ'pɑːtmənt] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] ,
One of the directors of this line called at the State Department in Washington ,
一 的 这 导演 的 这 线 称为 在 这 状态 部门 在 华盛顿 ，

该线路的一位主管致电华盛顿国务院，

[ænd; ənd] ['ɒfəd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ɪts] [s'tiːməz] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði]
and offered the Government the use of one of its steamers to carry the
和 提供 这 政府 这 使用 的 一 的 它是 蒸汽船 到 携带 这
[fuːd] [ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɑːvɪŋ] [ə'merɪkənz] [ɪn] ['kjuːbə] .
food and provisions to the starving Americans in Cuba .
食物 和 条款 到 这 饥饿 美国人 在 古巴 .

并向美国政府提议使用其一艘轮船向在古巴挨饿的美国人运送食物和补给。

[ðə; ði]['ɒfə(r)][wɒz; wəz][məʊst]['glædli] [ək'septɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɪp] [wɪl] ['kæri] [fuːd] , ['kləʊðɪŋ] ,
The offer was most gladly accepted , and the ship will carry food , clothing ,
这 提供 曾是 最多 乐意 公认 , 和 这 船 将要 携带 食物 , 衣服 ,

这项提议被欣然接受，船上将载有食物、衣物等。

[ænd; ənd]['medsn; 'medɪsn][tuː; tə][ðə; ði] [ʌn'hæpi] ['lɪt(ə)l]['aɪlənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][wʌns][səʊ] ['praʊdli]
and medicine to the unhappy little island which was once so proudly
和 药品 到 这 不开心 小的 岛 哪个 曾是 一次 所以 自豪地
[kɔːld] " [ðə; ði] [pɜːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [æn'tɪliz] .
called " the Pearl of the Antilles .
称为 " 这 珍珠 的 这 安的列斯群岛 .

并将药品带给这个不幸的小岛，这个小岛曾经自豪地被称为“安的列斯群岛的明珠”。

" [ðə; ði] ['stiːmə(r)] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [brɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] [ðəʊz] [ə'mɛrɪkənz]
" The steamer will also be used to bring back to this country those Americans
" 这 汽船 将要 还 是 用过的 到 带来 后退 到 这 国家 那些 美国人
[huː] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [liːv] ['kjuːbə] .
who desire to leave Cuba .
WHO 欲望 到 离开 古巴 .

“这艘轮船还将用于将那些想要离开古巴的美国人接回美国。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['ɑːmi] [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði]
It is said that the Spanish army is very much opposed to the idea of the
它 是 说 那 这 西班牙语 军队 是 非常 很多 反对 到 这 主意 的 这
[ə'merɪkən] ['kɒnsəlz] ['gɪvɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [rɪ'liːf] .
American Consuls giving out the relief .
美国人 领事 给予 出去 这 宽慰 .

据说西班牙军队非常反对由美国领事发放救济物资的想法。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ɪn'sɪst] [ðæt] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] ['mʌni] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tɜːnd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
The soldiers insist that the food and money should be turned over to the
这 士兵 坚持 那 这 食物 和 钱 应该 是 转向 超过 到 这
['spæniʃ] [ɔː'θɒrətiz] ,
Spanish authorities ,
西班牙语 当局 ,

士兵们坚持要求将食物和钱财移交给西班牙当局。

[huː] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [fʊl] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] .
who should have full charge of the distribution .
WHO 应该 有 满的 收费 的 这 分配 .

谁应该全权负责分配工作。

[ɪf] [ðə; ði] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [dɪs'ɒnɪst] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn]['kjuːbə][ɑː(r); ə(r)] [truː] ,
If the stories about dishonest officials in Cuba are true ,
如果 这 故事 关于 不诚实 官员 在 古巴 是 真的 ,

如果有关古巴官员贪污腐败的报道属实，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [fɪəd] [ðæt] ['veri] ['lɪt(ə)l][ɒv; əv]['aʊə(r)] $50 ,
it is to be feared that very little of our $50 ,
它 是 到 是 害怕 那 非常 小的 的 我们的 $50 ,

令人担忧的是，我们这50美元中只有极少一部分能用上。

- [wʊd] [faɪnd][ɪts] [wei] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['kʌntrimən] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['mænɪdʒd] [æz; əz][ðə; ði]
000 would find its way to our countrymen if it were managed as the
- 会 寻找 它是 方式 到 我们的 同胞们 如果 它 是 管理 作为 这
['spænjədz] [wɪʃ] .
Spaniards wish .
西班牙人 希望 .

如果按照西班牙人的意愿进行管理，这000美元最终会流向我们的同胞。

[ðə; ði][ɪn'kwaɪəri]['ɪntuː][ðə; ði]['ruːɪz] [keɪs] [ɪz]['gəʊɪŋ][ɒn] .
The inquiry into the Ruiz case is going on .
这 询问 进入 这 鲁伊斯 案件 是 去 在 .

对鲁伊斯案件的调查仍在进行中。

[ðə; ði] ['spænjədz] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] ['mɪstə(r)] . [kæl'huːn] ['veri] [pə'laɪtli] , [ænd; ənd][hæv; həv] [ʃəʊn]
The Spaniards have received Mr . Calhoun very politely , and have shown
这 西班牙人 有 已收到 先生 . 卡尔霍恩 非常 礼貌地 , 和 有 所示
[hɪm] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] .
him much attention .
他 很多 注意力 .

西班牙人对卡尔霍恩先生非常热情，给予了他很多关注。

[waɪl] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] ['pʊtɪŋ] ['eni] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
While they do not appear to be putting any difficulties in the way of his
尽管 他们 做 不是 出现 到 是 推杆 任何 困难 在 这 方式 的 他的
[ɪnˌvestə'geʃən] ,
investigations ,
调查 ,

虽然他们似乎没有给他的调查制造任何障碍，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['evɪdənt] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [ɪn'tend][tuː; tə][help] [hɪm][faɪnd] [aʊt] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]
it is evident that they do not intend to help him find out anything about the
它 是 明显 那 他们 做 不是 打算 到 帮助 他 寻找 出去 任何事物 关于 这
['mætə(r)] .
matter .
事情 .

很明显，他们并不打算帮助他查明此事。

[wen] [ðə; ði][ɪn'kwaɪəri][bɪ'gæn] ,
When the inquiry began ,
什么时候 这 询问 开始 ,

调查开始时，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'kleəd] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . [kæl'huːn] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] ['dɑːktər; draɪv] .
the officials declared to Mr . Calhoun that they did not know that Dr .
这 官员 声明 到 先生 . 卡尔霍恩 那 他们 做过 不是 知道 那 博士 .
['ruːɪz][wɒz; wəz][æn; ən] [ə'merɪkən] .
Ruiz was an American .
鲁伊斯 曾是 一个 美国人 .

官员们向卡尔霍恩先生宣称，他们不知道鲁伊斯博士是美国人。

['dʒen(ə)rəl] [liː] [wʊd] [nɒt] [ə'laʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [æz; əz] [ðɪs] [tuː; tə] [pɑːs] ;
General Lee would not allow such a statement as this to pass ;
一般的 李 会 不是 允许 这样的 一个 陈述 作为 这 到 经过 ;

李将军绝不会允许这样的声明通过；

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['spænjədz] [wɜː(r); wə(r)] ['pɜːfɪktli] [wel] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][fækt] ,
he insisted that the Spaniards were perfectly well aware of the fact ,
他 坚持 那 这 西班牙人 是 完美 出色地 意识到的 的 这 事实 ,

他坚称西班牙人对此非常清楚。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hɪm'self][hæd; həd] [ɪn'fɔːmd] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
because he himself had informed them of it .
因为 他 他自己 有 知情的 他们 的 它 .

因为他自己已经把这件事告诉他们了。

[ðə; ði][nekst] ['stʌmblɪŋ] - [blɒk] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['spænɪʃ] ['wɪtnəs] [huː]
The next stumbling - block was the disappearance of a Spanish witness who
这 下一个 跟跄 - 堵塞 曾是 这 消失 的 一个 西班牙语 证人 WHO
[kʊd; kəd][hæv; həv] [pruːvd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [njuː] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði][fækt][ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] .
could have proved that the officials knew all about the fact of Dr .
可以 有 已证实 那 这 官员 知道 全部 关于 这 事实 的 博士 .
['ruːɪzɪz] [ˌnæʃə'næləti] .
Ruiz's nationality .
鲁伊斯的 国籍 .

下一个绊脚石是一位西班牙证人的失踪，他本可以证明官员们完全了解鲁伊斯博士的国籍。

[ɔːl] [ðə; ði] ['wɪtnəsiz] [huː] [duː; də] [ə'pɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [sʌtʃ] [fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv]
All the witnesses who do appear are in such fear of the consequences of
全部 这 证人 WHO 做 出现 是 在 这样的 害怕 的 这 结果 的
['spiːkɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [kæl'huːn] [hæz; həz] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['getɪŋ] ['eni]
speaking the truth that Mr . Calhoun has great difficulty in getting any
请讲 这 真相 那 先生 . 卡尔霍恩 有 伟大的 困难 在 获得 任何
[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ɔːl] .
information at all .
信息 在 全部 .

所有出庭作证的证人都非常害怕说出真相的后果，以至于卡尔霍恩先生很难获得任何信息。

[ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'lɪdʒərənsi] [ɒv; əv]['kjuːbə][baɪ][ðə; ði] ['senət]
The news of the recognition of the belligerency of Cuba by the Senate
这 消息 的 这 认出 的 这 好战性 的 古巴 经过 这 参议院
[hæz; həz] [biːn] ['keəfəli] [kept] [frɒm; frəm][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][hə'vænə] ,
has been carefully kept from the people of Havana ,
有 到过 小心 保留 从 这 人们 的 哈瓦那 ,

参议院承认古巴交战国地位的消息一直被刻意隐瞒，没有传到哈瓦那人民耳中。

[ænd; ənd][ðə; ði]['spænɪʃ] ['gʌvənmənt] [ɪz] ['iːgəli] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [wɪl]
and the Spanish Government is eagerly waiting to see what the President will
和 这 西班牙语 政府 是 急切地 等待 到 看 什么 这 总统 将要
[duː; də] .
do .
做 .

西班牙政府正翘首以盼总统的下一步行动。

[ðə; ði] ['mɔːgən] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'nɔɪd] [speɪn] ['veri] [mʌtʃ] ,
The Morgan Resolution appears to have annoyed Spain very much ,
这 摩根 解决 出现 到 有 恼怒 西班牙 非常 很多 ,

摩根决议似乎激怒了西班牙。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'liːf] [fʌnd] [ɪz] [kən'sɪdəd] [æz; əz][æn; ən][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][tuː; tə][speɪn] .
and the Relief Fund is considered as an insult to Spain .
和 这 宽慰 基金 是 经过考虑的 作为 一个 侮辱 到 西班牙 .

而救济基金则被视为对西班牙的侮辱。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊpənli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi]
It is openly said that the Government ought not to allow it to be
它 是 公然 说 那 这 政府 应该 不是 到 允许 它 到 是
[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] .
distributed .
分布式 .

有人公开表示，政府不应该允许分发这些物品。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [ɪn]['kjuːbə] [mait] [ə'tæk] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɒnsəlz] ,
It has been feared that the Spanish in Cuba might attack the American Consuls ,
它 有 到过 害怕 那 这 西班牙语 在 古巴 可能 攻击 这 美国人 领事 ,

人们一直担心古巴的西班牙人可能会袭击美国领事馆。

[ænd; ənd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [sə'plaɪz] [frɒm; frəm] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] ['piːp(ə)l] .
and endeavor to prevent the supplies from reaching the right people .
和 努力 到 防止 这 补给品 从 到达 这 正确的 人们 .

并竭力阻止物资送到真正需要的人手中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [həʊpt] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [ə'tempt] ['eniθɪŋ] [səʊ] ['fuːlɪʃ] [æz; əz] [ðæt] ,
It is to be hoped that they will not attempt anything so foolish as that ,
它 是 到 是 希望 那 他们 将要 不是 试图 任何事物 所以 愚蠢 作为 那 ,

希望他们不会做出如此愚蠢的事情。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɪl] ['spiːdəli] [lɜːn] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪv] [mis'teik] .
for they will speedily learn that they have made a grave mistake .
为了 他们 将要 迅速地 学习 那 他们 有 制成 一个 严重 错误 .

因为他们很快就会意识到自己犯了一个严重的错误。

['prezɪdənt] [mə'kɪnli] [di'klɛə] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [prə'tekt] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['kjuːbə] ,
President McKinley declares that he will protect the Americans who are in Cuba ,
总统 麦金利 声明 那 他 将要 保护 这 美国人 WHO 是 在 古巴 ,

麦金利总统宣布，他将保护在古巴的美国人。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['spænjədz] [ˌɪntə'fɪə(r)] , [hiː; hi] [meɪ] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz]['djuːti][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] ,
and if the Spaniards interfere , he may feel it his duty to show them ,
和 如果 这 西班牙人 干扰 , 他 可能 感觉 它 他的 责任 到 展示 他们 ,

如果西班牙人干涉，他可能会觉得有责任向他们表明，

[baɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] [ɑːmz] , [ðæt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [kæn; kən][ænd; ənd] [wɪl] [prə'tekt] [hɜː(r); hə(r)] ['sɪtəznz] .
by force of arms , that the United States can and will protect her citizens .
经过 力量 的 武器 , 那 这 团结的 各州 能 和 将要 保护 她 公民 .

美国能够而且将会以武力保护其公民。

['mɪstə(r)] . [kæl'huːn] [ik'spekt][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ə'nʌðə(r)] [ten] [deɪz] [ɪn]['kjuːbə] ,
Mr . Calhoun expects to remain another ten days in Cuba ,
先生 . 卡尔霍恩 预期 到 保持 其他 十 天 在 古巴 ,

卡尔霍恩先生预计将在古巴再停留十天。

[ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [wiː; wi] [meɪ] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] .
and on his return we may hope for some solution of the difficulty .
和 在 他的 返回 我们 可能 希望 为了 一些 解决方案 的 这 困难 .

等他回来后，我们或许可以期待这个难题能得到解决。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ðæt] ['rʌʃə] [hæz; həz] [pə'sweɪdɪd] ['tɜːki] [tuː; tə][grɑːnt][æn; ən] ['ɑːmɪstɪs] [pruːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [truː] .
The report that Russia has persuaded Turkey to grant an Armistice proved to be true .
这 报告 那 俄罗斯 有 被说服 火鸡 到 授予 一个 停战 已证实 到 是 真的 .

俄罗斯说服土耳其同意停战的报道被证实属实。

[ɒn] [ðə; ði] 18th [ɒv; əv] [meɪ] [ðə; ði][zɑː(r)][ɒv; əv] ['rʌʃə] [sent] [ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌltən] ,
On the 18th of May the Czar of Russia sent a letter to the Sultan ,
在 这 18th 的 可能 这 沙皇 的 俄罗斯 发送 一个 信 到 这 苏丹 ,

5月18日，俄国沙皇致信苏丹，

['ɑːskɪŋ] [hɪm] [ɪn] ['veri] [pə'laɪt] [ænd; ənd] ['frendli] [tɜːmz] [tuː; tə] [grɑːnt] [ə; eɪ] [se'seɪʃn] [ɒv; əv] [hɑː'stɪlətiz] .
asking him in very polite and friendly terms to grant a cessation of hostilities .
问 他 在 非常 有礼貌的 和 友好的 条款 到 授予 一个 停止 的 敌对行动 .

以非常礼貌和友好的语气请求他停止敌对行动。

[ðə; ði] ['sʌltən] [rɪ'plaɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['frendli] ['mænə(r)] ,
The Sultan replied in the same friendly manner ,
这 苏丹 回复 在 这 相同的 友好的 方式 ,

苏丹以同样友好的方式回答道：

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ɒn] [rɪ'siːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [zɑːrz] ['letə(r)][hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['tɜːkɪʃ]
and said that on receipt of the Czar's letter he had ordered the Turkish
和 说 那 在 收据 的 这 沙皇的 信 他 有 订购 这 土耳其
['dʒenərəlz][tuː; tə][stɒp] ['faɪtɪŋ] .
generals to stop fighting .
将军们 到 停止 斗争 .

他说，收到沙皇的信后，他命令土耳其将领停止战斗。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['wɪlɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [p'aʊəz] [ʃʊd; ʃəd] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt]
He said that he was very willing that the Powers should arrange a settlement
他 说 那 他 曾是 非常 愿意的 那 这 权力 应该 安排 一个 沉降
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dɪfɪkəlti] [wɪð] [griːs] .
of his difficulty with Greece .
的 他的 困难 和 希腊 .

他说，他非常愿意由列强安排解决他与希腊之间的争端。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æn; ən] ['ɑːmɪstɪs] [wɒz; wəz] [saɪnd] ,
The next day an Armistice was signed ,
这 下一个 天 一个 停战 曾是 签名 ,

第二天，停战协定签署了。

[wɪtʃ] [baʊnd] [ɔːl][ðə; ði][lænd][ænd; ənd] [siː] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv][bəuθ] ['neɪʃnz] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [piːs]
which bound all the land and sea forces of both nations to keep the peace
哪个 边界 全部 这 土地 和 海 力量 的 两个都 国家 到 保持 这 和平
[fɔː(r); fə(r)] [ˌsev(ə)n'tiːn] [deɪz] .
for seventeen days .
为了 十七 天 .

该条约约束两国所有陆海力量，维持十七天的和平。

[ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ɒn][ə; eɪ][strɪp][ɒv; əv][lænd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː]
A commission was appointed to decide on a strip of land between the two
一个 委员会 曾是 任命 到 决定 在 一个 条 的 土地 之间 这 二
['ɑːmiz] ,
armies ,
军队 ,

一个委员会被任命来决定两军之间的一块狭长地带的归属问题。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] ['njuːtrəl] [graʊnd] ,
which should be regarded as neutral ground ,
哪个 应该 是 认为 作为 中性的 地面 ,

应该将其视为中立地带。

[ænd; ənd] [ə'krɒs] [wɪtʃ] ['naɪðə(r)] ['ɑːmi] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [əd'vɑːns] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]
and across which neither army should be allowed to advance during the
和 穿过 哪个 两者都不 军队 应该 是 允许 到 进步 期间 这
[kən'tɪnjuəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmɪstɪs] .
continuance of the armistice .
继续 的 这 停战 .

在停战期间，任何一方军队都不得越过该区域前进。

[ðə; ði] ['ɑːmɪstɪs] [hæz; həz][nɒt] [faʊnd] ['feɪvə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [tɜːrks] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['grʌmblɪŋ] ['veri]
The Armistice has not found favor with the Turks ; they are grumbling very
这 停战 有 不是 成立 偏爱 和 这 土耳其人 ; 他们 是 抱怨 非常
[mʌtʃ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
much at it .
很多 在 它 .

停战协定并未得到土耳其人的认可；他们对此怨声载道。

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [frɒm; frəm] [griːs] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [riːtʃt] ['æθənz] [ɪt'self] .
They do not want to withdraw from Greece until they have reached Athens itself .
他们 做 不是 想 到 提取 从 希腊 直到 他们 有 达到 雅典 本身 .

他们不愿在抵达雅典之前撤离希腊。

[ðə; ði] [məʊst] ['əʊpən] [ɒv; əv] [ðiːz] ['grʌmblə] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [sent] [bæk] [tuː; tə] ['tɜːki] ['ʌndə(r)] ['eskɔːt] ,
The most open of these grumblers are being sent back to Turkey under escort ,
这 最多 打开 的 这些 抱怨者 是 存在 发送 后退 到 火鸡 在下面 护送 ,

这些抱怨最多的人将被押送回土耳其。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [priːsts] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑːmi] [hæv; həv] [biːn] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'biːdiənt] ,
and the priests who are with the army have been ordered to teach the soldiers to be obedient ,
和 这 神父 WHO 是 和 这 军队 有 到过 订购 到 教 这 士兵 到 是 听话 ,

随军的祭司奉命教导士兵们要服从。

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌltən] .
and to listen to the commands of the Sultan .
和 到 听 到 这 命令 的 这 苏丹 .

并听从苏丹的命令。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmɪstɪs] [ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [sʌm; səm] ['faɪtɪŋ] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .
In spite of the Armistice there is still some fighting going on .
在 尽管如此 的 这 停战 那里 是 仍然 一些 斗争 去 在 .

尽管已经停战，但仍有一些战斗在进行。

[ðə; ði] [griːk] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] [sent] [wɜːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [p'aʊəz] [prəʊ'testɪŋ] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ,
The Greek Government has sent word to the Powers protesting against it ,
这 希腊语 政府 有 发送 单词 到 这 权力 抗议 反对 它 ,

希腊政府已向列强发出抗议信。

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [ə'genst] [ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [tɜːrks] [ɑː(r); ə(r)] [di'strɔi] [ænd; ənd] ['rɒbɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] ['θesəli] .
and also against the way the Turks are destroying and robbing the villages in Thessaly .
和 还 反对 这 方式 这 土耳其人 是 摧毁 和 抢劫 这 村庄 在 色萨利 .

同时，也反对土耳其人破坏和抢劫色萨利村庄的行为。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmɪstɪs] [ðə; ði] [p'aʊəz] [wɪl] [duː; də] [ðeə(r)] [best] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [tɜːmz] [ɒv; əv] [piːs] ,
During the Armistice the Powers will do their best to arrange the terms of peace ,
期间 这 停战 这 权力 将要 做 他们的 最好的 到 安排 这 条款 的 和平 ,

在停战期间，列强将尽最大努力安排和平条款。

[bʌt; bət] , [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [təʊld] [juː; jʊ] ,
but , as we have already told you ,
但 , 作为 我们 有 已经 讲述 你 ,

但是，正如我们之前告诉过你们的那样，

[ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] [tɜːk] [ɪz][ˈɡəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈpɜːs(ə)n][tuː; tə] [diːl] [wɪð] ,
the victorious Turk is going to be a very difficult person to deal with ,
这 胜利者 土耳其人 是 去 到 是 一个 非常 难的 人 到 交易 和 ,

这位获胜的土耳其人将会是一个非常难对付的人。

[ænd; ənd][ðə; ði] [p'aʊəz] [faɪnd] [ðeɪ] [naʊ] [hæv; həv] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [ˈɪnfluəns] [wɪð] [hɪm] .
and the Powers find they now have very little influence with him .
和 这 权力 寻找 他们 现在 有 非常 小的 影响 和 他 .

而那些权贵们发现，他们现在对他几乎没有任何影响力。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsʌltən] [ɪz][nɒt] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [p'aʊəz] [ˌɪntəˈfɪə(r)][æt; ət][ɔːl] ,
It is said that the Sultan is not willing to have the Powers interfere at all ,
它 是 说 那 这 苏丹 是 不是 愿意的 到 有 这 权力 干扰 在 全部 ,

据说苏丹完全不希望列强干涉他国内政。

[ænd; ənd][hæz; həz][sent] [wɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡriːks] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈdʒen(ə)rəl] , [ɛdhɛm] [ˈpæʃə] ,
and has sent word to the Greeks that his general , Edhem Pasha ,
和 有 发送 单词 到 这 希腊人 那 他的 一般的 , 埃德姆 帕夏 ,

并已派人通知希腊人，他的将军埃德姆·帕夏

[kæn; kən] [əˈreɪndʒ] [ðə; ði] [tɜːmz] [ɒv; əv] [piːs] [wɪð] [ðem; ðəm] .
can arrange the terms of peace with them .
能 安排 这 条款 的 和平 和 他们 .

可以与他们商定和平条款。

[ðə; ði] [ɡriːks] , [haʊˈevə(r)] , [rɪˈplaɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [pʊt] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [p'aʊəz] ,
The Greeks , however , replied that they had put the case in the hands of the Powers ,
这 希腊人 , 然而 , 回复 那 他们 有 放 这 案件 在 这 双手 的 这 权力 ,

然而，希腊人回答说，他们已将此事交由列强处理。

[ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] [kʊd; kəd][nɒt] [triːt] [wɪð] [ɛdhɛm] [ˈpæʃə] .
and therefore could not treat with Edhem Pasha .
和 所以 可以 不是 对待 和 埃德姆 帕夏 .

因此无法与埃德姆帕夏进行谈判。

[ðə; ði] [p'aʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [əˈnɔɪd] [ðæt] [ˈtɜːki] [ʃʊd; ʃəd][traɪ][tuː; tə][pʊt][ðem; ðəm][əˈsaɪd] ,
The Powers are annoyed that Turkey should try to put them aside ,
这 权力 是 恼怒 那 火鸡 应该 尝试 到 放 他们 旁边 ,

列强对土耳其试图将它们边缘化感到恼火。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [ˈprɒbəbli] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈfɔːteɪst] [ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði] [ˈsʌltən] [wɪl] [duː; də] ,
but this is probably but a foretaste of what the Sultan will do ,
但 这 是 大概 但 一个 预尝 的 什么 这 苏丹 将要 做 ,

但这可能只是苏丹接下来行动的预兆。

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi] [fiːlz] [hɪmˈself][ɒv; əv] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [ɪn] [ˈjʊərəp] .
now that he feels himself of importance in Europe .
现在 那 他 感觉 他自己 的 重要性 在 欧洲 .

现在他觉得自己在欧洲举足轻重了。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm][sʌm; səm] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪn] [ˈɡetɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [p'aʊəz] [tuː; tə] [əˈɡriː] [əˈbaʊt][ðə; ði] [tɜːmz] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] ,
There was for a time some difficulty in getting all the Powers to agree about the terms for peace ,
那里 曾是 为了 一个 时间 一些 困难 在 获得 全部 这 权力 到 同意 关于 这 条款 为了 和平 ,

起初，列强在就和平条款达成一致方面遇到了一些困难。

[bʌt; bət] [wɜːd] ['riːtʃɪz] [ˌjuː 'es] [ðæt] ['dʒɜːməni] [hæz; həz] [æt; ət] [lɑːst] ['ɡɪv(ə)n] [hɜː(r); hə(r)] [ə'pruːv(ə)l] [tuː; tə]
but word reaches us that Germany has at last given her approval to
但 单词 到达 我们 那 德国 有 在 最后的 给定 她 赞同 到
[ðə; ði] [nəʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [p'aʊəz] ,
the note of the Powers ,
这 笔记 的 这 权力 ,

但我们得到消息，德国最终批准了列强的照会。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌltən] .
and that it has been despatched to the Sultan .
和 那 它 有 到过 已派送 到 这 苏丹 .

并且已经送达苏丹。

[ðə; ði] [ɪɡ'zækt] ['wɜːdɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nəʊt] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [meɪd] ['pʌblɪk] ,
The exact wording of the note has not been made public ,
这 精确的 措辞 的 这 笔记 有 不是 到过 制成 民众 ,

该备忘录的具体内容尚未公开。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ɪts] [təʊn] [ɪz] ['veri] [maɪld] [ænd; ənd] ['frendli] .
but it is said that its tone is very mild and friendly .
但 它 是 说 那 它是 语气 是 非常 温和的 和 友好的 .

但据说它的音调非常温和友好。

[ðə; ði] [nəʊt] [ɪz] [sed] [tuː; tə] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] [dɪ'mɑːnd] [fɔː(r); fə(r)] ['θesəli] ,
The note is said to object to the Turkish demand for Thessaly ,
这 笔记 是 说 到 目的 到 这 土耳其 要求 为了 色萨利 ,

据称，该照会反对土耳其对色萨利的要求。

[ænd; ənd] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ə'ɡriːz] [ðæt] [ɡriːs] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [sʌm; səm] ['mʌni] [tuː; tə] ['tɜːki] [fɔː(r); fə(r)]
and while it agrees that Greece should pay some money to Turkey for
和 尽管 它 同意 那 希腊 应该 支付 一些 钱 到 火鸡 为了
[ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔː(r)] ,
the expenses of the war ,
这 开支 的 这 战争 ,

虽然它同意希腊应该向土耳其支付一些钱作为战争费用，

[ˌaɪ 'tiː] [di'klεə] [ðæt] [ðə; ði] [sʌm] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] [tuː] [lɑːdʒ] .
it declares that the sum asked for is much too large .
它 声明 那 这 和 问 为了 是 很多 也 大的 .

它声明所要求的金额过大。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ɡes] [wɒt] [ðə; ði] ['sʌltənz] ['ɑːnsə(r)] [wɪl] [biː; bi] ,
It is impossible to guess what the Sultan's answer will be ,
它 是 不可能的 到 猜测 什么 这 苏丹的 回答 将要 是 ,

苏丹的回答会是什么，谁也无法预料。

[ænd; ənd] [ɪn] [truːθ] [hiː; hi] [ə'pɪəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [ʌn'plez(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] [hɪm'self] [ɪn] [rɪ'ɡɑːd]
and in truth he appears to be in a very unpleasant position himself in regard
和 在 真相 他 出现 到 是 在 一个 非常 令人不快的 位置 他自己 在 看待
[tuː; tə] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
to the matter .
到 这 事情 .

事实上，就此事而言，他本人似乎也处境非常尴尬。

[ðə; ði] ['vɪktəriz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ɑːmi] [hæv; həv] [səʊ] [ɪk'saɪtɪd] [ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] ['piːp(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
The victories of their army have so excited the Turkish people that they are
这 胜利 的 他们的 军队 有 所以 兴奋的 这 土耳其 人们 那 他们 是
['mɜːmərɪŋ] [ə'ɡenst] [ðə; ði] [dɪk'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [p'aʊəz] ,
murmuring against the dictation of the Powers ,
淙淙 反对 这 听写 的 这 权力 ,

土耳其军队的胜利令土耳其人民无比振奋，他们开始抱怨列强的摆布。

[ænd; ənd][dɪ'kleə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ʃəʊd] ['wiːknəs] [ɪn] ['grɑːntɪŋ] [æn; ən] ['ɑːmɪstɪs] [bɪ'fɔː(r)]

and declare that the Government showed weakness in granting an Armistice before

和 宣布 那 这 政府 显示 弱点 在 授予 一个 停战 前

[ðə; ði] [griːks] [hæd; həd] [ə'griːd] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ['θesəli] [ænd; ənd] [peɪ] [ðə; ði] [sʌm] [dɪ'mɑːnd, -'mænd] .

the Greeks had agreed to give up Thessaly and pay the sum demanded .

这 希腊人 有 同意 到 给 向上 色萨利 和 支付 这 和 要求 .

并宣称，在希腊人同意放弃色萨利并支付所要求的款项之前就给予停战协定，政府表现出了软弱。

[səʊ] ['θretnɪŋ] [hæv; həv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [bɪ'kʌm] , [ðæt] [ðə; ði] ['sʌltən] [hæz; həz] ['dʌbld] [ðə; ði]

So threatening have the people become , that the Sultan has doubled the

所以 威胁 有 这 人们 变得 , 那 这 苏丹 有 双倍 这

[pə'trəʊlz][ɪn][ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] ,

patrols in Constantinople ,

巡逻 在 君士坦丁堡 ,

民众的威胁如此之大，以至于苏丹已将君士坦丁堡的巡逻队人数增加了一倍。

[ænd; ənd][ɪz] ['teɪkɪŋ] [greɪt] [pri'kɔːʃənz] [tuː; tə] [gɑːd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['pæləs] .

and is taking great precautions to guard his own palace .

和 是 采取 伟大的 防范措施 到 警卫 他的 自己的 宫殿 .

他正采取严密的预防措施来保护自己的宫殿。

[hiː; hi] [gɪvz] [æz; əz][hɪz; ɪz]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)]['duːɪŋ][səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɑː'miːniən] ['næʃ(ə)nəl]['festɪvl; 'festəvəl]

He gives as his reason for doing so that the Armenian National Festival

他 给予 作为 他的 原因 为了 正在做 所以 那 这 亚美尼亚 国家的 节日

[ɪz][ə'baʊt][tuː; tə][ə'kɜː(r)] ,

is about to occur ,

是 关于 到 发生 ,

他给出的理由是，亚美尼亚民族节即将举行。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ə'freɪd][ɒv; əv][æn; ən] ['aʊtbreɪk] [ðæt] [wʊd] [kɔːz] [freʃ] [ɑː'miːniən] ['trʌb(ə)lz] .

and he is afraid of an outbreak that would cause fresh Armenian troubles .

和 他 是 害怕的 的 一个 暴发 那 会 原因 新鲜的 亚美尼亚 麻烦 .

他担心疫情爆发会给亚美尼亚带来新的麻烦。

[ðə; ði] [tɜːrks] [hæv; həv] , [haʊ'evə(r)] , [set] [ðeə(r)] [hɑːts] [ɒn][ri'gein, riː-] ['θesəli] ,

The Turks have , however , set their hearts on regaining Thessaly ,

这 土耳其人 有 , 然而 , 放 他们的 心 在 恢复 色萨利 ,

然而，土耳其人一心想要夺回色萨利。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌltən] [wɪl] [hæv; həv] [hɑːd] [wɜːk] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðem; ðəm] [ɪf] [hiː; hi] [ə'griːz] [tuː; tə]

and the Sultan will have hard work to appease them if he agrees to

和 这 苏丹 将要 有 难的 工作 到 安抚 他们 如果 他 同意 到

[ðə; ði] [tɜːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [p'aʊəz] .

the terms of the Powers .

这 条款 的 这 权力 .

如果苏丹同意列强提出的条件，他将不得不费尽心思安抚他们。

[ɪf] [hiː; hi][rɪ'fjuːzɪz] , [ðə; ði] [p'aʊəz] [meɪ] [dɪ'kleə(r)][wɔː(r)][ə'pɒn][hɪm] .

If he refuses , the Powers may declare war upon him .

如果 他 拒绝 , 这 权力 可能 宣布 战争 之上 他 .

如果他拒绝，列强可能会对他宣战。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [siːm] ['laɪkli] [ðæt] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['trʌb(ə)l] ['əʊvə(r)] ['θesəli] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs]

It also seems likely that there may be trouble over Thessaly with the religious

它 还 似乎 可能 那 那里 可能 是 麻烦 超过 色萨利 和 这 宗教

['elɪmənt] .

element .

元素 .

看来，帖撒利地区也可能因为宗教因素而出现问题。

[ðə; ði] ['sʌltən] [hæz; həz] [biːn] [ɪn'fɔːmd] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][ʃeik, ʃiːk] , [ɔː(r)] [tʃiːfs] ,
The Sultan has been informed by one of the old Sheiks , or Chiefs ,
这 苏丹 有 到过 知情的 经过 一 的 这 老的 酋长们 , 或者 酋长们 ,

苏丹从一位老酋长那里得知了此事。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv]['ælə; ə'lɑː] ([ðə; ði] ['mɒzləm] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [gɒd]) [ðæt] ['θesəli] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi][ˌriːjuː'naɪtɪd][tuː; tə] ['tɜːki] .
that it is the will of Allah (the Moslem word for God) that Thessaly shall be reunited to Turkey .
那 它 是 这 将要 的 真主 (这 穆斯林 单词 为了 上帝) 那 色萨利 将 是 重聚 到 火鸡 .

真主（伊斯兰教中对上帝的称呼）的意愿是让帖撒利重新并入土耳其。

[ɪf] [hiː; hi] ['lisən] [tuː; tə] [ðɪs] , [ðə; ði] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv] [mə'hæmɪd] [meɪ] [raɪz] , [ænd; ənd] ,
If he listens to this , the followers of Mohammed may rise , and ,
如果 他 听着 到 这 , 这 追随者 的 穆罕默德 可能 上升 , 和 ,

如果他听从了这些，穆罕默德的追随者们可能会起来反抗，而且，

[ˌʌn'fəːl] [ðə; ði]['bænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒfɪt] , [swiːp] ['əʊvə(r)] ['θesəli] ,
unfurling the banner of the prophet , sweep over Thessaly ,
展开 这 横幅 的 这 先知 , 扫 超过 色萨利 ,

展开先知的旗帜，席卷帖撒利，

[ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [griːks] ,
and take it from the hands of the Greeks ,
和 拿 它 从 这 双手 的 这 希腊人 ,

从希腊人手中夺回它，

['pʊtɪŋ] ['evri] [wʌn] [huː] [ə'pəuz] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [sɒːd] .
putting every one who opposes them to the sword .
推杆 每一个 一 WHO 反对 他们 到 这 剑 .

将所有反对他们的人都处以屠杀。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] ['sʌltən] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ðɪs] ['steɪtmənt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [meɪ] [raɪz] [ə'genst] [hɪm][ænd; ənd][dɪ'mɑːnd][ə; eɪ] [njuː] ['sʌltən] .
Should the Sultan disregard this statement it is possible that the people may rise against him and demand a new Sultan .
应该 这 苏丹 漠视 这 陈述 它 是 可能的 那 这 人们 可能 上升 反对 他 和 要求 一个 新的 苏丹 .

如果苏丹无视这一声明，人民可能会起来反抗他，要求拥立新的苏丹。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [hɪz; ɪz] [sək'sesɪz] , [ðə; ði] ['sʌltən] [ɪz][nɒt] ['laɪɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][bed][ɒv; əv]['rəʊzɪz] .
Notwithstanding his successes , the Sultan is not lying on a bed of roses .
虽然 他的 成功 , 这 苏丹 是 不是 说谎 在 一个 床 的 玫瑰 .

尽管苏丹取得了诸多成就，但他的生活也并非一帆风顺。

[ðə; ði][fɜː(r)] [siːl] ['kwestʃən] [ɪz] ['biːɪŋ] ['veri] ['æktɪvli] [dɪ'skʌst] [ɒn][ɔːl] [saɪdz] ,
The Fur Seal question is being very actively discussed on all sides ,
这 毛皮 海豹 问题 是 存在 非常 积极 讨论 在 全部 侧面 ,

各方正在积极讨论海豹毛皮问题。

[ænd; ənd] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] [fækts][hæv; həv] [biːn] [brɔːt] [tuː; tə] [lait] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
and many interesting facts have been brought to light in connection with it .
和 许多 有趣的 事实 有 到过 带来 到 光 在 联系 和 它 .

与此相关的许多有趣事实也随之浮出水面。

['mɪstə(r)] . ['deɪvɪd][stɑː(r)]['dʒɔːdn] , [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['liːlənd] ['stænfəd] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ,
Mr . David Starr Jordan , the President of the Leland Stanford University ,
先生 . 大卫 斯塔尔 约旦 , 这 总统 的 这 利兰 斯坦福大学 大学 ,

斯坦福大学校长大卫·斯塔尔·乔丹先生

[rəʊt] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] ['ɑːtɪk(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [wɪtʃ] [ə'pɪəd] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrəm] [lɑːst] [mʌnθ] .
wrote a very fine article on the subject which appeared in The Forum last month .
写道 一个 非常 美好的 文章 在 这 主题 哪个 出现 在 这 论坛 最后的 月 .

上个月，《论坛报》刊登了一篇关于这个主题的非常精彩的文章。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃeɪmfl] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [siːlz] [wen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə]
He said that the shameful practice of killing the mother seals when they went to
他 说 那 这 可耻 实践 的 杀 这 母亲 封印 什么时候 他们 去 到
[ðeə(r)] ['fiːdɪŋ] - [graʊndz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ɪn'taɪəli] [stɒpt] [baɪ] [ə; eɪ] [miːnz] [mʌtʃ] ['sɪmplə] [ðæn; ðən]
their feeding - grounds could be entirely stopped by a means much simpler than
他们的 喂养 - 理由 可以 是 完全 停止 经过 一个 方法 很多 更简单 比
[ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['triːti] [wɪð] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .
the making of a treaty with Great Britain .
这 制作 的 一个 条约 和 伟大的 英国 .

他说，要彻底制止在母海豹前往觅食地时将其杀害这种可耻的做法，有一个比与英国签订条约简单得多的方法。

[ðɪs] [miːnz] , [hiː; hi] ['steɪtɪd] , [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [traɪd] [ænd; ənd] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [məʊst]
This means , he stated , has already been tried and found to be most
这 方法 , 他 声明 , 有 已经 到过 尝试 和 成立 到 是 最多
[ˌsætɪs'fæktəri] ;
satisfactory ;
令人满意的 ;

他表示，这意味着已经过尝试，并且被证明是最令人满意的；

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn] [ʃɔːt] , ['brændɪŋ] [ðə; ði] [skɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['pʌpiz] .
it was in short , branding the skins of the female puppies .
它 曾是 在 短的 , 品牌推广 这 皮肤 的 这 女性 小狗 .

简而言之，就是在雌性幼犬的皮毛上烙印。

[tuː; tə] [brænd] [miːnz] [tuː; tə] [mɑːk] [wɪð] [ə; eɪ] [hɒt] ['aɪən] .
To brand means to mark with a hot iron .
到 品牌 方法 到 标记 和 一个 热的 铁 .

烙印是指用热熨斗进行标记。

['brændɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['præktɪs] [ɪn] [juːz] [ə'mʌŋ] [ɔːl] ['kæt(ə)l] ['reɪzə(r)] ,
Branding is a practice in use among all cattle raisers ,
品牌推广 是 一个 实践 在 使用 之中 全部 牛 举重者 ,

烙印是所有养牛户普遍采用的做法。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [mɑːk] [ðeə(r)] [biːsts] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [streɪ] , [kæn; kən] ['rekəgnaɪz]
who are thus able to mark their beasts , and if they stray , can recognize
WHO 是 因此 有能力的 到 标记 他们的 野兽 , 和 如果 他们 流浪 , 能 认出
[ænd; ənd] [rɪ'kʌvə(r)] [ðem; ðəm] .
and recover them .
和 恢复 他们 .

这样一来，他们就能给自己的牲畜做标记，如果牲畜走失，就能认出并找回它们。

[ɪn] [ðə; ði] [west] , [wen] [ðə; ði] ['əʊnə(r)z] [raʊnd] [ʌp] [ðeə(r)] ['kæt(ə)l] [tuː; tə] [kaʊnt] [ænd; ənd] ['seprət]
In the West , when the owners round up their cattle to count and separate
在 这 西方 , 什么时候 这 所有者 圆形的 向上 他们的 牛 到 数数 和 分离
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

在西方，当牛群被赶到一起清点和分类时，

[iːtʃ] [mæn] [kæn; kən] [tel] [hɪz; ɪz] [əʊn] [stɒk] [baɪ] [ðə; ði] [brænd] .
each man can tell his own stock by the brand .
每个 男人 能 告诉 他的 自己的 库存 经过 这 品牌 .

每个人都可以通过品牌来辨别自己的股票。

[æt; ət][ðə; ði][raʊnd] - [ʌp] , [ðə; ði] [jʌŋ] [kɑːvz] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [bɔːn] [sɪns] [ðə; ði][lɑːst] [kaʊnt]
At the round - up , the young calves , which have been born since the last count
在 这 圆形的 - 向上 , 这 年轻的 小牛 , 哪个 有 到过 出生 自从 这 最后的 数数
, [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [mɑːkt] .
, are also marked .
, 是 还 标记 .

在围捕过程中，自上次统计以来出生的小牛犊也会被标记。

[ðə; ði] ['brændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːlz] [ɪz][nɒt][fɔː(r); fə(r)] [pˈɜːpəsɪz] [ɒv; əv][aɪˌdentɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] ,
The branding of the seals is not for purposes of identification ,
这 品牌推广 的 这 封印 是 不是 为了 目的 的 鉴别 ,

印章上的品牌标识并非用于识别目的。

[bʌt; bət][səʊ][tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði][skɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [siːl] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [hæv; həv][nəʊ]
but so to destroy the skin of the female seal that it will have no
但 所以 到 破坏 这 皮肤 的 这 女性 海豹 那 它 将要 有 不
[ˈmɑːkɪt] [ˈvæljuː] .
market value .
市场 价值 .

但这样做是为了破坏雌性海豹的皮，使其失去市场价值。

[ðə; ði] [siːl] [ˈpʌpiz] [kæn; kən][biː; bi] [ˈiːzəli] [kɔːt] [ænd; ənd] [ˈhændld] .
The seal puppies can be easily caught and handled .
这 海豹 小狗 能 是 容易地 捕捉 和 处理 .

海豹幼崽很容易捕捉和处理。

[lɑːst] [jɪə(r)] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɪfti] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [mɑːkt] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪəriːz]
Last year three hundred and fifty of them were marked with a series
最后的 年 三 百 和 五十 的 他们 是 标记 和 一个 系列
[ɒv; əv][bɑːrz] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [bæk] ,
of bars across the back ,
的 酒吧 穿过 这 后退 ,

去年，其中350辆车的背面被涂上了一系列条纹标记。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [mʌtʃ] [ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][hjuːdʒ] [feɪs] .
which had much the appearance of a huge face .
哪个 有 很多 这 外貌 的 一个 巨大的 脸 .

看起来很像一张巨大的脸。

[ðə; ði][heə(r)] [wɪl] [ˈnevə(r)] [ɡrəʊ] [əˈɡen] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][spɒt] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [bɜːnd] ,
The hair will never grow again over the spot that has been burned ,
这 头发 将要 绝不 生长 再次 超过 这 点 那 有 到过 烧伤 ,

烧伤部位的毛发将永远不会再长出来。

[ænd; ənd][ðə; ði][mɑːrks][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][best] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜː(r)] ,
and the marks are made in all the best parts of the fur ,
和 这 标记 是 制成 在 全部 这 最好的 部分 的 这 毛皮 ,

而且这些痕迹都刻在了毛皮最好的部位。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [skɪn] [ɪz] [ˈʌtəli] [dɪˈstrɔɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [siːl] [ɪz][nəʊ][lɒŋɡə(r)] [wɜːθ] [ˈkɪlɪŋ] .
so that the skin is utterly destroyed , and the seal is no longer worth killing .
所以 那 这 皮肤 是 完全地 损毁 , 和 这 海豹 是 不 更长 值得 杀 .

这样一来，海豹的皮就完全被破坏了，它也就没有杀戮的价值了。

[ðə; ði] [pʌps] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ˈbrændɪd] [wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [ˈkeəfəli] [wɒtʃt] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [hæd; həd]
The pups that had been branded were very carefully watched until they had
这 幼犬 那 有 到过 品牌 是 非常 小心 观看 直到 他们 有
[kwaɪt] [rɪˈkʌvəd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [bɜːnz] ,
quite recovered from their burns ,
相当 恢复 从 他们的 烧伤 ,

那些被烙印过的小狗们都受到了非常仔细的观察，直到它们完全从烧伤中恢复过来。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][faʊnd] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [biːn] ['ɪndʒəd] [baɪ][ðə; ði] ['brændɪŋ] ,

and it was found that none of them had been injured by the branding ,

和 它 曾是 成立 那 没有任何 的 他们 有 到过 受伤 经过 这 品牌推广 ,

经调查发现，他们中没有人因烙印而受伤。

[nɔː(r)][dɪd][ðeə(r)] ['ɔːltəd] [ə'pɪərəns] [siːm] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] ['dɪfrəns] [ɪn][ðeə(r)]['hæbɪts] ,

nor did their altered appearance seem to make any difference in their habits ,

也不 做过 他们的 已修改 外貌 似乎 到 制作 任何 不同之处 在 他们的 习惯 ,

它们的外貌改变似乎并没有对它们的生活习惯产生任何影响。

[nɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['frendlinəs] [ɒv; əv][ðeə(r)][traɪb] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm] .

nor in the friendliness of their tribe toward them .

也不 在 这 友善 的 他们的 部落 朝向 他们 .

他们的部落对他们的友善程度也不高。

[ðə; ði] ['dɪŋgli] ['tærɪf] [bɪl] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['senət] [lɑːst] [wiːk] .

The Dingley Tariff Bill was brought up in the Senate last week .

这 丁格利 关税 账单 曾是 带来 向上 在 这 参议院 最后的 星期 .

上周，丁格利关税法案在参议院提出。

[ˌaɪ 'tiː] ['prɒmɪsɪz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] [waɪl] [bɪ'fɔː(r)][ə; eɪ][vəʊt] [ɪz] [riːtʃt] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] .

It promises to be a very long while before a vote is reached on this subject .

它 承诺 到 是 一个 非常 长的 尽管 前 一个 投票 是 达到 在 这 主题 .

看来，在就此议题进行投票表决之前，还需要很长时间。

['senətə(r)] ['ɔːldrɪtʃ] , [huː] [hæz; həz] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪl] [ɪn][ðə; ði] ['senət] ,

Senator Aldrich , who has charge of the bill in the Senate ,

参议员 奥尔德里奇 , WHO 有 收费 的 这 账单 在 这 参议院 ,

负责参议院该法案的参议员奥尔德里奇

[ɪk'spleɪnd] [ɪts] ['veəriəs] ['pɔːʃənz] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [keə(r)] .

explained its various portions with the greatest care .

解释 它是各种各样的 部分 和 这 最 关心 .

非常细致地解释了它的各个组成部分。

[hiː; hi]['steɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fɹ'eɪməz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɪl] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)] ,

He stated that it was the desire of the framers of the bill to assist the growth of agriculture ,

他 声明 那 它 曾是 这 欲望 的 这 框架 的 这 账单 到 协助 这 生长 的 农业 ,

他表示，该法案制定者的初衷是为了促进农业发展。

['kɒmɜːs] , [ænd; ənd][ˌmænju'fæktʃə(r)] ,

commerce , and manufacture ,

商业 , 和 生产 ,

商业和制造业

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)][wʌn] [eɪm][wɒz; wəz][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l] [ə'merɪkən] ['ɪndəstriz] [tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['fɒrən] ['kʌntriz] .

and that their one aim was to enable American industries to compete with those of foreign countries .

和 那 他们的 一 目的 曾是 到 使能够 美国人 行业 到 竞争 和 那些 的 外国的 国家 .

他们的唯一目标是使美国产业能够与外国产业竞争。

[hiː; hi] [went] [ɒn] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [tæk'seɪʃn]
He went on to say that there was no desire to raise the rate of taxation
他 去 在 到 说 那 那里 曾是 不 欲望 到 增加 这 速度 的 税收
[ɒn] [ɪm'pɔːts] ([ɔː(r)] [gʊdz] [brɔːt] ['ɪntuː] [ðɪs] ['kʌntri]) [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪt] [ðæt] ['piːp(ə)l]
on imports (or goods brought into this country) to such a height that people
在 进口 (或者 商品 带来 进入 这 国家) 到 这样的 一个 高度 那 人们
[kʊd; kəd] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [diːl] [ɪn] [ðem; ðəm] ,
could no longer afford to deal in them ,
可以 不 更长 买得起 到 交易 在 他们 ,

他接着说，政府无意将进口商品（或运入我国的商品）的税率提高到人们无力承担的地步。

[ðə; ði] [aɪ'dɪə] [wɒz; wəz] ['mɪəli] [tuː; tə] [fɪks] [ðə; ði] [praɪs] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [ðæt] ['fɒrən] [gʊdz]
the idea was merely to fix the price at such a figure that foreign goods
这 主意 曾是 仅仅 到 使固定 这 价格 在 这样的 一个 数字 那 外国的 商品
[kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [səʊld] [fɔː(r); fə(r)] [les] ['mʌni] [ðæn; ðən] ['neɪtɪv] [gʊdz] [kʊd; kəd] [biː; bi]
could not be sold for less money than native goods could be
可以 不是 是 卖 为了 较少的 钱 比 本国的 商品 可以 是
[ˌmænju'fæktʃəd] [fɔː(r); fə(r)] .
manufactured for .
制造 为了 .

其目的仅仅在于将价格固定在这样一个水平，使得外国商品的售价不能低于本国商品的生产成本。

[ðə; ði] [frendz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meʒə(r)] , ['mɪstə(r)] . ['ɔːldrɪtʃ] [sed] , [həʊpt] [ɪn] [ðɪs] [wei] [tuː; tə]
The friends of the measure , Mr . Aldrich said , hoped in this way to
这 朋友们 的 这 措施 , 先生 . 奥尔德里奇 说 , 希望 在 这 方式 到
[ɪn'kʌrɪdʒ] [ə'merɪkən] ['ɪndəstriz] ,
encourage American industries ,
鼓励 美国人 行业 ,

奥尔德里奇先生说，这项措施的支持者希望以此方式鼓励美国产业发展。

[ænd; ənd] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
and increase the prosperity of the country .
和 增加 这 繁荣 的 这 国家 .

并促进国家繁荣。

[ðeə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] [ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] [ɪn] ['jʊərəp] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['dɪŋgli] [bɪl] .
There is much agitation in Europe over the Dingley Bill .
那里 是 很多 搅动 在 欧洲 超过 这 丁格利 账单 .

欧洲对丁格利法案的反应非常激烈。

[ɪn] [ðə; ði] [ɪ'tæliən] ['tʃeɪmbə(r)] [ɒv; əv] ['depjutiz] ,
In the Italian Chamber of Deputies ,
在 这 意大利语 商会 的 副手们 ,

在意大利众议院，

[ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] ['fɒrən] [ə'feəz] [sed] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['aʊtkʌm]
the Minister of Foreign Affairs said the Government was watching the outcome
这 部长 的 外国的 事务 说 这 政府 曾是 观看 这 结果
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['tærɪf] [bɪl] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['ɪntrəst] .
of the Tariff Bill with the greatest interest .
的 这 关税 账单 和 这 最 兴趣 .

外交部长表示，政府正密切关注关税法案的最终结果。

[hiː; hi] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [hæd; həd] [kɔːld] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts]
He stated that the Government had called the attention of the United States
他 声明 那 这 政府 有 称为 这 注意力 的 这 团结的 各州
[tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪndʒəriz] [ðæt] [ɪ'tæliən] [treɪd] [wʊd] ['sʌfə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [bɪl] [wɜː(r); wə(r)] [pɑːst] .
to the injuries that Italian trade would suffer if the bill were passed .
到 这 受伤 那 意大利语 贸易 会 遭受 如果 这 账单 是 通过了 .

他表示，政府已提请美国注意，如果该法案获得通过，意大利贸易将遭受损害。

[hiː; hi] [went] [ɒn] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [waɪl] ['ɪtəli] [dɪd] [nɒt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [reɪz] [hɜː(r); hə(r)] ['tærɪf] [ɒn]
He went on to say that while Italy did not intend to raise her tariff on
他 去 在 到 说 那 尽管 意大利 做过 不是 打算 到 增加 她 关税 在
[ə'merɪkən] [gʊdz] [ɪn] [rɪ'tɜːn] ,
American goods in return ,
美国人 商品 在 返回 ,

他接着说，虽然意大利不打算提高对美国商品的关税作为对等回应，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [ʌn'daʊtɪdli] ['levi] ['hevi] ['tæksɪz] [ɒn] [ə'mɛrɪkənz] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] [ɪn] ['ɪtəli] [ɪf] [ðə; ði] [bɪl]
she would undoubtedly levy heavy taxes on Americans doing business in Italy if the bill
她 会 无疑 征收 重的 税收 在 美国人 正在做 商业 在 意大利 如果 这 账单
[wɜː(r); wə(r)] [pɑːst] .
were passed .
是 通过了 .

如果该法案获得通过，她无疑会对在意大利经商的美国人征收重税。

[ðə; ði] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] [ɪz] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['θretnɪŋ] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] ['ɪtəli] .
The attitude of Germany is even more threatening than that of Italy .
这 态度 的 德国 是 甚至 更多的 威胁 比 那 的 意大利 .

德国的态度甚至比意大利更具威胁性。

[ðə; ði] ['dʒɜːmən] [æm'bæsədə(r)] [sent] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['letə(r)] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . ['ʃɜːrmən] , [ðə; ði] ['sekrət(ə)ri]
The German Ambassador sent an official letter to Mr . Sherman , the Secretary
这 德语 大使 发送 一个 官方的 信 到 先生 . 谢尔曼 , 这 秘书
[ɒv; əv] [steɪt] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] ,
of State , the other day ,
的 状态 , 这 其他 天 ,

德国大使前几天给国务卿谢尔曼先生发了一封正式信函。

['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [prə'pəʊzd] ['djuːti] [ɒn] ['ʃʊgə(r)] [ɪz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
saying that the proposed duty on sugar is considered a violation of the
说 那 这 建议的 责任 在 糖 是 经过考虑的 一个 违反 的 这
[kə'mɜːʃ(ə)l] ['triːti] [bɪ'twiːn] ['dʒɜːməni] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .
commercial treaty between Germany and the United States .
商业的 条约 之间 德国 和 这 团结的 各州 .

称拟议的糖税违反了德国和美国之间的商业条约。

[hiː; hi] [rɪ'kwestɪd] [ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [steɪt] [tuː; tə] [kɔːl] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] [tuː; tə]
He requested the Secretary of State to call the attention of Congress to
他 请求 这 秘书 的 状态 到 称呼 这 注意力 的 国会 到
[ðə; ði] ['mætə(r)] ,
the matter ,
这 事情 ,

他请求国务卿提请国会注意此事。

[ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [breɪk] [ðə; ði] [ə'griːmənt] [wɪð] ['dʒɜːməni] [ɪf] [ðeɪ] [pɑːs]
and inform them that they will break the agreement with Germany if they pass
和 通知 他们 那 他们 将要 休息 这 协议 和 德国 如果 他们 经过
[ðɪs] [klɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪl] .
this clause of the bill .
这 条款 的 这 账单 .

并告知他们，如果他们通过该法案的这一条款，他们将违反与德国的协议。

[hiː; hi] ['ædɪd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [hɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːs] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [wɪl] [teɪk] [ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [bɪl]
He added a little hint of the course his country will take in case the bill
他 额外 一个 小的 暗示 的 这 课程 他的 国家 将要 拿 在 案件 这 账单
[bɪ'kʌmz] [lɔː] .
becomes law .
变成 法律 .

他还略微暗示了一下，如果该法案最终成为法律，他的国家将会采取什么行动。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ɪn] - [æn; ən] [ə'reɪndʒmənt] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [bɪ'twiːn] ['dʒɜːməni] [ænd; ənd]
He said that in 1891 an arrangement had been made between Germany and
他 说 那 在 - 一个 安排 有 到过 制成 之间 德国 和

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] [ɒv; əv]['dʒɜːmən]['ʃʊɡə(r)][tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri]
the United States for the importation of German sugar to this country
这 团结的 各州 为了 这 输入 的 德语 糖 到 这 国家

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌekspɔː'teɪʃn] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] [pɔːk] [tuː; tə] ['dʒɜːməni] .
and the exportation of American pork to Germany .
和 这 出口 的 美国人 猪肉 到 德国 .

他说，1891 年德国和美国达成了一项协议，德国向美国进口糖，美国向德国出口猪肉。

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ðə; ði] ['pleɪnɪst] [tɜːmz] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['dɪŋɡli] [bɪl] [ɪz] [pɑːst] [ɪn][ɪts]['prez(ə)nt] [fɔːm] ,
He said in the plainest terms that if the Dingley Bill is passed in its present form ,
他 说 在 这 最朴素的 条款 那 如果 这 丁格利 账单 是 通过了 在 它是 展示 形式 ,

他直言不讳地表示，如果丁格利法案以目前的形式获得通过，

[ðə; ði]['dʒɜːmən] ['ɡʌvənmənt] [wɪl] [breɪk] [ðə; ði] [ə'ɡriːmənt] [ɪn] [rɪ'ɡɑːd] [tuː; tə] [pɔːk] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]
the German Government will break the agreement in regard to pork and other
这 德语 政府 将要 休息 这 协议 在 看待 到 猪肉 和 其他

[ˌæɡrɪ'kʌltʃərəl] ['prɒdʌkts] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['kʌntri] ,
agricultural products from this country ,
农业 产品 从 这 国家 ,

德国政府将撕毁与该国进口猪肉和其他农产品的协议。

[ænd; ənd] ['levi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hevi] [tæks][ɒn][ðem; ðəm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [peɪ] [ˌjuː 'es][tuː; tə]
and levy such a heavy tax on them that it will not pay us to
和 征收 这样的 一个 重的 税 在 他们 那 它 将要 不是 支付 我们 到

[ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt][ðem; ðəm] ,
export them ,
出口 他们 ,

并对它们征收如此沉重的税，以至于出口它们将不划算。

[səʊ] [ðæt] [ðɪs] [treɪd] [wɪð] ['dʒɜːməni] [wɪl] [biː; bi] ['ruːɪnd] .
so that this trade with Germany will be ruined .
所以 那 这 贸易 和 德国 将要 是 毁坏 .

这样一来，与德国的贸易就会彻底失败。

['mɪstə(r)] . ['hɑːvˌmaɪər] [ɪz] [naʊ] [ɒn]['traɪəl][ɪn] ['wɒʃɪŋtən] [fɔː(r); fə(r)][nɒt] ['ɑːnsərɪŋ] [ðə; ði] ['sɛnəts]
Mr . Havemeyer is now on trial in Washington for not answering the Senate's
先生 . 哈维迈耶 是 现在 在 审判 在 华盛顿 为了 不是 回答 这 参议院的

['kwestʃənz] [ɪn] - .
questions in 1894 .
问题 在 - .

哈维迈耶先生目前在华盛顿受审，罪名是他在 1894 年没有回答参议院的质询。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [faʊnd] ['ɡɪlti] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [sent] [tuː; tə]['prɪz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
It is said that if he is found guilty he may be sent to prison for a
它 是 说 那 如果 他 是 成立 有罪的 他 可能 是 发送 到 监狱 为了 一个

[həʊl] [jɪə(r)] ,
whole year ,
所有的 年 ,

据说如果他被判有罪，可能会被判处一年监禁。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['mɪəli] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [mʌnθ] , [æz; əz]['mɪstə(r)] . ['tʃæpmən] [wɒz; wəz] .
instead of merely for one month , as Mr . Chapman was .
反而 的 仅仅 为了 一 月 , 作为 先生 . 查普曼 曾是 .

而不是像查普曼先生那样仅仅一个月。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [trʌsts] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ðeə(r)] [əʊn] [wei] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
It would seem as if the Trusts were not going to have it all their own way any longer .
它 会 似乎 作为 如果 这 信托 是 不是 去 到 有 它 全部 他们的 自己的 方式 任何 更长 .

看来信托基金们再也不能随心所欲了。

[ðə; ði] [kəʊl] [trʌst] [ɪz] [naʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [lʊkt] ['ɪntuː] .
The Coal Trust is now to be looked into .
这 煤炭 相信 是 现在 到 是 看起来 进入 .

现在将对煤炭信托基金进行调查。

[ə; eɪ] [ˌrefə'riː] [hæz; həz] [biːn] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [teɪk] ['testɪməni] [ə'baʊt] [ðə; ði] [səʊ] - [kɔːld] [kəʊl] [trʌst] ,
A referee has been appointed to take testimony about the so - called Coal Trust ,
一个 裁判 有 到过 任命 到 拿 见证 关于 这 所以 - 称为 煤炭 相信 ,

已指定一名裁判员负责收集有关所谓"煤炭托拉斯"的证词。

[tuː; tə] [siː] [ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] ['riːəli] [ɪg'zɪsts] .
to see if such a combination really exists .
到 看 如果 这样的 一个 组合 真的 存在 .

看看这种组合是否真的存在。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [faʊnd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [kəʊl] [trʌst] ,
If it is found that there is indeed a Coal Trust ,
如果 它 是 成立 那 那里 是 的确 一个 煤炭 相信 ,

如果查明确实存在煤炭信托，

[ðə; ði] [ə'tɜːni] - ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [teɪk] [prə'siːdɪŋz] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
the Attorney - General will take proceedings against it , and , if possible , break it up .
这 律师 - 一般的 将要 拿 诉讼程序 反对 它 , 和 , 如果 可能的 , 休息 它 向上 .

总检察长将对其提起诉讼，并尽可能将其解散。

[ðə; ði] [kəʊl] ['bærənz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [kɔːs] ['faɪtɪŋ] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] ['fɪəsli] .
The Coal Barons are of course fighting this action fiercely .
这 煤炭 男爵 是 的 课程 斗争 这 行动 激烈地 .

煤炭大亨们当然会对此进行激烈的反抗。

[ðeɪ] [dɪ'kleə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [njuː] [lɔː] , ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [ðeə(r)] ['bɪznəs] ['meθədz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [lʊkt] ['ɪntuː] ,
They declare that the new law , under which their business methods are to be looked into ,
他们 宣布 那 这 新的 法律 , 在下面 哪个 他们的 商业 方法 是 到 是 看起来 进入 ,

他们声称，根据这项新法律，他们的商业模式将受到审查。

[ɪz] [nɒt] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
is not in accordance with the Constitution of the country ,
是 不是 在 根据 和 这 宪法 的 这 国家 ,

不符合该国宪法，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [səb'mɪt] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [steɪt] [hæz; həz] [pruːvd] [ðæt] [ðə; ði] [lɔː]
and that they will not submit to it until the State has proved that the law
和 那 他们 将要 不是 提交 到 它 直到 这 状态 有 已证实 那 这 法律
[ɪz] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] .
is constitutional .
是 宪法 .

他们表示，在国家证明该法律符合宪法之前，他们不会服从。

[ðɪs] [njuː] [lɔː] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [meɪd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['lɛksoʊ] [ɪnˌvestə'geʃən] ,
This new law , which was made after the Lexow investigations ,
这 新的 法律 , 哪个 曾是 制成 后 这 lexow 调查 ,

这项新法律是在莱克索调查之后制定的，

['əʊnli] [keɪm] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [ɒn] [ðə; ði] 7th [ɒv; əv] [meɪ] , - .
only came into existence on the 7th of May , 1897 .
仅有的 来了 进入 存在 在 这 7th 的 可能 , - .

它成立于1897年5月7日。

[ˌaɪ 'tiː] [prə'vaɪdz] [ðæt] [ðə; ði] [praɪs] [ɔː(r)] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɑːtɪk(ə)l] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi]
It provides that the price or the supply of an article shall not be
它 提供 那 这 价格 或者 这 供应 的 一个 文章 将 不是 是
[kən'trəʊld] [baɪ] ['eni] [wʌn] ,
controlled by any one ,
受控 经过 任何 一 ,

它规定，任何商品的价格或供应都不得由任何人控制。

[ænd; ənd] [ðæt] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [sʌtʃ] [kən'trəʊl] [ɪz] [ʌn'lɔːfl] [ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi]
and that an attempt to assume such control is unlawful and shall be
和 那 一个 试图 到 认为 这样的 控制 是 非法的 和 将 是
['pʌnɪʃt] .
punished .
受到惩罚 .

试图取得这种控制权是非法的，应受到惩罚。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [ædz] [ðæt] [ðə; ði] [ə'tɜːni] - ['dʒen(ə)rəl] [meɪ] ['ɔːdə(r)] ['wɪtnəsiz] [tuː; tə] [kʌm] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ]
It also adds that the Attorney - General may order witnesses to come before a
它 还 添加 那 这 律师 - 一般的 可能 命令 证人 到 来 前 一个
[dʒʌdʒ] ,
judge ,
法官 ,

声明还补充说，总检察长可以命令证人到法官面前作证。

[ænd; ənd] [meɪ] [ɑːsk] [ðem; ðəm] ['eni] ['kwestʃənz] [hiː; hi] [tʃuːz] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['bɪznəs] ['meθədz] ,
and may ask them any questions he chooses about their business methods ,
和 可能 问 他们 任何 问题 他 选择 关于 他们的 商业 方法 ,

他可以就他们的商业模式提出任何他想问的问题。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [bʊks] [ænd; ənd] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['bɪznəs]
and that he may also examine the books and accounts of their business
和 那 他 可能 还 检查 这 图书 和 账户 的 他们的 商业
[wen'evə(r)] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [maɪnd] [tuː; tə] .
whenever he has a mind to .
每当 他 有 一个 头脑 到 .

他还有权随时查阅他们的账簿和账户。

['faɪnəli] , [ðə; ði] [lɔː] [steɪts] ['veri] ['klɪəli] [ðæt] ['wɪtnəsiz] [mʌst; məst] ['ɑːnsə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [pʊt]
Finally , the law states very clearly that witnesses must answer all the questions put
最后 , 这 法律 各州 非常 清楚地 那 证人 必须 回答 全部 这 问题 放
[tuː; tə] [ðem; ðəm] ,
to them ,
到 他们 ,

最后，法律明确规定，证人必须回答所有提出的问题。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [kən'tempt] [ɒv; əv] [kɔːt] .
and that if they refuse to answer they shall be punished for contempt of court .
和 那 如果 他们 拒绝 到 回答 他们 将 是 受到惩罚 为了 鄙视 的 法庭 .

如果他们拒绝回答，将以藐视法庭罪予以处罚。

[ðə; ði] [kəʊl] ['bærənz] [seɪ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] ['eni] ['kwestʃənz] ,
The Coal Barons say they are quite willing to answer any questions ,
这 煤炭 男爵 说 他们 是 相当 愿意的 到 回答 任何 问题 ,

煤炭大亨们表示，他们非常愿意回答任何问题。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['kæriɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] ['bɪznəs] [ɪn] [ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] ['prɒpə(r)] [weɪ] .
because they have been carrying on their business in a perfectly proper way .
因为 他们 有 到过 携带 在 他们的 商业 在 一个 完美 恰当的 方式 .

因为他们的经营方式完全合法合规。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [məʊst] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [ə'tɜːni] - ['dʒen(ə)rəl] [gəʊ] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [bʊks] .
They are , however , most unwilling to have the Attorney - General go over their books .
他们 是 , 然而 , 最多 不情愿 到 有 这 律师 - 一般的 去 超过 他们的 图书 .

然而，他们极不愿意让司法部长审查他们的账簿。

[ðeɪ] [ɪn'sɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['pɜːsən(ə)l] ['lɪbəti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪtɪz(ə)n] [ɪz] [ˌɪntə'fɪəd] [wɪð] [ɪf] [ðɪs] [lɔː] [ɪz] ['kærid] [aʊt] ,
They insist that the personal liberty of a citizen is interfered with if this law is carried out ,
他们 坚持 那 这 个人的 自由 的 一个 公民 是 干扰 和 如果 这 法律 是 携带 出去 ,

他们坚持认为，如果这项法律得到执行，公民的个人自由就会受到干涉。

[ænd; ənd] [səʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [faɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
and so they are determined to fight it .
和 所以 他们 是 决定 到 斗争 它 .

所以他们决心与之抗争。

[ðə; ði] ['mɒd(ə)n] ['meθəd] [ɒv; əv] ['maɪnɪŋ] [kəʊl] [ɪz] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] ,
The modern method of mining coal is very interesting ,
这 现代的 方法 的 矿业 煤炭 是 非常 有趣的 ,

现代煤炭开采方法非常有趣，

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [səʊ] [wen] [wiː; wi] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [maɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['selə(r)] [ðə; ði] [kəʊl] [ɪz] ['hændld] ['ɔːlməʊst] [ɪk'skluːsɪvli] [baɪ] [mə'ʃiːnəri] .
and especially so when we understand that from the mine to the cellar the coal is handled almost exclusively by machinery .
和 尤其 所以 什么时候 我们 理解 那 从 这 矿 到 这 地窖 这 煤炭 是 处理 几乎 只 经过 机械 .

尤其是当我们了解到，从矿井到地窖，煤炭几乎完全是由机械运输的。

[ðə; ði] ['maɪnəz] [gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] [ʃɑːft] [ænd; ənd] [blɑːst] [ɒf] [ðə; ði] [kəʊl] .
The miners go down the shaft and blast off the coal .
这 矿工 去 向下 这 轴 和 爆炸 离开 这 煤炭 .

矿工们下到矿井，用炸药爆破煤炭。

[ðeɪ] ['ʃʌv(ə)l] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] ['luːs(ə)nd] [baɪ] [ðə; ði] [blɑːst] ['ɪntuː] ['wægənz] ,
They shovel what has been loosened by the blast into wagons ,
他们 铲 什么 有 到过 松动 经过 这 爆炸 进入 马车 ,

他们用铲子把爆炸中松动的东西装进货车里。

[wɪtʃ] [həʊld] [ə'baʊt] [tuː] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf] [tʌnz] .
which hold about two and a half tons .
哪个 抓住 关于 二 和 一个 一半 吨 .

可容纳约两吨半货物。

[ðiːz] ['wæɡənz] [ɑː(r); ə(r)] ['hɔɪstɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['elɪveɪtə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪn] ,
These wagons are hoisted on the elevator to the mouth of the mine ,
这些 马车 是 吊起 在 这 电梯 到 这 嘴 的 这 矿 ,

这些矿车通过升降机被吊运到矿井口。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['məʊmənt] [ðə; ði] [kəʊl] [siːz] [ðə; ði] ['deɪlaɪt] ,
and from the moment the coal sees the daylight ,
和 从 这 片刻 这 煤炭 看到 这 日光 ,

从煤炭重见天日的那一刻起，

[ðə; ði] [wɜːk] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dʌn] [baɪ] [mə'ʃiːnəri] .
the work in connection with it is done by machinery .
这 工作 在 联系 和 它 是 完毕 经过 机械 .

与此相关的工作都是由机器完成的。

[ðə; ði] ['wæɡənz] [dʌmp] [ðeə(r)] [ləʊdz] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [ʃuːt] [wɪtʃ] [sendz] [ðə; ði] [kəʊl] ['slaɪdɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː]
The wagons dump their loads into a chute which sends the coal sliding down into
这 马车 倾倒 他们的 负载 进入 一个 滑槽 哪个 发送 这 煤炭 滑动 向下 进入
[ðə; ði] ['breɪkə(r)] .
the breaker .
这 断路器 .

货车将货物倾倒进溜槽，煤炭顺着溜槽滑入破碎机。

[ðɪs] [mə'ʃiːn] [breɪks] [ʌp] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [lʌmps] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [brɔːt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪn] ,
This machine breaks up the large lumps in which it is brought out of the mine ,
这 机器 休息 向上 这 大的 肿块 在 哪个 它 是 带来 出去 的 这 矿 ,

这台机器可以将从矿井里运出来的大块矿石破碎。

[ænd; ənd] [di'vaid] [ðə; ði] [kəʊl] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['veəriəs] ['saɪzɪz] , [nʌt] , [stəʊv] , [eɡ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
and divides the coal into the various sizes , nut , stove , egg , etc .
和 分割 这 煤炭 进入 这 各种各样的 尺寸 , 坚果 , 火炉 , 蛋 , ETC .

并将煤分成各种大小，如坚果煤、炉灶煤、鸡蛋煤等。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['breɪkə(r)] [ðə; ði] [kəʊl] [ɪz] ['kærid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɒʃə(r)] ,
From the breaker the coal is carried to the washer ,
从 这 断路器 这 煤炭 是 携带 到 这 垫圈 ,

煤炭从破碎机被输送到洗煤机，

[ænd; ənd] [ðen] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['breɪkə(r)] ['redi] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊld] .
and then back to the breaker ready to be sold .
和 然后 后退 到 这 断路器 准备好 到 是 卖 .

然后放回断路器处，准备出售。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [kəʊl] [ɪz] ['redi] [tuː; tə] [biː; bi] ['ləʊdɪd] [ə; eɪ] [treɪn] [ɒv; əv] [trʌks] [ɪz] [brɔːt] [ʌp]
As soon as the coal is ready to be loaded a train of trucks is brought up
作为 很快 作为 这 煤炭 是 准备好 到 是 已加载 一个 火车 的 卡车 是 带来 向上
[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['breɪkə(r)] ,
in front of the breaker ,
在 正面 的 这 断路器 ,

煤炭准备装车后，一列卡车火车就会被开到破碎机前面。

[ə; eɪ] ['liːvə(r)] [ɪz] [tʌtʃt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kəʊl] ['kɒmz] ['pɔːrɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [trʌks] .
a lever is touched , and the coal comes pouring down into the trucks .
一个 杠杆 是 感动 , 和 这 煤炭 来 浇注 向下 进入 这 卡车 .

拨动控制杆，煤炭便倾泻而下，落入卡车中。

[ə; eɪ] [həʊl] [treɪn] [kæn; kən] [biː; bi] ['ləʊdɪd] [ɪn] [ten] ['mɪnɪts] [baɪ] [ðɪs] ['prəʊses] .
A whole train can be loaded in ten minutes by this process .
一个 所有的 火车 能 是 已加载 在 十 分钟 经过 这 过程 .

通过这种方法，十分钟内即可装载一整列火车。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['breɪkə(r)] [ðə; ði] [kɑːz] ['kæri] [ðə; ði] [kəʊl] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'næl] - [bəʊts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
From the breaker the cars carry the coal to the canal - boats that are waiting for it .
从 这 断路器 这 汽车 携带 这 煤炭 到 这 运河 - 船 那 是 等待 为了 它 .

从破碎机出来后，货车将煤炭运送到等候在那里的运河船上。

[ðə; ði] [kɑːz] [rʌn] [ɒn] [ə; eɪ] ['tres(ə)l] , [ænd; ənd] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ðeə(r)] [ləʊdz] [θruː] [ʃuːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bəʊts] ,
The cars run on a trestle , and discharge their loads through chutes into the boats ,
这 汽车 跑步 在 一个 支架 , 和 释放 他们的 负载 通过 滑道 进入 这 船 ,

这些货车在高架桥上运行，并通过滑槽将货物卸入船中。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['ʃʌv(ə)l] ['hævɪŋ] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [sɪns] [ðə; ði] ['maɪnəz] [fɜːst] ['blɑːstɪd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['ləʊdɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] ['wægənz] .
without a shovel having touched it since the miners first blasted it out of the earth and loaded it on the wagons .
没有 一个 铲 拥有 感动 它 自从 这 矿工 第一的 炸毁 它 出去 的 这 地球 和 已加载 它 在 这 马车 .

自从矿工们第一次将它从地里炸出来并装上货车以来，就再也没有人用铲子碰过它。

[prə'fesə(r)] ['wɪnˌtʃɛl] , [ɪn] [hɪz; ɪz] " ['sketʃɪz] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] , " [gɪvz] [ə; eɪ] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kəʊl] [maɪn] .
Professor Winchell , in his " Sketches of Creation , " gives a very interesting description of a coal mine .
教授 温切尔 , 在 他的 " 草图 的 创建 , " 给予 一个 非常 有趣的 描述 的 一个 煤炭 矿 .

温切尔教授在他的《创世素描》中对煤矿进行了非常有趣的描述。

[hiː; hi] [sez] :
He says :
他 说道 :

他说：

" [ɑːmd] [iːtʃ] [wɪð] [ə; eɪ] ['maɪnərz] [læmp] , [ænd; ənd] [klæd] [ɪn] [ə; eɪ] ['maɪnərz] [gɑːb] ['bɒrəʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] ,
" Armed each with a miner's lamp , and clad in a miner's garb borrowed for the occasion ,
" 武装 每个 和 一个 矿工的 灯 , 和 覆膜 在 一个 矿工的 外衣 借来的 为了 这 场合 ,

“他们每人手持一盏矿工灯，身着为此场合借来的矿工服，

[wiː; wi] [step] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['plætfɔːm] , [ɔː(r)] " [keɪdʒ] , " [sɪks] [fiːt] [skweə(r)] ,
we step upon a platform , or " cage , " six feet square ,
我们 步 之上 一个 平台 , 或者 " 笼 , " 六 脚 正方形 ,

我们踏上一个平台，或者说“笼子”，它有六英尺见方。

[sə'spendɪd] [baɪ] ['aɪən] [rɒdz] [kə'nektɪd] [wɪð] [mə'ʃiːnəri] [muːvd] [baɪ] [æn; ən] ['endʒɪn] , [ænd; ənd] , [æt; ət] [ðə; ði] [wɜːd] ,
suspended by iron rods connected with machinery moved by an engine , and , at the word ,
暂停 经过 铁 杆 连接 和 机械 已搬 经过 一个 引擎 , 和 , 在 这 单词 ,

由铁杆悬挂，铁杆与发动机驱动的机械相连，并且，在这个词的瞬间，

[bɪ'ɡɪn] [tuː; tə] [sɪŋk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [bɪ'niːθ] [ˌjuː 'es] .
begin to sink into the darkness beneath us .
开始 到 下沉 进入 这 黑暗 下面 我们 .

开始沉入我们脚下的黑暗中。

[ðɪs] [ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] [həʊl] , [pə'hæps] [eɪt] [fiːt] [skweə(r)] , [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ʃɑːft] .
This perpendicular hole , perhaps eight feet square , is called the shaft .
这 垂直 洞 , 也许 八 脚 正方形 , 是 称为 这 轴 .

这个垂直的孔，大约八英尺见方，被称为轴。

" [kən'tɪnjʊɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'send] , [wiː; wi] [pə'siːv] [ðə; ði] [bed] [ɒv; əv] [kəʊl] [ˌʌndə'leɪd] [baɪ] [kleɪ] ,
" Continuing to descend , we perceive the bed of coal underlaid by clay ,
" 继续 到 下降 , 我们 感知 这 床 的 煤炭 底层 经过 黏土 ,

“继续向下走，我们看到煤层下面是黏土层。”

[wɪð] [ə'bʌndənt] [ɡrɑːs] - [laɪk] [ʃuːts] [ænd; ənd] [ə'keɪʒən(ə)l] [stemz] [ɒv; əv] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] .
with abundant grass - like shoots and occasional stems of vegetation .
和 丰富 草 - 喜欢 芽 和 偶然 茎 的 植被 .

长有大量草状嫩芽和零星的植物茎秆。

" [wiː; wi] [hæŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['pɔːtl] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['ævənjuː] ['ekskəveɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [diːpə(r)] - ['siːtɪd]
" We hang before the portal to a long avenue excavated in a deeper - seated
" 我们 悬挂 前 这 门户网站 到 一个 长的 大街 挖掘 在 一个 更深 - 坐着
[bed] [ɒv; əv] [kəʊl] .
bed of coal .
床 的 煤炭 .

“我们悬挂在通往一条长廊的入口前，这条长廊是在更深的煤层中开凿出来的。”

[ɪn] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɑːk] [ænd; ənd] ['dʌsti] ['tʃeɪmbəz] [wɪtʃ] ['əʊpən] [hɪə(r)] [ðə; ði] ['maɪnərz] [pɪk] [ɪz]
In some of the dark and dusty chambers which open here the miner's pick is
在 一些 的 这 黑暗的 和 尘土飞扬 房间 哪个 打开 这里 这 矿工的 挑选 是
[hɜːd] ,
heard ,
听到 ,

在一些通往此处的黑暗尘土飞扬的矿室里，可以听到矿工镐的声音。

[ænd; ənd] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['mʌfld] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maɪnərz] [blɑːst] ['kɒmz] ['ekəʊɪŋ]
and now and then the muffled report of the miner's blast comes echoing
和 现在 和 然后 这 闷音 报告 的 这 矿工的 爆炸 来 回声
[θruː] [ðə; ði] ['vɔːltɪd] [aɪlz] .
through the vaulted aisles .
通过 这 拱形 过道 .

不时地，矿工爆炸的闷响会在拱形走廊中回荡。

" [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] [weə(r)] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [stɒp] .
" But this is not the station where we are intended to stop .
" 但 这 是 不是 这 车站 在哪里 我们 是 故意的 到 停止 .

但这并不是我们要停留的车站。

['aʊə(r)] [kɑː(r)] [muːvz] [ɒn] ,
Our car moves on ,
我们的 车 移动 在 ,

我们的车继续行驶，

[ænd; ənd] [wiː; wi] [plʌndʒ] [θruː] [tuː] ['hʌndrəd] [fiːt] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɒki] [raɪnd] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and we plunge through two hundred feet more of the rocky rind of the
和 我们 暴跌 通过 二 百 脚 更多的 的 这 岩石 果皮 的 这
[ɜːθ] .
earth .
地球 .

我们继续向下深入两百英尺，穿过地球的岩石外壳。

[ə'bʌv] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɑːft] [siːm] ['nærəʊd] [ˈɪntuː][æn; ən] [ˌɪnsɪgˈnɪfɪkənt] [həʊl] ;
Above us the mouth of the shaft seems narrowed into an insignificant hole ;
多于 我们 这 嘴 的 这 轴 似乎 范围缩小 进入 一个 微不足道 洞 ;

在我们上方，井口似乎收窄成一个不起眼的小洞；

[bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es]['əʊpənz][ə; eɪ] [dɑːk] [striːt] , ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] , [ɒn][ə; eɪ] ['træmweɪ] , [mjuːlz] [ɑː(r); ə(r)]
before us opens a dark street , over which , on a tramway , mules are
前 我们 打开 一个 黑暗的 街道 , 超过 哪个 , 在 一个 有轨电车 , 骡子 是
['hɔːlɪŋ] ['kɑːləud] [ɒv; əv] [kəʊl] ,
hauling carloads of coal ,
运输 整车货物 的 煤炭 ,

眼前出现一条昏暗的街道，街道上方有一条轨道，骡子正拖着满载煤炭的车厢行驶。

[wɪtʃ] [ɪz] ['stɑrtɪŋ] [ɒn][ɪts] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] .
which is starting on its way to the surface .
哪个 是 开始 在 它是 方式 到 这 表面 .

它正开始向地表移动。

['maɪnəz] [wɪð] [pɪks] [ɑː(r); ə(r)] ['muːvɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] ; [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['hæməz] [ɪz] [hɜːd] ,
Miners with picks are moving to and fro ; the sound of hammers is heard ,
矿工 和 精选 是 移动 到 和 弗 ; 这 声音 的 锤子 是 听到 ,

矿工们拿着镐来回走动；可以听到锤子敲击的声音。

[ðə; ði] [saɪnz] [ɒv; əv] ['bɪzi] [laɪf] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] .
the signs of busy life are about us .
这 标志 的 忙碌的 生活 是 关于 我们 .

我们身边处处都体现着忙碌的生活。

" [ɪn][ðə; ði] [siːm] [ɒv; əv] [kəʊl] , [p'æsɪdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kʌt] [ə'baʊt] [eɪt] [fiːt] [waɪd] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [faɪv]
" In the seam of coal , passages are cut about eight feet wide and about five
" 在 这 接缝 的 煤炭 , 段落 是 切 关于 八 脚 宽的 和 关于 五
[fiːt] [haɪ] .
feet high .
脚 高的 .

在煤层中，开凿出的通道宽约八英尺，高约五英尺。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃɔː] [ʌp] [wɪð] ['tɪmbə(r)][ɔː(r)]['aɪən] , [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm] ['gɪvɪŋ] [wei] .
These are shored up with timber or iron , to prevent them giving way .
这些 是 加固 向上 和 木材 或者 铁 , 到 防止 他们 给予 方式 .

这些结构用木材或铁加固，以防止坍塌。

" [ə; eɪ] [meɪn] ['gæŋweɪ] [meɪ] [biː; bi] [hɑːf] [ə; eɪ] [maɪl] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [maɪl] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] .
" A main gangway may be half a mile or a mile in length .
" 一个 主要的 舷梯 可能 是 一半 一个 英里 或者 一个 英里 在 长度 .

“主通道的长度可能为半英里或一英里。”

[frɒm; frəm] [ðɪs] , [æt; ət] ['suːtəb(ə)l] ['ɪntərvlz] , [p'æsɪdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['kwɔːriːd] [aʊt] , ['rʌnɪŋ] [æt; ət] [raɪt]
From this , at suitable intervals , passages are quarried out , running at right
从 这 , 在 合适的 间隔 , 段落 是 采石场 出去 , 跑步 在 正确的
['æŋglz] [wɪð] [ðə; ði] [meɪn] ['gæŋweɪ] .
angles with the main gangway .
角度 和 这 主要的 舷梯 .

从这里，每隔一段距离，就开凿出与主通道成直角的通道。

" [ðiːz] ['tʃeɪmbəz] [krɒs] [ænd; ənd] [riː'krɒs] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
" These chambers cross and recross one another ,
" 这些 房间 叉 和 雷克罗斯 一 其他 ,

“这些房间彼此交叉，反复交叉，

[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['netwɜːk] [ɒv; əv] [p'æsɪdʒɪz] [laɪk] [ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪti] .
and make a network of passages like the streets of a city .
和 制作 一个 网络 的 段落 喜欢 这 街道 的 一个 城市 .

并构建像城市街道一样的通道网络。

" [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [p'æsɪdʒɪz] [træm] - ['reɪlz][ɑː(r); ə(r)][leɪd][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði][kəʊl][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːft] .
" Along the principal passages tram - rails are laid to carry the coal to the shaft .
" 沿着 这 主要的 段落 电车 - 铁轨 是 铺设 到 携带 这 煤炭 到 这 轴 .

“沿着主要通道铺设轨道，将煤炭运送到竖井。

[ðə; ði][træmz][ɑː(r); ə(r)] [muːvd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [træk] [baɪ] [mjuːlz] , [wɪtʃ] ['ɒf(ə)n] [spend] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] [ˌʌndə'graʊnd] .
The trams are moved over the track by mules , which often spend their lives underground .
这 电车 是 已搬 超过 这 追踪 经过 骡子 , 哪个 经常 花费 他们的 生活 地下 .

电车由骡子拉着在轨道上行驶，而这些骡子通常一生都在地下度过。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stɔːld] [ænd; ənd] [fed] [ɪn][saɪd][rʊmz; ruːmz][kʌt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][kəʊl] .
They are stalled and fed in side rooms cut out of the coal .
他们 是 停滞 和 美联储 在 边 房间 切 出去 的 这 煤炭 .

它们被圈养在煤层中开凿的侧室里，并在那里接受喂养。

" [baɪ][ðə; ði]['fiːb(ə)l] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði]['maɪnərz][læmp][wiː; wi]['entə(r)][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [aɪlz] .
" By the feeble light of the miner's lamp we enter one of these aisles .
" 经过 这 微弱 光 的 这 矿工的 灯 我们 进入 一 的 这些 过道 .

“借着矿工灯微弱的光线，我们进入了其中一条通道。”

[ðə; ði] [həʊl] ['θɪknəs] [ɒv; əv][ðə; ði][kəʊl] [siːm] [ɪz][ɪk'spəʊzd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wɔːlz] .
The whole thickness of the coal seam is exposed along the walls .
这 所有的 厚度 的 这 煤炭 接缝 是 裸露 沿着 这 墙壁 .

煤层全厚度沿墙壁暴露出来。

" [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ə; eɪ] [waɪt] [ʃel] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] ,
" Here and there a white shell projects ,
" 这里 和 那里 一个 白色的 壳 项目 ,

“这里那里偶尔会冒出一个白色的贝壳状突起，

['ʃəʊɪŋ] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [ɑː(r); ə(r)] [sə'spendɪd] ['əʊvə(r)]['aʊə(r)] [hedz] .
showing us that the products of the sea are suspended over our heads .
显示 我们 那 这 产品 的 这 海 是 暂停 超过 我们的 头部 .

这向我们展示了海洋的产物就悬挂在我们头顶上方。

" [ðen] [ə; eɪ]['veri] ['dɪfrənt] [saɪt] [wɪl] [griːt] ['aʊə(r)] [aɪz] .
" Then a very different sight will greet our eyes .
" 然后 一个 非常 不同的 视线 将要 迎接 我们的 眼睛 .

“然后，我们将看到截然不同的景象。”

[ðə; ði] ['rɒki] ['siːlɪŋ] [wɪl] [biː; bi] ['ɔːnəmentɪd] ['evriweə(r)] [wɪð] [ðə; ði][məʊst] ['delɪkət] ['treɪsəri] ,
The rocky ceiling will be ornamented everywhere with the most delicate tracery ,
这 岩石 天花板 将要 是 装饰 到处 和 这 最多 精美的 花饰 ,

岩石天花板上将处处装饰着最精致的花纹。

['fɔːltləs] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['delɪkət] [frɒnd] [ɒv; əv] [fɜːrnz] .
faultless representations of the delicate fronds of ferns .
完美无瑕 表现形式 的 这 精美的 叶状体 的 蕨类植物 .

完美地展现了蕨类植物纤细的叶片。

" [wiː; wi] [rɪ'muːv] [ə; eɪ] [skeɪl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɒk] , [ænd; ənd][bɪ'haɪnd][ɪz] [stɪl] [ə'nʌðə(r)]['pɪktʃə(r)] .
" We remove a scale from the rock , and behind is still another picture .
" 我们 消除 一个 规模 从 这 岩石 , 和 在后面 是 仍然 其他 图片 .

“我们从岩石上取下一小块鳞片，后面还有另一幅图画。”

[ðə; ði] [həʊl] [mæs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃeɪli] [ruːf] [ɪz][ə; eɪ][pɔːt'fəʊliəʊ][ɒv; əv][ɪ'nɪmɪtəb(ə)l] ['sketʃɪz] .

The whole mass of the shaly roof is a portfolio of inimitable sketches .

这 所有的 大量的 的 这 沙利 屋顶 是 一个 文件夹 的 无比 草图 .

整个页岩屋顶就像一幅幅独一无二的素描画卷。

[ðə; ði] ['ʃɑːrpəst] ['aʊtlaɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði][maɪnj'uːtəst] [ɑː(r); ə(r)] ['klɪəli] [treɪst] .

The sharpest outlines and the minutest serratures are clearly traced .

这 最锋利 概述 和 这 最分钟 锯齿 是 清楚地 追踪 .

最清晰的轮廓和最细微的锯齿都清晰可见。

[bʌdz] , ['wʊdi] [stemz] , [kəʊnz] , [fruːts] , [græs] , ['rʌʃɪz] , [klʌb] [mɔsɪs] ,

Buds , woody stems , cones , fruits , grasses , rushes , club mosses ,

花蕾 , 木质的 茎 , 圆锥体 , 水果 , 草 , 冲刺 , 俱乐部 苔藓 ,

芽、木质茎、球果、果实、草、灯心草、石松类植物

[ɔːl][ɑː(r); ə(r)][baɪ] [tɜːnz] ['piktʃəd] [ɒn][ðə; ði] ['dʌski] ['siːlɪŋ] .

all are by turns pictured on the dusky ceiling .

全部 是 经过 转弯 如图所示 在 这 昏暗 天花板 .

所有图像依次出现在昏暗的天花板上。

" [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bʊk] ,

" In another portion of his book ,

" 在 其他 部分 的 他的 书 ,

在他的书的另一部分中，

[prə'fesə(r)] ['wɪnˌtʃɛl] [spiːks] [ɒv; əv] ['veri] ['kjʊəriəs] [θɪŋz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [ɪn] ['meni]

Professor Winchell speaks of very curious things that have been found in many

教授 温切尔 说话 的 非常 好奇的 事物 那 有 到过 成立 在 许多

['ɪnstənsɪz] [baɪ]['maɪnəz][ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][kəʊl] [maɪn] .

instances by miners in the heart of a coal mine .

实例 经过 矿工 在 这 心 的 一个 煤炭 矿 .

温切尔教授谈到，矿工们在煤矿深处多次发现一些非常奇特的事物。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [trʌŋks] [ɒv; əv] [triːz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] ['stændɪŋ] ['ʌpraɪt] [æz; əz] [ðəʊ]

These are the trunks of trees , which are found standing upright as though

这些 是 这 树干 的 树木 , 哪个 是 成立 常设 直立 作为 尽管

[stɪl] ['grəʊɪŋ] .

still growing .

仍然 生长 .

这些是树干，它们笔直地矗立着，仿佛还在生长。

['mɪstə(r)] . ['wɪnˌtʃɛl] [sez] :

Mr . Winchell says :

先生 . 温切尔 说道 :

温切尔先生说：

" [ðiːz] [triː] - [trʌŋks] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə][faɪv] [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] ,

" These tree - trunks are from one to five feet in diameter ,

" 这些 树 - 树干 是 从 一 到 五 脚 在 直径 ,

这些树干直径从一英尺到五英尺不等，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] ['sɪksti][ɔː(r)]['sev(ə)nti] [fiːt] [ɪn] [haɪt] .

and are sometimes sixty or seventy feet in height .

和 是 有时 六十 或者 七十 脚 在 高度 .

有些高度可达六七十英尺。

" [ɪn] ['meni] ['ɪnstənsɪz] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] ['stændɪŋ] [ɪ'rekt] ,

" In many instances they have been found standing erect ,

" 在 许多 实例 他们 有 到过 成立 常设 直立 ,

“在许多情况下，人们发现它们直立行走，

[ænd; ənd][hæv; həv] ['evɪdəntli] [biːn] ['berid] [baɪ] [əˌkjuːmju'leiʃən] [ɒv; əv] [mʌd] [ænd; ənd][sænd] .
and have evidently been buried by accumulations of mud and sand .
和 有 显然 到过 埋葬 经过 累积 的 泥 和 沙 .

显然已被泥沙掩埋。

" [ɪn][ðə; ði][ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][bed][ɒv; əv][kəʊl] [ðiːz] ['petrɪfaɪd] [triːz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]
" In the excavation of a bed of coal these petrified trees are not
" 在 这 挖掘 的 一个 床 的 煤炭 这些 石化 树木 是 不是
[ʌn'friːkwəntli] [kʌt] [ɒf] [bɪ'ləʊ] ,
unfrequently cut off below ,
不常 切 离开 以下 ,

“在开采煤层时，这些石化的树木经常会被切断。”

[wen] [ðə; ði] [slaɪt] ['teɪpə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [trʌŋk] [pə'mɪts] [ðem; ðəm][tuː; tə][slaɪd] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]
when the slight taper of the trunk permits them to slide down into the
什么时候 这 轻微 锥形 的 这 树干 许可证 他们 到 滑动 向下 进入 这
[maɪn] .
mine .
矿 .

当树干略微收窄，使它们能够滑入矿井时。

" [ðiːz] - [kəʊl] [paɪps] - [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] ['dredɪd] [baɪ] ['ɪŋglɪʃ] ['maɪnəz] ,
" These ' coal pipes ' are much dreaded by English miners ,
" 这些 - 煤炭 管道 - 是 很多 令人恐惧的 经过 英语 矿工 ,

“这些‘煤气管道’令英国矿工们非常恐惧，

[fɔː(r); fə(r)]['ɔːlməʊst] ['evri] [jɪə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv]['feɪt(ə)l]['æksɪdənts] .
for almost every year they are the cause of fatal accidents .
为了 几乎 每一个 年 他们 是 这 原因 的 致命的 事故 .

几乎每年它们都是造成致命事故的原因。

" [ðə; ði] ['teɪləz] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [ɑː(r); ə(r)] ['straɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['betə(r)]['weɪdʒɪz][ænd; ənd] ['ʃɔːtə] ['aʊəz]
" The tailors of New York are striking for better wages and shorter hours
" 这 裁缝 的 新的 约克 是 引人注目 为了 更好的 工资 和 较短 小时
.
.
.

纽约的裁缝们正在罢工，要求提高工资、缩短工时。

[ðeɪ] [wɒnt] [lɔːz] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðem; ðəm] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [kəm'pleɪn] [ðæt] [ðeə(r)]['weɪdʒɪz][ɑː(r); ə(r)]
They want laws to protect them , for they complain that their wages are
他们 想 法律 到 保护 他们 , 为了 他们 抱怨 那 他们的 工资 是
['ɒf(ə)n] [left] [ˌʌn'peɪd] .
often left unpaid .
经常 左边 未付 .

他们希望有法律保护他们，因为他们抱怨自己的工资经常被拖欠。

['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːniənz][ɪn] ['neɪbərɪŋ] ['sɪtɪz] [hæv; həv][dʒɔɪnd][ðə; ði] [njuː] ['jɔːkə(r)] ,
Several of the Unions in neighboring cities have joined the New Yorkers ,
一些 的 这 工会 在 邻接 城市 有 加入 这 新的 约克人 ,

邻近城市的几个工会也加入了纽约工会的行列。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [straɪk] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [lɒŋ] [wʌn] .
and it is expected that the strike will be a long one .
和 它 是 预期的 那 这 罢工 将要 是 一个 长的 一 .

预计罢工将持续很长时间。

[ðɪs] [straɪk] [ɪz][pɪ'kjuːliə(r)][ɪn][wʌn] [sens] , [fɔː(r); fə(r)] , [waɪl] [ðə; ði] ['wɜːkmən] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði]['kɑːnˌtræktərz] ,
This strike is peculiar in one sense , for , while the workmen are really fighting the contractors ,
这 罢工 是 奇特 在 一 感觉 , 为了 , 尽管 这 工人 是 真的 斗争 这 承包商 ,

从某种意义上说，这次罢工很特殊，因为虽然工人们实际上是在与承包商对抗，

[ðiːz] [seɪm] ['kɑːnˌtræktərz][ɑː(r); ə(r)] ['hɑːtɪli] [ɪn] ['sɪmpəθi] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][həʊp] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [wɪn] .
these same contractors are heartily in sympathy with them , and hope that they will win .
这些 相同的 承包商 是 衷心地 在 同情 和 他们 , 和 希望 那 他们 将要 赢 .

这些承包商也对他们深表同情，并希望他们能够获胜。

[ðə; ði]['kɑːnˌtræktərz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [meɪk] [ðə; ði] ['gɑːmənts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['həʊlseɪl] ['haʊzɪz] ,
The contractors are the people who make the garments for the large wholesale houses ,
这 承包商 是 这 人们 WHO 制作 这 服装 为了 这 大的 批发的 房屋 ,

承包商是指为大型批发商生产服装的人。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪ'kleə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ləʊ] [praisiz][ðə; ði] ['həʊlseɪl] ['haʊzɪz] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kləʊðz] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .
and they declare that the low prices the wholesale houses pay for the clothes is the cause of all the trouble .
和 他们 宣布 那 这 低的 价格 这 批发的 房屋 支付 为了 这 衣服 是 这 原因 的 全部 这 麻烦 .

他们声称，批发商为服装支付的低价是造成所有问题的根源。

['fɔːməli] [ðə; ði][kən'træktə(r); 'kɒntræktə(r)][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] $1 . - [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kəʊt] ,
Formerly the contractor was able to get $1 . 25 for making a coat ,
以前 这 承包商 曾是 有能力的 到 得到 $1 . - 为了 制作 一个 外套 ,

以前，承包商做一件外套能拿到1.25美元。

[naʊ] [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərəz] [wɪl] ['əʊnli] [peɪ] - [sents] .
now the manufacturers will only pay 75 cents .
现在 这 制造商 将要 仅有的 支付 - 分 .

现在制造商只需支付 75 美分。

[æz; əz][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərəz] - [praisiz] [went] [daʊn] , [ðə; ði]['kɑːnˌtræktərz][hæd; həd] [les] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)][hændz] [wɪð] ,
As the manufacturers ' prices went down , the contractors had less money to pay their hands with ,
作为 这 制造商 - 价格 去 向下 , 这 承包商 有 较少的 钱 到 支付 他们的 双手 和 ,

随着制造商价格下降，承包商可用于支付款项的资金也减少了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə'blaɪdʒd][ɪn] [tɜːn] [tuː; tə] [rɪ'djuːs] [ðə; ði]['weɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkəz] .
and they were obliged in turn to reduce the wages of the workers .
和 他们 是 有义务 在 转动 到 减少 这 工资 的 这 工人 .

因此，他们不得不降低工人的工资。

[wen] [ðə; ði]['weɪdʒɪz][wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [ləʊ] [æz; əz][ðə; ði]['kɑːnˌtræktərz] [deəd] [meɪk] [ðem; ðəm] , [ðeɪ]
When the wages were as low as the contractors dared make them , they
什么时候 这 工资 是 作为 低的 作为 这 承包商 敢于 制作 他们 ， 他们

[ɪn'kriːst] [ðə; ði] [deɪz] [tɑːsk] ,
increased the day's task ,
增加 这 天 任务 ，

当工资被压到承包商敢给的最低限度时，他们就增加了当天的工作量。

[ænd; ənd] [fɔːst] [ðə; ði] ['wɜːkəz] [tuː; tə] [meɪk] [mɔː(r)] [kəʊts] [ɪn][ðeə(r)] [deɪz] [wɜːk] .
and forced the workers to make more coats in their day's work .
和 强制 这 工人 到 制作 更多的 外套 在 他们的 天 工作 .

并强迫工人们在一天的工作中制作更多的外套。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ɪn][sɪks] [j'iəz] [ɔːl][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['teɪləz] - [treɪd] [hæv; həv]
For the first time in six years all the branches of the tailors ' trade have
为了 这 第一的 时间 在 六 年 全部 这 分支 的 这 裁缝 - 贸易 有

[dʒɔɪnd][ɪn][ðə; ði] [straɪk] .
joined in the strike .
加入 在 这 罢工 .

六年来，裁缝行业的各个分支首次联合起来举行罢工。

[ðə; ði] ['liːdəz] [frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði] ['veəriəs] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz][hæv; həv][hæd; həd] ['miːtiŋz] ,
The leaders from all the various organizations have had meetings ,
这 领导人 从 全部 这 各种各样的 组织 有 有 会议 ，

各组织领导人已举行了多次会议。

[ænd; ənd] [kən'sʌltɪd] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [skeɪl] [ɒv; əv]['weɪdʒɪz][tuː; tə][biː; bi][di'mɑːnd, -'mænd][frɒm; frəm]
and consulted as to the scale of wages to be demanded from
和 咨询 作为 到 这 规模 的 工资 到 是 要求 从

[ðə; ði]['kɑːnˌtræktərz] ,
the contractors ,
这 承包商 ，

并就向承包商索要的工资标准进行了磋商。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tɜːmz] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði][stɹ'aɪkəz] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [wɜːk] .
and the terms on which the strikers will return to work .
和 这 条款 在 哪个 这 前锋 将要 返回 到 工作 .

以及罢工者复工的条件。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [həʊpt] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][həʊld] [aʊt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][end][ɒv; əv][dʒuːn] ,
It is hoped that they will be able to hold out until the end of June ,
它 是 希望 那 他们 将要 是 有能力的 到 抓住 出去 直到 这 结尾 的 六月 ，

希望他们能够坚持到六月底。

[wen] [ðə; ði] ['bɪzi] ['siːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] ['wɪntə(r)] [kləʊðz] [bɪ'gɪnz] ,
when the busy season for making winter clothes begins ,
什么时候 这 忙碌的 季节 为了 制作 冬天 衣服 开始 ，

当冬季服装生产旺季开始时，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['həʊlseɪl] ['haʊzɪz] [wɪl] [biː; bi][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][kən'sent][tuː; tə] [peɪ] ['haɪə(r)]
and when the wholesale houses will be obliged to consent to pay higher
和 什么时候 这 批发的 房屋 将要 是 有义务 到 同意 到 支付 更高

[praisiz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['gɑːmənts] [ɔː(r)] [luːz] [ðeə(r)]['wɪntə(r)] ['bɪznəs] .
prices for the garments or lose their winter business .
价格 为了 这 服装 或者 失去 他们的 冬天 商业 .

届时，批发商将被迫同意支付更高的服装价格，否则将失去冬季的生意。

[ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['sɪmpəθi] [ɪz] [felt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][stɹ'aɪkəz] .
A great deal of sympathy is felt for the strikers .
一个 伟大的 交易 的 同情 是 毛毡 为了 这 前锋 .

人们对罢工者深表同情。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'liːs] [bɔːd] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə] [wʌn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['miːtiŋz]
The President of the Police Board actually went to one of their meetings
这 总统 的 这 警察 木板 实际上 去 到 一 的 他们的 会议
[ænd; ənd] [ə'drest] [ðem; ðəm] .
and addressed them .
和 已解决 他们 .

警察委员会主席亲自出席了他们的一次会议并发表了讲话。

[hiː; hi] [təʊld] [ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ðeə(r)] [kɔːz] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)] [wʌn] ,
He told them that he believed their cause was a proper one ,
他 讲述 他们 那 他 相信 他们的 原因 曾是 一个 恰当的 一 ,

他告诉他们，他相信他们的事业是正当的。

[bʌt; bət] [wɔːnd] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['ruːɪn] [ðəm'selvz] [ɪf] [ðeɪ] [juːst] ['eni] ['vaɪələns] .
but warned them that they would ruin themselves if they used any violence .
但 警告 他们 那 他们 会 废墟 他们自己 如果 他们 用过的 任何 暴力 .

但他警告他们，如果他们使用任何暴力手段，将会自取灭亡。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [təʊld] [ðæt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['nʌmbə(r)] [hæd; həd] [bɪ'gʌn]
He said that he had been told that some of their number had begun
他 说 那 他 有 到过 讲述 那 一些 的 他们的 数字 有 开始
[tuː; tə] [get] ['restləs] [ænd; ənd] ['grʌmb(ə)l] ,
to get restless and grumble ,
到 得到 不安 和 叽 ,

他说他听说他们当中有些人开始变得焦躁不安，抱怨连连。

[səʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [drɒpt] [ɪn] [ɒn] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] ['frendli] [wei] , [tuː; tə] [ɑːsk] [ðem; ðəm] [tuː; tə]
so he had dropped in on them in a friendly way , to ask them to
所以 他 有 掉落 在 在 他们 在 一个 友好的 方式 , 到 问 他们 到
[biː; bi] ['keəf(ə)l] ,
be careful ,
是 小心 ,

所以他友好地拜访了他们，提醒他们注意安全。

[ænd; ənd] [nɒt] [duː; də] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn] ['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [pə'liːs] .
and not do anything to bring them in contact with the police .
和 不是 做 任何事物 到 带来 他们 在 接触 和 这 警察 .

并且不要采取任何行动让他们与警方接触。

[səʊ] [fɑː(r)] [ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] ['raɪətɪŋ] [ɔː(r)] ['vaɪələns] .
So far there has been no rioting or violence .
所以 远的 那里 有 到过 不 骚乱 或者 暴力 .

目前为止，尚未发生骚乱或暴力事件。

[ðə; ði] ['kɑːnˌtræktərz] [hæv; həv] ['ɒfəd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [men] [bæk] [ænd; ənd] [peɪ] [ðem; ðəm] [ðə; ði]
The contractors have offered to take the men back and pay them the
这 承包商 有 提供 到 拿 这 男人 后退 和 支付 他们 这
['weɪdʒɪz] [ðeɪ] [ɑːsk] ,
wages they ask ,
工资 他们 问 ,

承包商已提出让这些工人回去工作，并支付他们要求的工资。

[ɒn] [ðə; ði] " [piːs] " ['sɪstəm] ,
on the " piece " system ,
在 这 " 片 " 系统 ,

在“计件制”下，

[wɪtʃ] [miːnz] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [sʌm] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['gɑːmənt] [ðeɪ] [meɪk] .
which means that they will give a certain sum for each garment they make .
哪个 方法 那 他们 将要 给 一个 肯定 和 为了 每个 服装 他们 制作 .

这意味着他们每制作一件衣服，就会上缴一定的金额。

[ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [straɪk] [wɪl] [nɒt] [kən'sent] [tuː; tə] [ðɪs] .
The leaders of the strike will not consent to this .
这 领导人 的 这 罢工 将要 不是 同意 到 这 .

罢工领导人不会同意这一点。

[ðeɪ] [θɪŋk] [ðæt] ['peɪɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [piːs] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['swetɪŋ]
They think that paying by the piece will make it possible for the sweating
他们 思考 那 付费 经过 这 片 将要 制作 它 可能的 为了 这 出汗
['sɪstəm] [tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː][juːz] [ə'gen] ,
system to come into use again ,
系统 到 来 进入 使用 再次 ,

他们认为按件付费可以让汗流浃背的制汗系统重新投入使用。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ðeɪ] [seɪ] [ɪz][ə; eɪ] [mʌtʃ] [wɜːs] ['iːv(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['traɪɪŋ]
and this they say is a much worse evil than the one they are now trying
和 这 他们 说 是 一个 很多 更糟 邪恶的 比 这 一 他们 是 现在 尝试
[tuː; tə][kjʊə(r)] .
to cure .
到 治愈 .

他们说，这比他们现在试图治愈的罪恶还要可怕得多。

[ə; eɪ] [sə'praɪzɪŋ] [dɪ'skʌvəri] [wɒz; wəz] [meɪd] [æt; ət] [west] [pɔɪnt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] .
A surprising discovery was made at West Point the other day .
一个 奇怪 发现 曾是 制成 在 西方 观点 这 其他 天 .

前几天在西点军校有了一个令人惊讶的发现。

[ðə; ði] ['kwɔːtəmɑːstə(r)] ['sʌd(ə)nli] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [fɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kænən] ['kæptʃəd] [ɪn][ðə; ði]
The quartermaster suddenly discovered that four of the cannon captured in the
这 军需 突然 发现 那 四 的 这 大炮 捕获 在 这
['meksɪkən][wɔː(r)][baɪ]['dʒen(ə)rəl] [skɑːts] ['ɑːmi] [hæd; həd] [biːn] ['stəʊlən] .
Mexican war by General Scott's army had been stolen .
墨西哥 战争 经过 一般的 斯科特的 军队 有 到过 被盗 .

军需官突然发现，斯科特将军的军队在墨西哥战争中缴获的四门大炮被盗了。

[ðiːz] [gʌnz] [hæd; həd] [biːn] ['laɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [j'ɪəz] [ɪn] [fɔːt] ['klɪntən] ,
These guns had been lying for years in Fort Clinton ,
这些 枪支 有 到过 说谎 为了 年 在 堡 克林顿 ,

这些枪支已经在克林顿堡存放多年了。

[wɪtʃ] [ɪz][æn; ən] ['ɜːθwɜːk] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði] ['hʌdsən] ['rɪvə(r)] ,
which is an earthwork overlooking the Hudson River ,
哪个 是 一个 土方工程 俯瞰 这 哈德逊 河 ,

这是一处俯瞰哈德逊河的土方工程。

[ænd; ənd]['əʊnli][ə'baʊt][fɔː(r)] ['hʌndrəd] [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rəʊ] [ɒv; əv] [brɪk] ['haʊzɪz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ]
and only about four hundred feet from the row of brick houses occupied by
和 仅有的 关于 四 百 脚 从 这 排 的 砖 房屋 占领 经过
[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði][pəʊst] .
the officers of the post .
这 警官 的 这 邮政 .

距离驻地军官居住的那排砖房只有大约四百英尺。

[wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [gʌnz] [wɒz; wəz] [pə'tɪkjələli] ['væljuːd][baɪ][ðə; ði][wɔː(r)] [dɪ'pɑːtmənt] ,
One of these guns was particularly valued by the War Department ,
一 的 这些 枪支 曾是 特别 有价值的 经过 这 战争 部门 ,

其中一门大炮尤其受到战争部的重视。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] [æt; ət] [ˌmɒntə'reɪ] .
as it had been captured at Monterey .
作为 它 有 到过 捕获 在 蒙特雷 .

就像在蒙特雷被俘获的那样。

[ðə; ði] ['kænən] [hæd; həd] [biːn] [ɪn][ðə; ði] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ,

The cannon had been in the fort for many years ,

这 大炮 有 到过 在 这 堡 为了 许多 年 ,

这门大炮已经在堡垒里很多年了。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nevə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi]['stəʊlən] ,

and as it was never supposed that they would be stolen ,

和 作为 它 曾是 绝不 据称 那 他们 会 是 被盗 ,

而且，由于从未预料到它们会被偷走，

[ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [nəʊ]['speʃ(ə)l] [gɑːd] [pleɪst] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] .

there had been no special guard placed over them .

那里 有 到过 不 特别的 警卫 放置 超过 他们 .

他们没有受到特别的保护。

[nəʊ][wʌn][hæd; həd][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [aɪ'dɪə] [haʊ] [ðə; ði] [gʌnz] [hæd; həd] [biːn] ['stəʊlən] .

No one had the slightest idea how the guns had been stolen .

不 一 有 这 丝毫 主意 如何 这 枪支 有 到过 被盗 .

谁也不知道这些枪支是怎么被偷走的。

['evri] [ə'tempt] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][ðə; ði] [θiːvz] , [ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] ['kɜːn(ə)l] ['əːnst] ,

Every attempt was made to discover the thieves , and at last Colonel Ernst ,

每一个 试图 曾是 制成 到 发现 这 窃贼 , 和 在 最后的 上校 恩斯特 ,

为了抓捕窃贼，人们想尽了一切办法，最终，恩斯特上校......

[huː] [ɪz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][pəʊst] ,

who is the commander of the post ,

WHO 是 这 指挥官 的 这 邮政 ,

谁是该哨所的指挥官?

[əb'teɪnd] [ə; eɪ] [kluː] [wɪtʃ] [meɪ] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['miskriənt] .

obtained a clue which may lead to the discovery of the miscreants .

获得 一个 线索 哪个 可能 带领 到 这 发现 的 这 恶棍 .

获得了一条可能有助于抓获罪犯的线索。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ə; eɪ]['kɑːtə(r)] ,

It seems that a carter ,

它 似乎 那 一个 卡特 ,

似乎是个搬运工，

[huː] [hæz; həz] [biːn] ['gəʊɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [tuː; tə] [west] [pɔɪnt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] [taɪm] ,

who has been going back and forth to West Point for a very long time ,

WHO 有 到过 去 后退 和 前进 到 西方 观点 为了 一个 非常 长的 时间 ,

他长期以来一直往返于西点军校，

['kæriɪŋ] ['pækɪdʒɪz] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] , [ɪz][ðə; ði] [sə'spektɪd] ['pɜːs(ə)n] .

carrying packages and supplies , is the suspected person .

携带 包裹 和 补给品 , 是 这 怀疑 人 .

携带包裹和物资的嫌疑人。

[hiː; hi][hæz; həz] ['leɪtli] ['teɪkən][tuː; tə] ['lɪŋgərɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði][pəʊst][ʌn'tɪl]['ɑːftə(r)] [dɑːk] .

He has lately taken to lingering around the post until after dark .

他 有 最近 已采取 到 挥之不去的 大约 这 邮政 直到 后 黑暗的 .

他最近经常在哨所附近逗留到天黑以后。

[ðə; ði] ['sentriz] [hæv; həv]['steɪtɪd] [ðæt] [ɒn] ['sevrəl] [ə'keɪʒnz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][kwaɪt] [leɪt] [wen] [hiː; hi]

The sentries have stated that on several occasions it was quite late when he

这 哨兵 有 声明 那 在 一些 场合 它 曾是 相当 晚的 什么时候 他

[drəʊv] [pɑːst][ðem; ðəm] .

drove past them .

驾驶 过去的 他们 .

哨兵们表示，有好几次他开车经过他们那里时已经很晚了。

[hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [geɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [ɪkˈskjuːs][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [dɪˈleɪ] , [ænd; ənd] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [wel] - [nəʊn]
He always gave a good excuse for his delay , and being a well - known
他 总是 给予 一个 好的 原谅 为了 他的 延迟 , 和 存在 一个 出色地 - 已知
[ˈkærəktə(r)][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] ,
character at the Point ,
特点 在 这 观点 ,

他总能为自己的迟到找到很好的借口，而且作为该地一位知名人物，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [pɑːs] .
he was allowed to pass .
他 曾是 允许 到 经过 .

他被允许通过。

[ˈkɜːn(ə)l] [ˈəːnst] [θɪŋks] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkænən] [hæv; həv] [biːn] [ˈkærid] [ɒf] [wʌn][baɪ][wʌn][baɪ] [ðɪs] [mæn] ,
Colonel Ernst thinks that the cannon have been carried off one by one by this man ,
上校 恩斯特 思考 那 这 大炮 有 到过 携带 离开 一 经过 一 经过 这 男人 ,

恩斯特上校认为这些大炮是这个人一门一门搬走的。

[ænd; ənd][səʊld][tuː; tə][sʌm; səm][dʒʌŋk] - [ˈdiːlə(r)][æz; əz][əʊld][ˈmet(ə)l] .
and sold to some junk - dealer as old metal .
和 卖 到 一些 垃圾 - 经销商 作为 老的 金属 .

然后作为旧金属卖给了某个废品收购商。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][sʌm; səm][əˈkɑːmplɪsɪz; əˈkʌmplɪsɪz]
It is supposed that he must have had some accomplices
它 是 据称 那 他 必须 有 有 一些 同谋
[tuː; tə] [help] [hɪm] [lɪft] [ðə; ði] [ˈkænən] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [kɑːt] ,
to help him lift the cannon into his cart ,
到 帮助 他 举起 这 大炮 进入 他的 大车 ,

据推测，他肯定有几个同伙帮他把大炮抬到车上。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ˈkeəfəli] [ˈstedi] [ðem; ðəm][səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [ˈrʌmb(ə)l][ænd; ənd]
and that he carefully steadied them so that they would not rumble and
和 那 他 小心 稳定 他们 所以 那 他们 会 不是 隆隆 和
[bɪˈtreɪ] [hɪm] ,
betray him ,
背叛 他 ,

他小心翼翼地稳住它们，以免它们翻滚倾覆，出卖他。

[ˈkʌvəd] [ðem; ðəm] [ʌp] [wɪð] [tɑːˈpɔːlɪn] , [ænd; ənd] [drəʊv] [aʊt] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈveri]
covered them up with tarpaulin , and drove out with them , under the very
涵盖 他们 向上 和 篷布 , 和 驾驶 出去 和 他们 , 在下面 这 非常
[nəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsentri] ,
nose of the sentry ,
鼻子 的 这 哨兵 ,

他们用油布盖住这些东西，然后带着它们开车离开，就在哨兵的眼皮底下。

[rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə] [fetʃ] [əˈnʌðə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [nekst] [ˈfeɪvərəb(ə)l] [ˌɒpəˈtjuːnəti] .
returning to fetch another at the next favorable opportunity .
返回 到 拿来 其他 在 这 下一个 有利 机会 .

等到下次机会合适的时候再去取一个。

[wɜːd] [hæz; həz] [biːn] [sent] [tuː; tə] [ˈevri] [dʒʌŋk] - [ˈdiːlə(r)] ,
Word has been sent to every junk - dealer ,
单词 有 到过 发送 到 每一个 垃圾 - 经销商 ,

消息已传达给所有废品回收商。

[ɪn] [həʊps] [ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [ˌmɒntə'reɪ] ['kænən] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [pʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['meltɪŋ] - [pɒt] .
in hopes of finding the Monterey cannon before it has been put into the melting - pot .
在 希望 的 寻找 这 蒙特雷 大炮 前 它 有 到过 放 进入 这 融化 - 锅 .

希望能在蒙特雷大炮被放进熔炉之前找到它。

['dʒiːni] [eɪtʃ] . ['roʊzənˌfɛld] .
Genie H . Rosenfeld .
精灵 H . 罗森菲尔德 .

吉妮·H·罗森菲尔德。

['lɛtəz] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] [jʌŋ] [frendz] .
LETTERS FROM OUR YOUNG FRIENDS .
信件 从 我们的 年轻的 朋友们 .

来自我们年轻朋友的来信。

[dɪə(r)] ['edɪtə(r)] :
Dear Editor :
亲爱的 编辑 :

尊敬的编辑：

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['ɑːskɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [juː; jʊ] ,
Is it asking too much of you ,
是 它 问 也 很多 的 你 ,

这要求对你来说太高了吗？

[ɔː(r)] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [laɪn] [ɒv; əv] [wɜːk] [tuː; tə] [gɪv] [jɔː(r); jə(r)] ['ridər] [sʌm; səm] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] ['laɪbrəri] [æt; ət] [tel] - [el] - [ə'mɑːnə] ;
or is it out of your line of work to give your readers some information in regard to the old library at Tel - el - Amarna ;
或者 是 它 出去 的 你的 线 的 工作 到 给 你的 读者 一些 信息 在 看待 到 这 老的 图书馆 在 电话 - el - 阿玛纳 ;

或者，向读者介绍泰勒阿玛纳古图书馆的相关信息是否超出了您的工作范围？

[ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['reɪnɪŋ] ['fæməli] [ɒv; əv] ['iːdʒɪpt] ,
and something about the present reigning family of Egypt ,
和 某物 关于 这 展示 统治 家庭 的 埃及 ,

以及一些关于埃及现任统治家族的信息，

[æz; əz] [tuː; tə] [ɪts] ['ɒrɪdʒɪn] [ænd; ənd] [ɪts] [pə'lɪtɪk(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌjʊərə'piːən] [p'aʊəz] ?
as to its origin and its political relations to the European powers ?
作为 到 它是 起源 和 它是 政治的 关系 到 这 欧洲的 权力 ?

至于它的起源以及它与欧洲列强的政治关系？

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [nɒt] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [nəʊt] [ɒn] [ðiːz] ,
If you have not room for a note on these ,
如果 你 有 不是 房间 为了 一个 笔记 在 这些 ,

如果你没有空间记下这些内容，

[weə(r)] [kʊd; kəd] [ai] [əb'teɪn] [best] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ?
where could I obtain best account of them ?
在哪里 可以 我 获得 最好的 帐户 的 他们 ?

哪里可以找到关于他们的最佳描述？

(['mɪsɪz] .) [ə; eɪ] . [eɪtʃ] . [biː] . [viː] .
(Mrs .) A . H . B . V .
(太太 .) 一个 . H . B . V .

（夫人）AHBV

[ˌmɪni'æpəlɪs] , [mɪn] . , [meɪ] 7th , - .
Minneapolis , Minn . , May 7th , 1897 .
明尼阿波利斯 , 明尼苏达州 . , 可能 7th , - .

明尼苏达州明尼阿波利斯，1897 年 5 月 7 日。

[dɪə(r)]['mædəm] :
Dear Madam :
亲爱的 女士 :

尊敬的女士：

[tel] - [el] - [ə'mɑːnə] [ɪz][ðə; ði]['ruːɪn][ɒv; əv][ə; eɪ] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] [ˌæmə'nəufis] [ˌaɪ 'viː] .
Tel - el - Amarna is the ruin of a residence of Amenophis IV .
电话 - el - 阿玛纳 是 这 废墟 的 一个 住宅 的 阿蒙霍特普斯 第四 .

泰勒阿玛纳是阿蒙霍特普四世的住所遗址。

[ɪn] ['sentrəl] ['iːdʒɪpt] .
in Central Egypt .
在 中央 埃及 .

位于埃及中部。

[ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)][ɒv; əv] - - - [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌvəd] [ðeə(r)] [ə'baʊt] [θriː] ['hʌndrəd] [kleɪ] ['tæblɪts] ,
In the winter of 1887 - 88 there were discovered there about three hundred clay tablets ,
在 这 冬天 的 - - - 那里 是 发现 那里 关于 三 百 黏土 片剂 ,

1887-88 年冬季，那里发现了大约三百块泥板。

['kʌvəd] [wɪð] ['kjuːnɪfɔːm] [ɪn'skrɪpʃnz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [sɪns] [biːn] [di'saifə] .
covered with cuneiform inscriptions which have since been deciphered .
涵盖 和 楔形文字 铭文 哪个 有 自从 到过 已破译 .

表面刻有楔形文字铭文，这些铭文后来已被破译。

[ðeɪ] [kən'teɪn] [ðə; ði][ˌdɪplə'mætɪk] [ˌkɒrə'spɒndəns] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ɒv; əv] ['bæbɪlən] , [ə'sɪriə] , ['pæləstaɪn] ,
They contain the diplomatic correspondence of Kings of Babylon , Assyria , Palestine ,
他们 包含 这 外交 一致 的 国王 的 巴比伦 , 亚述 , 巴勒斯坦 ,

其中包含巴比伦、亚述、巴勒斯坦等国国王的外交信函。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] [ɒv; əv] ['westən] ['eɪʒə; 'eɪʃə] [wɪð] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [kɔːt] .
and other countries of Western Asia with the Egyptian court .
和 其他 国家 的 西 亚洲 和 这 埃及人 法庭 .

以及与埃及宫廷有关的西亚其他国家。

[ðə; ði] [wɜːd] ['laɪbrəri] [ə'plaɪz] [nɒt]['əʊnli][tuː; tə] [bʊks] ,
The word library applies not only to books ,
这 单词 图书馆 适用 不是 仅有的 到 图书 ,

“图书馆”一词不仅指书籍，

[bʌt; bət][ɪz]['ɒf(ə)n] [juːst] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪn'skraɪbd] [taɪlz] [ɔː(r)] [brɪks] . [ˌtuː'tuː] .
but is often used to indicate a collection of inscribed tiles or bricks . 2 .
但 是 经常 用过的 到 表明 一个 收藏 的 铭文 瓷砖 或者 砖块 . 2 .

但它通常用来表示一组刻有铭文的瓦片或砖块。2.

['æli][wɒz; wəz] [meɪd] ['vaɪsrɔɪ] [ɒv; əv]['iːdʒɪpt][ænd; ənd] ['pæʃə] [ɒv; əv] [θriː] [teɪlz] [ɪn] - .
Mehemed Ali was made Viceroy of Egypt and Pasha of Three Tails in 1806 .
穆罕默德 阿里 曾是 制成 总督 的 埃及 和 帕夏 的 三 尾巴 在 - .

1806年，穆罕默德·阿里被任命为埃及总督兼三尾帕夏。

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][sʌn]['iːbrəhiːm] ['pæʃə] [ɪn] - .
He resigned in favor of his son Ibrahim Pasha in 1849 .
他 辞职 在 偏爱 的 他的 儿子 易卜拉欣 帕夏 在 - .

1849年，他辞职，将王位传给了他的儿子易卜拉欣帕夏。

['iːbrəhiːm] [daɪd] [ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [sək'siːdɪd] [baɪ] ['ɑːliz] ['feɪvərɪt] ['grænsʌn] ,
Ibrahim died the same year , and was succeeded by Mehemed Ali's favorite grandson ,
易卜拉欣 死亡 这 相同的 年 ， 和 曾是 成功了 经过 穆罕默德 阿里的 最喜欢的 孙子 ，

易卜拉欣同年去世，由穆罕默德·阿里最宠爱的孙子继位。

['æbəs] ['pæʃə] , [huː] [daɪd] [ɪn] - , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [sək'siːdɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [sed] .
Abbas Pasha , who died in 1854 , and was succeeded by his brother Said .
阿巴斯 帕夏 ， WHO 死亡 在 - ， 和 曾是 成功了 经过 他的 兄弟 说 .

阿巴斯帕夏于 1854 年去世，由他的兄弟赛义德继承王位。

[ɪn] - [sed] [daɪd] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [sək'siːdɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] ['ɪzmiːəl] , [huː] [prə'məʊtɪd] [ðə; ði] ['suːɪz] [kə'næl] .
In 1863 Said died , and was succeeded by his nephew Ismael , who promoted the Suez Canal .
在 - 说 死亡 ， 和 曾是 成功了 经过 他的 侄子 伊斯梅尔 ， WHO 推广 这 苏伊士运河 运河 .

1863年，赛义德去世，他的侄子伊斯梅尔继承了他的职位，并推动了苏伊士运河的修建。

[ɪn] - [ðə; ði] ['sʌltən] [ɒv; əv] ['tɜːki] , [huː] [ɪz] [ðə; ði] ['nɒmɪn(ə)l] ['ruːlə(r)] [ɒv; əv] ['iːdʒɪpt] ,
In 1866 the Sultan of Turkey , who is the nominal ruler of Egypt ,
在 - 这 苏丹 的 火鸡 ， WHO 是 这 名义上的 统治者 的 埃及 ，

1866年，名义上统治埃及的土耳其苏丹

[meɪd] [ðɪs] ['fæməli] [hə'redɪt(ə)ri] ['vaɪsrɔɪ] [ɒv; əv] ['iːdʒɪpt] .
made this family hereditary Viceroys of Egypt .
制成 这 家庭 遗传 总督们 的 埃及 .

使这个家族成为埃及的世袭总督。

[ɪn] - ['ɪzmiːəl] ['æbdikeit] [ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sʌn] [mə'hæmɪd] [tɛv'fɪk] ,
In 1879 Ismael abdicated in favor of his son Mohammed Tewfik ,
在 - 伊斯梅尔 退位 在 偏爱 的 他的 儿子 穆罕默德 特菲克 ，

1879年，伊斯梅尔退位，将王位传给了他的儿子穆罕默德·陶菲克。

[huː] [daɪd] [ɪn] - [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [sək'siːdɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['æbəs] .
who died in 1892 and was succeeded by his son Abbas .
WHO 死亡 在 - 和 曾是 成功了 经过 他的 儿子 阿巴斯 .

他于 1892 年去世，由其子阿巴斯继承。

['ʌndə(r)] [ðɪs] ['fæməli] , ['iːdʒɪpt] , [ðəʊ] ['nɒmɪnəli] ['trɪbjətri] [tuː; tə] ['tɜːki] ,
Under this family , Egypt , though nominally tributary to Turkey ,
在下面 这 家庭 ， 埃及 ， 尽管 名义上 支流 到 火鸡 ，

在这个家族统治下，埃及虽然名义上是土耳其的附庸国，

[hæz; həz] [ɪn'dʒɔɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] ['kɪŋdəm] .
has enjoyed all the advantages of an independent kingdom .
有 享受 全部 这 优势 的 一个 独立的 王国 .

享有独立王国的一切优势。

['edɪtə(r)] .
Editor .
编辑 .

编辑。

[dɪə(r)] ['edɪtə(r)] :
Dear Editor :
亲爱的 编辑 :

尊敬的编辑：

[wɪl] [juː; jʊ][biː; bi][kaɪnd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['kwestʃənz] [ɪn][æn; ən] ['ɜːli] ['ɪʃuː]
Will you be kind enough to answer the following questions in an early issue
将要 你 是 种类 足够的 到 回答 这 下列的 问题 在 一个 早期的 问题
[ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][ˌmægə'ziːn] ,
of your Magazine ,
的 你的 杂志 ,

您能否在贵刊的早期期刊中回答以下问题?

[ænd; ənd] ['greɪtli] [ə'blaɪdʒ] . [wʌn] .
and greatly oblige . 1 .
和 非常 必须 . 1 .

非常感谢。

[ɪz][ə; eɪ][ˌdʒæpə'niːz] [bɔːn] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ə; eɪ]['sɪtɪz(ə)n] ? [ˌtuː'tuː] .
Is a Japanese born in this country a citizen ? 2 .
是 一个 日本人 出生 在 这 国家 一个 公民 ? 2 .

1. 在这个国家出生的日本人是日本公民吗? 2.

[wen] [meɪ] [ə; eɪ][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['senətə(r)][hæv; həv] [tuː] [vəʊts] [ə'pɒn][wʌn]['kwestʃən] ?
When may a United States Senator have two votes upon one question ?
什么时候 可能 一个 团结的 各州 参议员 有 二 投票 之上 一 问题 ?

美国参议员在什么情况下可以就同一问题投两票?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(The Great Round World and What Is Going)

第2/2页

[ə; eɪ][səb'skraɪbə(r)] .
A Subscriber .
一个 订户 .

订阅用户。

['bɜːlɪŋtən] , ['aɪ'eɪ] . , [meɪ] 4th , - .
Burlington , Ia . , May 4th , 1897 .
伯灵顿 , ia . , 可能 4th , - .

1897 年 5 月 4 日，爱荷华州伯灵顿。

[dɪə(r)] [frend] :
Dear Friend :
亲爱的 朋友 :

亲爱的朋友：

[ɪn][rɪ'plaɪ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][ɪn'kwaɪəriz] . [wʌn] .
In reply to your inquiries . 1 .
在 回复 到 你的 查询 . 1 .

针对您的询问，回复如下：1.

['ɑːtɪk(ə)l] - [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'mendmənts] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [sez] :
Article 14 of the Amendments to the Constitution of the United States says :
文章 - 的 这 修正案 到 这 宪法 的 这 团结的 各州 说道 :

美国宪法修正案第十四条规定：

" [ɔːl] [p'ɜːsənz] [bɔːn] . . . [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , [ænd; ənd]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn] [ˌðeər'ɒv] ,
" All persons born . . . in the United States , and subject to the jurisdiction thereof ,
" 全部 人 出生 . . . 在 这 团结的 各州 , 和 主题 到 这 管辖权 其中 ,

所有在美国出生并受其管辖的人，

[ɑː(r); ə(r)] ['sɪtəznz] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [weər'ɪn] [ðeɪ] [rɪ'zaɪd] . " [ˌtuː'tuː] .
are citizens of the United States , and of the State wherein they reside . " 2 .
是 公民 的 这 团结的 各州 , 和 的 这 状态 其中 他们 居住 . " 2 .

是美国公民，也是他们居住州的公民。”2.

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɑːnsə(r)][tuː; tə] [ðɪs] ['kwestʃən] [wiː; wi] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] ['pɒsəb(ə)l] [ɔː'θɒrəti] , ['neɪmli] , [tuː; tə][ðə; ði] [ɒn] .
For the answer to this question we applied to the highest possible authority , namely , to the Hon .
为了 这 回答 到 这 问题 我们 应用 到 这 最高 可能的 权威 , 即 , 到 这 尊敬的 .

为了回答这个问题，我们向最高权威机构，即尊敬的阁下提出了申请。

['tɒməs] [biː] . [riːd] , ['spiːkə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] .
Thomas B . Reed , Speaker of the House of Representatives .
托马斯 B . 芦苇 , 扬声器 的 这 房子 的 代表 .

托马斯·B·里德，众议院议长。

[hiː; hi][hæz; həz] ['veri] ['kaɪndli] ['feɪvəd] [ˌjuː 'es] [wɪð] [ðə; ði] [ə'pendɪd] [rɪ'plaɪ] :
He has very kindly favored us with the appended reply :
他 有 非常 亲切地 受青睐 我们 和 这 附加 回复 :

他非常慷慨地附上了回复：

['edɪtə(r)] .
Editor .
编辑 .

编辑。

['spiːkərz] [ruːm] , [haʊs] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] .
Speaker's Room , House of Representatives .
演讲者的 房间 , 房子 的 代表 .

众议院议长室。

['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . , [meɪ] 22d , - .
Washington , D . C . , May 22d , 1897 .
华盛顿 , D . C . , 可能 22d , - .

华盛顿特区，1897 年 5 月 22 日。

[jɔː(r); jə(r)]['letə(r)][ɒv; əv][ɪn'kwaɪəri][hæz; həz] [biːn] [rɪ'siːvd] .
Your letter of inquiry has been received .
你的 信 的 询问 有 到过 已收到 .

我们已收到您的询价信。

[ə; eɪ][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['senətə(r)] [meɪ] [hæv; həv][wʌn] [vəʊt] ['əʊnli][æt; ət][wʌn] [taɪm] [ɒn] ['eni] ['kwestʃən] .
A United States Senator may have one vote only at one time on any question .
一个 团结的 各州 参议员 可能 有 一 投票 仅有的 在 一 时间 在 任何 问题 .

美国参议员在任何问题上一次只能投一票。

[ɒn] ['kwestʃənz] [laɪk] [ðə; ði][ˌrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['triːti] , [weə(r)] [tuː] - [θɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd]
On questions like the ratification of a treaty , where two - thirds are required
在 问题 喜欢 这 批准 的 一个 条约 , 在哪里 二 - 三分之一 是 必需的
[fɔː(r); fə(r)] [ə'fɜːmətɪv] ['ækʃ(ə)n] ,
for affirmative action ,
为了 肯定 行动 ,

在诸如批准条约这类需要三分之二多数票才能采取积极行动的问题上，

[wʌn] [vəʊt] [ɪn][ðə; ði] ['negətɪv] [kaʊnts] [fɔː(r); fə(r)][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [tuː] [ɪn][ðə; ði] [ə'fɜːmətɪv] .
one vote in the negative counts for as much as two in the affirmative .
一 投票 在 这 消极的 计数 为了 作为 很多 作为 二 在 这 肯定 .

一票反对相当于两票赞成。

['veri] ['truːli] ,
Very truly ,
非常 真的 ,

确实如此，

[tiː] . [biː] . [riːd] .
T . B . Reed .
T . B . 芦苇 .

TB Reed。

[dɪə(r)]['edɪtə(r)] :
Dear Editor :
亲爱的 编辑 :

尊敬的编辑：

[maɪ] ['tiːtʃə(r)] [səb'skraɪbd] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['peɪpə(r)][fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [skuːl] .
My teacher subscribed for your paper for our school .
我的 老师 已订阅 为了 你的 纸 为了 我们的 学校 .

我的老师为我们学校订阅了你们的报纸。

[ai][laɪk][ˌaɪ 'tiː]['veri] [mʌtʃ] ,
I like it very much ,
我 喜欢 它 非常 很多 ,

我很喜欢。

[æz; əz][wiː; wi] [lɜːn] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ə'baʊt][ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz]['gəʊɪŋ][ɒn][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
as we learn a great deal about the world and what is going on in it .
作为 我们 学习 一个 伟大的 交易 关于 这 世界 和 什么 是 去 在 在 它 .

通过了解世界以及世界上正在发生的事情，我们能学到很多东西。

[ai] [wɪʃ] [ðə; ði] [p'aʊəz] [wʊd] [kiːp] [ðeə(r)][hændz] [ɒf] [ðə; ði] ['kriːtən] ['trʌb(ə)l] ,
I wish the powers would keep their hands off the Cretan trouble ,
我 希望 这 权力 会 保持 他们的 双手 离开 这 克里特岛 麻烦 ,

我希望当权者不要插手克里特岛的动乱。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ][taɪm][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] [ruːl] .
as they have had a time of it under the Turkish rule .
作为 他们 有 有 一个 时间 的 它 在下面 这 土耳其 规则 .

因为他们在土耳其统治下度过了一段艰难时期。

[ai][həʊp][ðə; ði]['kjuːbənz] [wɪl] [geɪn][ðeə(r)] ['friːdəm] , [dəʊnt][juː; jʊ] ?
I hope the Cubans will gain their freedom , don't you ?
我 希望 这 古巴人 将要 获得 他们的 自由 , 不 你 ?

我希望古巴人民能够获得自由，你呢?

[jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spektfl] ['riːdə(r)] ,
Your respectful reader ,
你的 尊重 读者 ,

您尊敬的读者

[dʒɒn][eɪtʃ] .
John H .
约翰 H .

约翰·H.

['seɪləm] , [ɔːrɛg] . , ['eɪprəl] 10th , - .
Salem , Oreg . , April 10th , 1897 .
塞勒姆 , 俄勒冈州 . , 四月 10th , - .

俄勒冈州塞勒姆，1897 年 4 月 10 日。

[dɪə(r)][dʒɒn] :
Dear John :
亲爱的 约翰 :

亲爱的约翰：

[ðə; ði] ['kriːtən] ['mætə(r)] [siːm] ['nɪərə(r)][sə'luːʃ(ə)n] [naʊ] ,
The Cretan matter seems nearer solution now ,
这 克里特岛 事情 似乎 更近 解决方案 现在 ,

克里特岛问题现在似乎离解决更近了一步。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [həʊpt] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [meɪ] [rɪ'zʌlt] [ɪn]['betə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz]
and it is to be hoped that all the trouble may result in better conditions
和 它 是 到 是 希望 那 全部 这 麻烦 可能 结果 在 更好的 状况

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .
for the people of the island .
为了 这 人们 的 这 岛 .

希望所有这些麻烦都能给岛上人民带来更好的生活条件。

[ai] ['sɜːt(ə)nli] [duː; də][həʊp][ðə; ði]['kjuːbənz] [wɪl] [geɪn][ðeə(r)] ['friːdəm] ,
I certainly do hope the Cubans will gain their freedom ,
我 当然 做 希望 这 古巴人 将要 获得 他们的 自由 ,

我真心希望古巴人民能够获得自由。

[fɔː(r); fə(r)][ai] [θɪŋk] [ðeə(r)] [kɔːz] [ɪz][ə; eɪ][dʒʌst][wʌn] .
for I think their cause is a just one .
为了 我 思考 他们的 原因 是 一个 只是 一 .

因为我认为他们的事业是正义的。

['edɪtə(r)]
Editor
编辑

编辑

[dɪə(r)]['edɪtə(r)] :
Dear Editor :
亲爱的 编辑 :

尊敬的编辑：

['mɪsɪz] . [biː] — — [teɪks] [jɔː(r); jə(r)]['peɪpə(r)][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [riːdz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] ['evri] [taɪm][ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] .
Mrs . B — — takes your paper and she reads it to me every time it comes .
太太 . B — — 需要 你的 纸 和 她 阅读 它 到 我 每一个 时间 它 来 .

B 太太每次都会接过你的试卷，然后读给我听。

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][mɔː(r)][ə'baʊt]['kjuːbə] [ðɪs] [wiːk] ['kʌmɪŋ] [ðæn; ðən][juː; jʊ][dɪd][lɑːst] [wiːk] .
I hope you will have more about Cuba this week coming than you did last week .
我 希望 你 将要 有 更多的 关于 古巴 这 星期 未来 比 你 做过 最后的 星期 .

我希望本周你们能看到更多关于古巴的消息，比上周更多。

[ai] [həʊp] [ðæt] [speɪn] [woʊnt] [get] [hɜː(r); hə(r)] $40 , - , - .
I hope that Spain won't get her $40 , 000 , 000 .
我 希望 那 西班牙 惯于 得到 她 $40 , - , - .

我希望西班牙拿不到那4000万美元。

[ai]['ɔːlsəʊ][həʊp] [ðæt] [nekst] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [griːks] [rɪ'triːt] [frɒm; frəm][sʌm; səm] [pleɪs] [ðeɪ] [wɪl] [duː; də][ˌaɪ 'tiː]['betə(r)][ðæn; ðən][æt; ət] [lə'rɪsə] .
I also hope that next time when the Greeks retreat from some place they will do it better than at Larissa .
我 还 希望 那 下一个 时间 什么时候 这 希腊人 撤退 从 一些 地方 他们 将要 做 它 更好的 比 在 拉里萨 .

我还希望下次希腊人从某个地方撤退时，能比在拉里萨撤退得更好。

[ai] [wɪʃ] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm] >more [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɪg] ['paɪθən] .
I wish that there were some >more about the big Python .
我 希望 那 那里 是 一些 >more 关于 这 大的 Python .

我希望有更多关于Python的内容。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naɪs] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['hɑːvˌmaɪər] [hæz; həz][gɒt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['venɪs] [ɒn] [lɒŋ] ['aɪlənd] .
It is nice that Mr . Havemeyer has got a Little Venice on Long Island .
它 是 好的 那 先生 . 哈维迈耶 有 得到 一个 小的 威尼斯 在 长的 岛 .

哈维迈耶先生在长岛拥有了一座“小威尼斯”，这真是太好了。

[æt; ət][ðə; ði] [ˌtenə'siː] [sen'teniəl] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [faɪn] [fʌn] [tuː; tə][gəʊ][ʌp] [ɪn] [ðəʊz] [kɑːz] !
At the Tennessee Centennial it must be fine fun to go up in those cars !
在 这 田纳西州 百年纪念 它 必须 是 美好的 乐趣 到 去 向上 在 那些 汽车 !

在田纳西州百年庆典上，乘坐那些汽车上去一定非常有趣！

[ai] [həʊp] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['meɪə(r)] [wɪl] [get] [aʊt] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [wɪl] [gəʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɑːmi] .

I hope that Mr . Mayer will get out of Germany before he will go into the army .

我 希望 那 先生 . 梅耶 将要 得到 出去 的 德国 前 他 将要 去 进入 这 军队 .

我希望梅耶先生在入伍前能离开德国。

[duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ə'merɪkə] [kæn; kən] [get] [hɪm] [aʊt] ?

Do you think that America can get him out ?

做 你 思考 那 美国 能 得到 他 出去 ?

你认为美国能把他弄出去吗?

[ai] [həʊp] [səʊ] .

I hope so .

我 希望 所以 .

我希望如此。

[ai] [wɪʃ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['peɪpə(r)] [wʊd] [kʌm] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [wiːk] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['əʊnli] [wʌns] .

I wish that your paper would come two or three times a week instead of only once .

我 希望 那 你的 纸 会 来 二 或者 三 时代 一个 星期 反而 的 仅有的 一次 .

我希望贵报每周能出版两到三次，而不是一次。

[ai] [həʊp] [tuː; tə] [get] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [səbskɹ'aɪbəz] [nekst] ['wɪntə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ai] [ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [skuːl] ,

I hope to get one or two subscribers next winter , for I am going to school ,

我 希望 到 得到 一 或者 二 订阅者 下一个 冬天 , 为了 我 是 去 到 学校 ,

我希望明年冬天能吸引一两个订阅者，因为我要去上学了。

[ænd; ənd] [ai] [wɪl] [ɑːsk] [ðə; ði] [bɔɪz] [ðeə(r)] .

and I will ask the boys there .

和 我 将要 问 这 男孩们 那里 .

我会问问那里的男孩们。

[pliːz] [pʊt] [ðɪs] ['letə(r)] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['njuːzpeɪpə(r)] .

Please put this letter in your newspaper .

请 放 这 信 在 你的 报纸 .

请把这封信刊登在你们的报纸上。

[ai] [həʊp] ['mɪstə(r)] . [mə'kɪnli] [wɪl] [send] [sʌm; səm] [ə'merɪkən] [men] [tuː; tə] ['kjuːbə] ,

I hope Mr . McKinley will send some American men to Cuba ,

我 希望 先生 . 麦金利 将要 发送 一些 美国人 男人 到 古巴 ,

我希望麦金利先生能派一些美国人去古巴。

[ænd; ənd] [ai] [duː; də] [həʊp] [ðæt] [speɪn] [wɪl] [hæv; həv] [lɒts] [ɒv; əv] ['kɑːlɪst] ['trʌb(ə)lz] [ænd; ənd] [saʊθ] ['æfrɪkənz] [tuː] .

and I do hope that Spain will have lots of Carlist troubles and South Africans too .

和 我 做 希望 那 西班牙 将要 有 很多 的 卡利斯特 麻烦 和 南 非洲人 也 .

我希望西班牙会有很多卡洛斯派的麻烦，南非也会有很多。

[ai] [həʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [get] [lɒts] [ɒv; əv] [səbskɹ'aɪbəz] .

I hope that you will get lots of subscribers .

我 希望 那 你 将要 得到 很多 的 订阅者 .

我希望你能获得很多订阅者。

['wɪʃɪŋ] [juː; jʊ] ['veri] [gʊd] [lʌk] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['peɪpə(r)] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['evə(r)]
Wishing you very good luck to your paper , I am ever
祝 你 非常 好的 运气 到 你的 纸 , 我 是 曾经

祝你论文一切顺利，我永远

[jɔː(r); jə(r)] ['ɪntrəstɪd] ['riːdə(r)] ,
Your interested reader ,
你的 感兴趣的 读者 ,

尊敬的读者，

[eɪtʃ] . [tiː] .
H . T .
H . T .

HT

[dɪə(r)] [eɪtʃ] . [tiː] . :
Dear H . T . :
亲爱的 H . T . :

尊敬的HT：

['aʊə(r)] ['kʌntri] ['prɒmɪsɪz] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] ['sɪtəznz] ,
Our country promises to take care of all her citizens ,
我们的 国家 承诺 到 拿 关心 的 全部 她 公民 ,

我们的国家承诺照顾所有公民，

[ænd; ənd] [səʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] [nɒt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [daʊt] [jʌŋ] ['meɪə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['prɒpəli] [lʊkt] ['ɑːftə(r)] .
and so we have not the slightest doubt young Mayer will be properly looked after .
和 所以 我们 有 不是 这 丝毫 怀疑 年轻的 梅耶 将要 是 适当地 看起来 后 .

因此，我们丝毫不怀疑小梅耶会得到妥善照顾。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['aʊə(r)] [æm'bæsədə(r)] [ɪn] ['dʒɜːməni] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] ['dʒɜːmən] ['gʌvənmənt] [ˌsætɪs'fæktəri] [pruːf] [ðæt] [jʌŋ] ['meɪə(r)] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,
As soon as our Ambassador in Germany has given the German Government satisfactory proof that young Mayer was born in this country ,
作为 很快 作为 我们的 大使 在 德国 有 给定 这 德语 政府 令人满意的 证明 那 年轻的 梅耶 曾是 出生 在 这 国家 ,

一旦我方驻德国大使向德国政府提供令人满意的证据，证明小梅耶出生在这个国家，

[ðeə(r)] [ɪz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ɪk'skjuːzd] [frɒm; frəm] ['sɜːvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒɜːmən] ['ɑːmi] .
there is very little doubt that he will be excused from serving in the German army .
那里 是 非常 小的 怀疑 那 他 将要 是 已原谅 从 服务 在 这 德语 军队 .

几乎可以肯定，他将被免除在德国军队服役的义务。

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ] [fʊl] [ɒv; əv] ['sɪmpəθi] [fɔː(r); fə(r)] ['kjuːbə] ,
You are a very good little boy to be so full of sympathy for Cuba ,
你 是 一个 非常 好的 小的 男生 到 是 所以 满的 的 同情 为了 古巴 ,

你真是个好孩子，对古巴充满了同情心。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [wɪʃ] ['eni] [hɑːm] [tuː; tə] [speɪn] — [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [gʊd] [ɒv; əv] [juː; jʊ] .
but you must not wish any harm to Spain — for that is not good of you .
但 你 必须 不是 希望 任何 伤害 到 西班牙 — 为了 那 是 不是 好的 的 你 .

但你千万不能对西班牙怀有任何恶意——因为那样对你不好。

[juː; jʊ][mʌst; məst][rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz] [tuː] [saɪdz][tuː; tə] ['evri] ['kwestʃən] .
You must remember that there are always two sides to every question .
你 必须 记住 那 那里 是 总是 二 侧面 到 每一个 问题 .

你要记住，任何问题都有两面性。

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['kjuːbən][wɔː(r)][frɒm; frəm] [speɪnz] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] ,
If we could look at the Cuban war from Spain's point of view ,
如果 我们 可以 看 在 这 古巴 战争 从 西班牙的 观点 的 看法 ,

如果我们能从西班牙的角度来看待古巴战争，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [pə'hæps] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði]['kjuːbənz][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [rɪ'beljəs] ,
we should perhaps think that the Cubans were a rebellious ,
我们 应该 也许 思考 那 这 古巴人 是 一个 叛逆的 ,

我们或许应该认为古巴人是反叛的，

['taɪəsəm] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd][kɒst] [speɪn] [mʌtʃ] ['mʌni] ; [ænd; ənd][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] ['meni]
tiresome people who had cost Spain much money ; and the lives of many
令人厌烦 人们 WHO 有 成本 西班牙 很多 钱 ; 和 这 生活 的 许多
[breɪv] [men] .
brave men .
勇敢的 男人 .

这些人令人厌烦，给西班牙造成了巨大的经济损失；还夺去了许多勇敢战士的生命。

[wiː; wi] [mait] [pə'hæps] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [dɪ'zɜːvd] ['pʌnɪʃmənt] ,
We might perhaps think that they deserved punishment ,
我们 可能 也许 思考 那 他们 应得的 惩罚 ,

我们或许会认为他们罪有应得，

[ænd; ənd] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] ['waɪlər] [wɒz; wəz]['əʊnli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [best] [hiː; hi][kʊd; kəd]
and that General Weyler was only trying to do the best he could
和 那 一般的 韦勒 曾是 仅有的 尝试 到 做 这 最好的 他 可以
[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,
for his country ,
为了 他的 国家 ,

韦勒将军只是想尽其所能为国家服务。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][nɒt] ['pʌnɪʃɪŋ] [ðə; ði]['kjuːbənz][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [dɪ'zɜːvd] .
and was not punishing the Cubans more than they deserved .
和 曾是 不是 惩罚 这 古巴人 更多的 比 他们 应得的 .

而且并没有对古巴人处以超过他们应得的惩罚。

[ai] [seɪ] , [wiː; wi] [mait] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['spænjədz] ,
I say , we might think this if we were Spaniards ,
我 说 , 我们 可能 思考 这 如果 我们 是 西班牙人 ,

我说，如果我们是西班牙人，我们或许会这么想。

[ænd; ənd][ðə; ði][wɔː(r)][wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] ['aʊə(r)][dɪə(r)] [frendz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌjuː 'es][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ]
and the war was taking our dear friends away from us and making
和 这 战争 曾是 采取 我们的 亲爱的 朋友们 离开 从 我们 和 制作
[ˌjuː 'es][pɔː(r); pʊə(r)] [bɪ'saɪdz] .
us poor besides .
我们 贫穷的 除了 .

战争夺走了我们亲爱的朋友，也使我们变得贫穷。

[æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['naɪðə(r)]['kjuːbənz][nɔː(r)] ['spænjədz] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [lʊk] ['kɑːmli]
As we are neither Cubans nor Spaniards we are able to look calmly
作为 我们 是 两者都不 古巴人 也不 西班牙人 我们 是 有能力的 到 看 平静地
[æt; ət][ðə; ði] [həʊl] [ə'feə(r)] ,
at the whole affair ,
在 这 所有的 事务 ,

由于我们既不是古巴人也不是西班牙人，所以我们能够冷静地看待整件事。

[ænd; ənd][dʒʌdʒ][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['eni]['pɜːsən(ə)l] ['fiːlɪŋ] ['kriːpɪŋ] [ɪn][tuː; tə]['predʒədɪs][ˌjuː 'es] .
and judge it without any personal feeling creeping in to prejudice us .
和 法官 它 没有 任何 个人的 感觉 爬行 在 到 偏见 我们 .

并且要客观地评判，不让任何个人情感影响我们做出判断。

[wiː; wi][hæv; həv][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['kjuːbə] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [friː] , [ænd; ənd] [ðæt] [hɜːz] [ɪz][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [kɔːz] ,
We have decided that Cuba ought to be free , and that hers is the righteous cause ,
我们 有 决定 那 古巴 应该 到 是 自由的 , 和 那 她的 是 这 正义 原因 ,

我们已决定古巴应该获得自由，而且她的事业是正义的。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [wɪʃ] [hɑːm] [tuː; tə] [speɪn] .
but for all that we must not wish harm to Spain .
但 为了 全部 那 我们 必须 不是 希望 伤害 到 西班牙 .

但即便如此，我们也绝不能对西班牙抱有恶意。

[speɪn] [bɪ'liːvz] [ʃiː; ʃi][ɪz][ɪn][ðə; ði] [raɪt] ,
Spain believes she is in the right ,
西班牙 相信 她 是 在 这 正确的 ,

西班牙认为自己是对的。

[ɔː(r)] [els] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['terəb(ə)l]['sækrɪfaɪsɪz][ʃiː; ʃi][ɪz] ['meɪkɪŋ] .
or else she would not be willing to make the terrible sacrifices she is making .
或者 别的 她 会 不是 是 愿意的 到 制作 这 糟糕的 牺牲 她 是 制作 .

否则她就不会愿意做出她正在做出的这些可怕的牺牲。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [bɪ'liːvz] [ʃiː; ʃi][ɪz] [raɪt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][nɒt][kɔːl][hɜː(r); hə(r)][hɑːd] [nems] [ænd; ənd] [wɪʃ] [hɜː(r); hə(r)] [ɪl] .
As long as she believes she is right we should not call her hard names and wish her ill .
作为 长的 作为 她 相信 她 是 正确的 我们 应该 不是 称呼 她 难的 姓名 和 希望 她 患病的 .

只要她认为自己是对的，我们就不应该辱骂她，也不应该诅咒她。

[wiː; wi] [ɔːt] [ɪn'sted] [tuː; tə] [preɪ] [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] [gɒd] [meɪ] [ʃəʊ] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] [raɪt] [wei] ,
We ought instead to pray that the good God may show her the right way ,
我们 应该 反而 到 祈祷 那 这 好的 上帝 可能 展示 她 这 正确的 方式 ,

我们应该祈祷仁慈的上帝能指引她走上正确的道路。

[ænd; ənd] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [wɔːk] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
and give her the courage to walk in it .
和 给 她 这 勇气 到 走 在 它 .

并给她勇气去践行它。

['edɪtə(r)] .
Editor .
编辑 .

编辑。

[dɪə(r)]['edɪtə(r)] :
Dear Editor :
亲爱的 编辑 :

尊敬的编辑：

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [siːlz] ;
I want to ask you about the seals ;
我 想 到 问 你 关于 这 封印 ;

我想问问你关于海豹的事；

[du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [si:lz] [wɪl] [bi:; bi] [kɪld] ['eni][mɔ:(r)] ?
do you think the seals will be killed any more ?
做 你 思考 这 封印 将要 是 被杀 任何 更多的 ？

你认为海豹还会继续被猎杀吗?

[ai][wɒnt][tu:; tə][ɑ:sk][ju:; jʊ] [weə(r)] [ðə; ði] [si:lz] [ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:t] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði]['beərɪŋ] [si:] ?
I want to ask you where the seals are caught besides the Bering Sea ?
我 想 到 问 你 在哪里 这 封印 是 捕捉 除了 这 白令海峡 海 ?

我想问一下，除了白令海之外，还有哪些地方会捕到海豹?

[ænd; ənd][doʊnt][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði]['baɪsɪk(ə)l][kɑ:(r)] [wɪl] [bi:; bi][ɪn]['bɔ:ltɪmɔ:(r)] ?
And don't you think the bicycle car will be in Baltimore ?
和 不 你 思考 这 自行车 车 将要 是 在 巴尔的摩 ?

你不觉得巴尔的摩会出现自行车汽车吗?

[ai][ˌeɪ 'em][ə'freɪd][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][nəʊ] [gʊd] .
I am afraid it will be no good .
我 是 害怕的 它 将要 是 不 好的 .

恐怕不会有好结果。

[ai][wɒnt][tu:; tə] [nəʊ] [haʊ] [ə; eɪ][kɑ:(r)] [wɪð] [wʌn] [wi:l] [ðæt] [ðeɪ] [kɔ:l][ə; eɪ]['baɪsɪk(ə)l][treɪn] [rʌnz] .
I want to know how a car with one wheel that they call a bicycle train runs .
我 想 到 知道 如何 一个 车 和 一 车轮 那 他们 称呼 一个 自行车 火车 跑步 .

我想知道那种被称为“自行车火车”的单轮汽车是如何运行的。

[jɔ:z] ['tru:li] ,
Yours truly ,
此致 真的 ,

敬上，

[tʃɑ:lz] [si:] . [dʒi:] .
Charles C . G .
查尔斯 C . G .

查尔斯·CG

['bɔ:ltɪmɔ:(r)] , [ˌem 'di:] . , [meɪ] 14th , - .
Baltimore , Md . , May 14th , 1897 .
巴尔的摩 , 马里兰州 . , 可能 14th , - .

马里兰州巴尔的摩，1897 年 5 月 14 日。

[dɪə(r)] [tʃɑ:lz] :
Dear Charles :
亲爱的 查尔斯 :

亲爱的查尔斯：

[ðə; ði] [si:l] ['kwestʃən] [hæz; həz]['pʌz(ə)ld] ['meni] ['waɪzə(r)] [hedz] [ðæn; ðən]['aʊəz] ;
The seal question has puzzled many wiser heads than ours ;
这 海豹 问题 有 困惑 许多 更明智 头部 比 我们的 ;

海豹的问题困扰了许多比我们更有智慧的人;

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn][hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ]['prɒpə(r)][sə'lu:ʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] [jet] .
and no one has arrived at a proper solution of it yet .
和 不 一 有 到达的 在 一个 恰当的 解决方案 的 它 然而 .

目前还没有人找到合适的解决方案。

[wi:; wi] [tel] [ju:; jʊ][ɪn]['aʊə(r)]['peɪpə(r)] [ðɪs] [wi:k] [ɒv; əv][ə; eɪ] [nju:] [plæn] [ðæt] [hæz; həz] [bi:n] [sə'dʒestid]
We tell you in our paper this week of a new plan that has been suggested
我们 告诉 你 在 我们的 纸 这 星期 的 一个 新的 计划 那 有 到过 建议
[tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['mʌðəz] [ænd; ənd] ['pʌpiz] [frɒm; frəm] ['bi:ɪŋ] [kɪld] .
to prevent the mothers and puppies from being killed .
到 防止 这 母亲们 和 小狗 从 存在 被杀 .

本周报纸上将介绍一项旨在防止母犬和幼犬被杀害的新方案。

[siːlz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] ['nɪəli] [ɔːl] ['wɔːtəz] ,
Seals are found in nearly all waters ,
海豹 是 成立 在 几乎 全部 水 ,

海豹几乎遍布所有水域。

[bʌt; bət][ðə; ði] [siːl] [huːz] [fɜː(r)][ɪz][səʊ]['væljuəb(ə)l][tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪz] [faʊnd] ['əʊnli][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ]
but the seal whose fur is so valuable to us is found only in the North
但 这 海豹 谁 毛皮 是 所以 有价值的 到 我们 是 成立 仅有的 在 这 北

[ænd; ənd] [saʊθ] [pə'sɪfɪk] ['əʊʃnz] ,
and South Pacific oceans ,
和 南 太平洋 海洋 ,

但是，这种皮毛对我们来说非常珍贵的海豹只生活在北太平洋和南太平洋。

[ænd; ənd][nɒt][ɪn][ðə; ði][ət'læntɪk] .
and not in the Atlantic .
和 不是 在 这 大西洋 .

而且不在大西洋。

[siːlz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [siː] , [ðə; ði]['kæspɪən] [siː] , [ə'lɒŋ] [ðə; ði][ˌjʊərə'piːən]
Seals are found in the Mediterranean Sea , the Caspian Sea , along the European
海豹 是 成立 在 这 地中海 海 , 这 里海 海 , 沿着 这 欧洲的

[ʃɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði][ət'læntɪk] ;
shores of the Atlantic ;
海岸 的 这 大西洋 ;

海豹分布于地中海、里海以及大西洋沿岸的欧洲海域；

[ɒf] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] ['griːnlənd] , [ænd; ənd] [ɒf] [ðə; ði] [ət'læntɪk] [kəʊst] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
off the coast of Greenland , and off the Atlantic coast of the United States ,
离开 这 海岸 的 格陵兰 , 和 离开 这 大西洋 海岸 的 这 团结的 各州 ,

格陵兰岛沿岸和美国大西洋沿岸附近，

[bʌt; bət] [ðiːz] [siːlz] [hæv; həv] [nɒt] [ðə; ði]['ʌndə(r)][fɜː(r)][wiː; wi] [dɪ'skraɪbd] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [greɪt]
but these seals have not the under fur we described to you in The Great
但 这些 封印 有 不是 这 在下面 毛皮 我们 描述 到 你 在 这 伟大的

[raʊnd] [wɜːld] ,
Round World ,
圆形的 世界 ,

但是这些海豹没有我们在《伟大的圆形世界》中向你们描述的那种底毛。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] ['mɑːkɪt] ['væljuː] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði][pə'sɪfɪk]['əʊʃ(ə)n] [siːlz] .
and are of little market value compared with the Pacific Ocean seals .
和 是 的 小的 市场 价值 比较的 和 这 太平洋 海洋 封印 .

与太平洋海豹相比，它们的市场价值很低。

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [jɔː(r); jə(r)] ['kwestʃən] [ə'baʊt][ðə; ði]['baɪsɪk(ə)l][kɑː(r)] .
We do not understand your question about the bicycle car .
我们 做 不是 理解 你的 问题 关于 这 自行车 车 .

我们不明白您关于自行车汽车的问题。

[ɪk'spleɪn][ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)] ['fʊli] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [duː; də]['aʊə(r)][best][tuː; tə]['ɑːnsə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Explain it more fully , and we will do our best to answer it .
解释 它 更多的 完全 , 和 我们 将要 做 我们的 最好的 到 回答 它 .

请详细说明，我们会尽力解答。

['edɪtə(r)] .
Editor .
编辑 .

编辑。

[dɪə(r)]['edɪtə(r)] :
Dear Editor :
亲爱的 编辑 :

尊敬的编辑：

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ə'baʊt] [speɪn] [ænd; ənd]['kjuːbə][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪlɪpiːn] ['aɪlənds] ,
I am very much interested about Spain and Cuba and the Philippine Islands ,
我 是 非常 很多 感兴趣的 关于 西班牙 和 古巴 和 这 菲律宾 岛屿 ,

我对西班牙、古巴和菲律宾群岛非常感兴趣。

[ænd; ənd][ə'baʊt][ðə; ði] ['elɪfənts] [ðæt] [lɪv; laɪv][ɪn]['ɪndiə] .
and about the elephants that live in India .
和 关于 这 大象 那 居住 在 印度 .

以及关于生活在印度的象群。

[ai][hæv; həv] ['leɪtli] ['teɪkən][jɔː(r); jə(r)]['peɪpə(r)] , [wɪtʃ] ['kɒmz] ['evri] [wiːk] .
I have lately taken your paper , which comes every week .
我 有 最近 已采取 你的 纸 , 哪个 来 每一个 星期 .

我最近一直在读你们每周出版的报纸。

[ai][hæv; həv] [riːd] [ðə; ði][fɜːst]['peɪpə(r)]['əʊvə(r)][ænd; ənd][ai] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .
I have read the first paper over and I like it very much .
我 有 读 这 第一的 纸 超过 和 我 喜欢 它 非常 很多 .

我已经把第一篇论文读了一遍，非常喜欢。

[jɔːz] ['truːli] ,
Yours truly ,
此致 真的 ,

敬上，

[dʒeɪ] . [es] . [ef] .
J . S . F .
J . S . F .

JSF

['meni] [θæŋks] .
Many thanks .
许多 谢谢 .

非常感谢。

[dɪə(r)]['edɪtə(r)] :
Dear Editor :
亲爱的 编辑 :

尊敬的编辑：

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['lɪt(ə)l]['peɪpə(r)] .
I am very much interested in your little paper .
我 是 非常 很多 感兴趣的 在 你的 小的 纸 .

我对您的这篇小论文非常感兴趣。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['peɪpə(r)] .
It has a great deal in it for such a little paper .
它 有 一个 伟大的 交易 在 它 为了 这样的 一个 小的 纸 .

这么小一张纸，却包含了丰富的内容。

[ai] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ] ['tiːtʃə(r)] .
I give it to my teacher .
我 给 它 到 我的 老师 .

我把它交给我的老师。

[ai][duː; də][nɒt] [raɪt] ['meni] ['lɛtəz] [səʊ][fɑː(r)][ə'weɪ][æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ,
I do not write many letters so far away as you are ,
我 做 不是 写 许多 信件 所以 远的 离开 作为 你 是 ,

我很少写信给你，因为你离我很远。

[æz; əz][ai][lɪv; laɪv][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [leɪks] .
as I live on the other side of the Great Lakes .
作为 我 居住 在 这 其他 边 的 这 伟大的 湖泊 .

因为我住在五大湖的另一边。

[ai] [laɪk] [məʊst][ɒv; əv] [ɔːl] [tuː; tə][hɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [w'ɔːz] ,
I like most of all to hear about the wars ,
我 喜欢 最多 的 全部 到 听到 关于 这 战争 ，

我最喜欢听的就是关于战争的故事。

[ænd; ənd] [həʊp] [ðæt] ['kjuːbə] [ænd; ənd] [griːs] [wɪl] [wɪn] .
and hope that Cuba and Greece will win .
和 希望 那 古巴 和 希腊 将要 赢 .

希望古巴和希腊能够获胜。

[ai] [θɪŋk] [ai] [hæd; həd] ['betə(r)] [kləʊz] [naʊ] .
I think I had better close now .
我 思考 我 有 更好的 关闭 现在 .

我觉得我最好现在就关门。

[jɔːz] ['truːli] ,
Yours truly ,
此致 真的 ，

敬上，

\- [es] .
Alwina S .
\- S .

阿尔维娜·S.

[mæ'keitəu] , [mɪn] .
Mankato , Minn .
曼卡托 , 明尼苏达州 .

明尼苏达州曼卡托

[dɪə(r)] - :
Dear Alwina :
亲爱的 - :

亲爱的艾尔维娜：

[duː; də] [nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [raɪt] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
Do not think that you must not write to us because you are far away .
做 不是 思考 那 你 必须 不是 写 到 我们 因为 你 是 远的 离开 .

不要因为距离遥远就认为不能给我们写信。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['veri] ['riːz(ə)n] [ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [θɪŋz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ə'raʊnd] [juː; jʊ] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [streɪndʒ] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] ,
For that very reason there must be numbers of things going on around you which would be strange to us ,
为了 那 非常 原因 那里 必须 是 数字 的 事物 去 在 大约 你 哪个 会 是 奇怪的 到 我们 ，

正因如此，你周围必然发生着许多我们觉得奇怪的事情。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wiː; wi] [wʊd] [mʌtʃ] [laɪk] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ə'baʊt] .
and which we would much like to hear about .
和 哪个 我们 会 很多 喜欢 到 听到 关于 .

我们非常想了解这方面的信息。

[raɪt] ['ɒf(ə)n] , [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] [kaɪnd] [pəʊst] - ['ɒfɪs] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [səʊ] ['veri] [fɑː(r)] [ə'weɪ] ,
Write often , and let the kind post - office show you that you are not so very far away ,
写 经常 ， 和 让 这 种类 邮政 - 办公室 展示 你 那 你 是 不是 所以 非常 远的 离开 ，

经常写信，让友好的邮局告诉你，你其实离他们并不远。

['ɑːftə(r)][ɔːl] .
after all .
后 全部 .

毕竟。

['edɪtə(r)] .
Editor .
编辑 .

编辑。

[dɪə(r)]['edɪtə(r)] :
Dear Editor :
亲爱的 编辑 :

尊敬的编辑：

['biːɪŋ] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['peɪpə(r)] , [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] , [wɪð] [ɪts]['klevə(r)]
Being much interested in your paper , The Great Round World , with its clever
存在 很多 感兴趣的 在 你的 纸 , 这 伟大的 圆形的 世界 , 和 它是 聪明的
[ænd; ənd]['helpf(ə)l]['ɑːtɪk(ə)lz] ,
and helpful articles ,
和 有帮助 文章 ,

我对贵报《伟大的圆形世界》及其精彩而有益的文章非常感兴趣，

[ai] [raɪt] [tuː; tə] [əb'teɪn] [sʌm; səm] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] " ['dʒiŋgəu] .
I write to obtain some information about the " Jingoes .
我 写 到 获得 一些 信息 关于 这 " 沙文主义者 .

我写信是为了了解一些关于"沙文主义者"的信息。

" [wɒt] [dʌz] [ðə; ði] [neɪm] [miːn] ?
" What does the name mean ?
" 什么 做 这 姓名 意思是 ?

这个名字是什么意思？

[weə(r)] [dɪd][ˌaɪ 'tiː][ə'rɪdʒɪneɪt] , [ænd; ənd] [wɒt] [hæv; həv] [ðeɪ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] ['kjuːbə] ?
Where did it originate , and what have they to do with Cuba ?
在哪里 做过 它 起源 , 和 什么 有 他们 到 做 和 古巴 ?

它起源于哪里？它与古巴有什么关系？

[jɔː(r); jə(r)] ['ɜːnɪst] ['riːdə(r)] ,
Your earnest reader ,
你的 认真 读者 ,

您真诚的读者，

[pruː] .
Prue .
普鲁 .

普鲁。

['tæri,taun] , [en] . [waɪ] .
Tarrytown , N . Y .
塔里敦 , N . 是 .

纽约州塔里敦

[dɪə(r)] [pruː] :
Dear Prue :
亲爱的 普鲁 :

亲爱的普鲁：

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd]['dʒiŋgəu][ænd; ənd]['dʒɪŋgəʊɪzəm] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l][ɒn][ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [ɒv; əv]
You will find Jingoes and Jingoism described in the article on the passing of
你 将要 寻找 沙文主义者 和 沙文主义 描述 在 这 文章 在 这 通过 的
[ðə; ði] ['mɔːgən] [ˌrezə'luːʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['nʌmbə(r)] .
the Morgan resolution in this number .
这 摩根 解决 在 这 数字 .

在本期关于摩根决议通过的文章中，您将看到对沙文主义者和沙文主义的描述。

['edɪtə(r)] .
Editor .
编辑 .

编辑。

[dɪə(r)]['edɪtə(r)] :
Dear Editor :
亲爱的 编辑 :

尊敬的编辑：

[ai][hæv; həv] [riːd] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] [ə'baʊt][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['sɪŋɪŋ] [maʊs] [ænd; ənd][wɒz; wəz]
I have read in The Great Round World about the little singing mouse and was
我 有 读 在 这 伟大的 圆形的 世界 关于 这 小的 歌唱 老鼠 和 曾是
['veri] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
very much interested with it .
非常 很多 感兴趣的 和 它 .

我在《伟大的圆形世界》一书中读到过关于会唱歌的小老鼠的故事，我对此非常感兴趣。

[wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [hɜːd] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kjuːbən][wɔː(r)] ['leɪtli] ,
We have not heard much of the Cuban war lately ,
我们 有 不是 听到 很多 的 这 古巴 战争 最近 ,

最近我们很少听到关于古巴战争的消息了。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [juː; jʊ][get] [pliːz] [pʊt] [ɪn][ðə; ði]['peɪpə(r)] .
and the first account of it that you get please put in the paper .
和 这 第一的 帐户 的 它 那 你 得到 请 放 在 这 纸 .

请将你得到的第一份报告刊登在报纸上。

[jɔːz] ['truːli] ,
Yours truly ,
此致 真的 ,

敬上，

['edmənd] [em] .
Edmund M .
埃德蒙 M .

埃德蒙·M.

['brʊklɪn] , [en] . [waɪ] . , [meɪ] 20th , - .
Brooklyn , N . Y . , May 20th , 1897 .
布鲁克林 , N . 是 . , 可能 20th , - .

纽约布鲁克林，1897年5月20日。

[dɪə(r)] ['edmənd] :
Dear Edmund :
亲爱的 埃德蒙 :

亲爱的埃德蒙：

[wiː; wi] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði]['kjuːbən] [njuːz] [wen'evə(r)] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] [tuː; tə] [tel] .
We will give you the Cuban news whenever there is any to tell .
我们 将要 给 你 这 古巴 消息 每当 那里 是 任何 到 告诉 .

我们会随时向您通报古巴的最新消息。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [mʌtʃ] [tuː; tə] ['ɪntrəst] [juː; jʊ] [ə'baʊt] ['kjuːbə] [ɪn] [ðɪs] ['nʌmbə(r)] .
You will find much to interest you about Cuba in this number .
你 将要 寻找 很多 到 兴趣 你 关于 古巴 在 这 数字 .

你会在这期杂志中发现许多关于古巴的有趣内容。

['edɪtə(r)] .
Editor .
编辑 .

编辑。

[rɪ'vaɪzd] [lɪst] , [wɪð] [praisiz] ,
Revised List , with Prices ,
修改 列表 , 和 价格 ,

修订清单（含价格）

[ɒv; əv] [skuːl] - [bʊks] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] ['teɪkən] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [səb'skrɪpʃnz] [tuː; tə] " [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld] .
of School - Books that will be taken in Exchange for Subscriptions to " The Great Round World .
的 学校 - 图书 那 将要 是 已采取 在 交换 为了 订阅 到 " 这 伟大的 圆形的 世界 .

可用于交换《伟大的圆形世界》订阅的学校教科书。

" [ə'rɪθmətɪks]
" ARITHMETICS
" 算术

算术

['ʃɛldənz] [kəm'pliːt] -
Sheldon's Complete 20
谢尔顿的 完全的 -

谢尔顿的完整20

['stɑːdərdz] ['ment(ə)l] [faɪv]
Stoddard's Mental 5
斯托达德的 精神的 5

斯托达德的心理5

" [ˌɪntə'lektʃuəl] -
" Intellectual 10
" 知识分子 -

“智力10”

['tɑːmsənz] [njuː] ['præktɪkl] -
Thomson's New Practical 15
汤姆逊的 新的 实际的 -

汤姆逊新实用15

" [kə'mɜːʃ(ə)l] -
" Commercial 30
" 商业的 -

商业 30

['wentˌwɜːrθs] ['ment(ə)l] -
Wentworth's Mental 10
温特沃斯 精神的 -

温特沃斯的心理10

" [njuː] ['præktɪkl] -
" New Practical 20
" 新的 实际的 -

“新实用20

" [haɪ] [skuːl] -
" High School 30
" 高的 学校 -

高中 30

[waɪts] [njuː] [ˌelɪ'mentri] -
White's New Elementary 15
怀特 新的 初级 -

怀特新小学15

" [njuː] [kəm'pliːt] -
" New Complete 20
" 新的 完全的 -

“全新完整版 20

['ælˌdʒɪbrəz]
ALGEBRAS
代数

代数

- [ˌelɪ'mentri] -
Boyden's Elementary 20
- 初级 -

博伊登小学 20

['brædbɛriz] [bɪ'gɪnəz] - -
Bradbury's Beginners ' 20
布拉德伯里的 初学者 - -

布拉德伯里的《初学者20》

[brʊks] - ([red] ['kʌvə(r)]) -
Brooks ' (red cover) 25
布鲁克斯 - （ 红色的 覆盖 ） -

布鲁克斯（红色封面）25

[mɪlnz] - [fɜːst] [bʊk] -
Milnes ' First Book 20
米尔恩斯 - 第一的 书 -

米尔恩的第一本书 20

" [haɪ] [skuːl] -
" High School 35
" 高的 学校 -

“高中 35

[reɪz] [njuː] [ˌelɪ'mentri] -
Ray's New Elementary 25
雷的 新的 初级 -

雷的新小学 25

['rɑːbɪnsənz] [njuː] [ˌelɪ'mentri] -
Robinson's New Elementary 35
罗宾逊的 新的 初级 -

罗宾逊新小学35

[welz] - [ˌækə'demɪk] -
Wells ' Academic 35
威尔斯 - 学术的 -

威尔斯学术35

" ['kɒlɪdʒ] -
" College 50
" 大学 -

大学50

" ['haɪə(r)] -
" **Higher** **35**
" 更高 -

"更高 35

['went,wɜːrθs] [fɜːst] [steps] -
Wentworth's **First** **Steps** **20**
温特沃斯 第一的 步骤 -

温特沃斯的第一步 20

" [ˌelɪ'mentri] -
" **Elementary** **25**
" 初级 -

小学 25

" [skuːl] -
" **School** **30**
" 学校 -

30号学校

" ['haɪə(r)] -
" **Higher** **40**
" 更高 -

"更高40"

" ['kɒlɪdʒ] -
" **College** **40**
" 大学 -

"大学 40

" [kəm'pliːt] -
" **Complete** **40**
" 完全的 -

完成 40

[waɪts] [njuː] ['ældʒɪbrə] -
White's **New** **Algebra** **40**
怀特 新的 代数 -

怀特新代数 40

['bɒtəni]
BOTANY
植物学

植物学

- [triːz] -
Apgar's **Trees** **30**
- 树木 -

阿普加氏树 30

[bɛsiːz] [ˌelɪ'mentri] -
Bessey's **Elementary** **25**
贝西 初级 -

贝西小学25

" ['briːfə(r)] -
" **Briefer** **35**
" 简报 -

简报 35

" [lɑːdʒ] -
" **Large** **50**
" 大的 -

"大号 50"

['deɪnəz] [waɪld] ['flaʊəz] -
Dana's Wild Flowers 50
达娜的 荒野 花朵 -

达娜的野花 50

[greɪz] [haʊ] [plɑːnts] [grəʊ] -
Gray's How Plants Grow 25
格雷的 如何 植物 生长 -

格雷氏植物生长法 25

" [rɪ'vaɪzd] ['lesnz] - "
" Revised Lessons 30 "
" 修改 课程 - "

“修订版第30课”

" ['mænjuəl] -
" Manual 50
" 手动的 -

“手册 50

" ['lesnz] [ænd; ənd] ['mænjuəl] ([wʌn] [vɒl] .) -
" Lessons and Manual (1 vol .) 65
" 课程 和 手动的 (1 卷 .) -

课程和手册（1卷）65

[vaɪnz] ['bɒtəni] -
Vine's Botany 75
藤蔓的 植物学 -

维恩的植物学 75

[wʊdz] ['bɒtənɪst] ([red] ['kʌvə(r)]) -
Wood's Botanist (red cover) 50
伍兹 植物学家 (红色的 覆盖) -

伍德植物学家（红色封面）50

" [klɑːs] [bʊk] " " -
" Class Book " " 75
" 班级 书 " " -

《班级手册》75

['lætɪn] [ænd; ənd] [griːk]
LATIN and GREEK
拉丁 和 希腊语

拉丁语和希腊语

['ælən] [ænd; ənd]
Allen and
艾伦 和

艾伦和

-
Greenough's
-

格林诺夫

['sizər] (['ɑːftə(r)] -) -
Cæsar (after 1890) 40
凯撒 (后 -) -

凯撒（1890 年后）40

['sɪsəˌrəʊ] " -
Cicero " 40
西塞罗 " -

西塞罗“40

['græmə(r)] ([rɪ'vaɪzd]) -
Grammar (revised) 40
语法 (修改) -

语法（修订版）40

[tʃeɪs] [ænd; ənd]
Chase and
追赶 和

蔡斯和

['stuːərts]
Stuart's
斯图尔特的

斯图尔特的

['sɪsəˌrəʊ] (['ɑːftə(r)] -) -
Cicero (after 1893) 35
西塞罗 (后 -) -

西塞罗（1893 年后）35

['sizər] " -
Cæsar " 35
凯撒 " -

凯撒"35

['hɒrəs] " -
Horace " 35
贺拉斯 " -

霍勒斯"35

['vɜːdʒɪl] " ([sɪks][biː'keɪ'ɛs] .) -
Virgil " (6 bks .) 35
维吉尔 " (6 书籍 .) -

维吉尔（6册）35

['kɒlə(r)][ænd; ənd]
Collar and
衣领 和

领子和

['dænjəlz]
Daniel's
丹尼尔的

丹尼尔的

[bɪ'gɪnəz] - ['lætɪn] [bʊk] -
Beginners ' Latin Book 30
初学者 - 拉丁 书 -

拉丁语入门教材第30册

[fɜːst] ['lætɪn] [bʊk] -
First Latin Book 30
第一的 拉丁 书 -

第一本拉丁文书第30册

[kɔɪz] [fɜːst] ['lætɪn] [bʊk] -
Coy's First Latin Book 25
蝶螈的 第一的 拉丁 书 -

科伊的第一本拉丁语书 25

[frizɪz] ['vɜːdʒɪl] ([wɪð] [və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] , ['ɑːftə(r)] -) -
Frieze's Virgil (with Vocabulary , after 1893) 40
饰带的 维吉尔 (和 词汇 , 后 -) -

弗里兹的维吉尔（附词汇表，1893 年后）40

['gʊd,wɪnz]
Goodwin's
古德温的

古德温

[ə'næbəsɪs] (['ɑːftə(r)] -) -
Anabasis (after 1895) 50
侵入 (后 -) -

《远征记》（1895 年后）50

[griːk] [grɑː] . (['ɑːftə(r)] -) -
Greek Gra . (after 1895) 50
希腊语 格拉 . (后 -) -

希腊语 Gra.（1895 年后）50

-
Greenough's
-

格林诺夫

['hɒrəs] -
Horace 35
贺拉斯 -

贺拉斯 35

['vɜːdʒɪl] ([wɪð] [və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri]) -
Virgil (with Vocabulary) 40
维吉尔 (和 词汇) -

维吉尔（附词汇表）40

['hɑːrknəs] -
Harkness '
哈克尼斯 -

哈克尼斯

['sizər] (['ɑːftə(r)] -) -
Cæsar (after 1894) 40
凯撒 (后 -) -

凯撒（1894 年后）40

['sɪsə,rəʊ] " -
Cicero " 40
西塞罗 " -

西塞罗"40

['lætɪn][græm] .
Latin Gram .
拉丁 克 .

拉丁文。

(['ɑːftə(r)] -) -
(after 1890) 35
(后 -) -

（1890 年后）35

['tuːəl] &
Tuel &
图埃尔 &

图尔和

['faʊlərz] [fɜːst] [bʊk] -
Fowler's First Book 30
福勒的 第一的 书 -

福勒的第一本书 30

[waɪts] [fɜːst] [griːk] [bʊk] -
White's First Greek Book 30
怀特 第一的 希腊语 书 -

怀特希腊语入门第30册

" [bɪ'gɪnəz] - [griːk] [bʊk] -
" Beginners ' Greek Book 50
" 初学者 - 希腊语 书 -

《希腊语入门教程》第50册

['græmə(r)]
GRAMMARS
语法

语法

[braʊnz] [rɪ'vaɪzd] [fɜːst] [laɪnz] -
Brown's Revised First Lines 10
布朗的 修改 第一的 线条 -

布朗修订版第一行 10

" ['ɪŋglɪʃ] -
" English 20
" 英语 -

英语 20

['bʌtlərz] [skuːl] ['ɪŋglɪʃ] -
Butler's School English 25
管家 学校 英语 -

巴特勒学校英语25

[hɑːrts] [græm] . [ænd; ənd] [ə'næləsɪs] -
Hart's Gram . and Analysis 15
哈特的 克 . 和 分析 -

哈特的语法和分析 15

[haɪdz] [fɜːst] [bʊk] -
Hyde's First Book 10
海德的 第一的 书 -

海德的第一本书 10

" ['sekənd] " ([wɪð] [sʌp] .) -
" Second " (with Sup .) 20
" 第二 " (和 超人 .) -

"第二"(附注) 20

" [əd'vɑːnst] -
" Advanced 15
" 先进的 -

高级 15

['mæksˌwɛlz] [fɜːst] [bʊk] -
Maxwell's First Book 15
麦克斯韦尔 第一的 书 -

麦克斯韦第一卷第15章

" ['ɪntrəʊ] ([griːn] [kɒv] .) -
" Intro (green cov .) 15
" 引言 (绿色的 冠状病毒 .) -

引言（绿色封面） 15

" [əd'vɑːnst] " -
" Advanced " 25
" 先进的 " -

"高级" 25

['mɛtkæfs] [ˌelɪ'mentri] -
Metcalf's Elementary 20
梅特卡夫的 初级 -

梅特卡夫小学 20

" ['ɪŋglɪʃ] ['græmə(r)] -
" English Grammar 25
" 英语 语法 -

英语语法 25

[riːdz] [ˌɪntrə'dʌktəri] -
Reed's Introductory 15
里德的 引言 -

里德入门15

[riːd] [ænd; ənd]
Reed and
芦苇 和

里德和

['kɛlɔːgz] [ˌelɪ'mentri] (['ɑːftə(r)] -) -
Kellogg's Elementary (after 1890) 15
家乐氏 初级 (后 -) -

凯洛格小学（1890 年后）15

" ['haɪə(r)] (['ɑːftə(r)] -) -
" Higher (after 1890) 25
" 更高 (后 -) -

"更高（1890 年后）25

[smɪθs] ['ɪŋglɪʃ] ([rɪ'vaɪzd]) -
Smith's English (revised) 10
史密斯 英语 (修改) -

史密斯英语（修订版）10

['wɪtniz] ['ɛsənt] . [ɒv; əv][græm] . -
Whitney's Essent . of Gram . 15
惠特尼的 本质 . 的 克 . -

惠特尼的《格拉姆》第15章

['wɪtni] &
Whitney &
惠特尼 &

惠特尼和

['lɑkˌwʊdz] -
Lockwood's 20
洛克伍德 -

洛克伍德的20

[ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] , ['retərɪk] , [ænd; ənd]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]
COMPOSITION , RHETORIC , AND LITERATURE
作品 , 修辞 , 和 文学

写作、修辞与文学

[brʊks] - ['ɪŋglɪʃ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] -
Brooks ' English Literature 10
布鲁克斯 - 英语 文学 -

布鲁克斯的英国文学10

[dʒɛnəŋz] ['rɛtərɪks] [iːtʃ] -
Genung's Rhetorics each 35
Genung的 修辞学 每个 -

格农的《修辞学》每35

[hɑːrts] [lɑːdʒ] " ([red] [edʒ]) " -
Hart's large " (red edge) " 35
哈特的 大的 " (红色的 边缘) " -

哈特的大“(红色边缘）”35

['kɛlɔːgz] ['retərɪk] (- [ˌpiː 'piː] .) -
Kellogg's Rhetoric (343 pp .) 30
家乐氏 修辞 (- pp .) -

凯洛格的修辞学（343页）30

" ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] -
" Literature 35
" 文学 -

文学35

['lɑkˌwʊdz] ['lesnz] [ɪn][ˌiː en 'dʒiː] . -
Lockwood's Lessons in Eng . 35
洛克伍德 课程 在 英文 . -

洛克伍德英语课第35页

['mæθjuːz] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] -
Matthew's Literature 35
马修的 文学 -

马太福音 35

['ʃɔːz] [njuː] " ([rev] .) -
Shaw's New " (rev .) 40
肖氏 新的 " (修订 .) -

肖氏新“(修订版）40

['swɪntənz] ['stʌdiz] [ɪn] [lɪt] -
Swinton's Studies in Lit 35
斯温顿的 研究 在 点燃 -

斯温顿文学研究35

- [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] -
Waddy's Composition 35
- 作品 -

瓦迪作文35

['wɛstˌleɪks] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] -
Westlake's Literature 15
西湖的 文学 -

韦斯特莱克的文学 15

[dʒi'ɒmətri] , [ˌtrɪgə'nɒmətri] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
GEOMETRY , TRIGONOMETRY , ETC .
几何学 , 三角学 , ETC .

几何、三角学等。

- [rev] . [dʒi'ɒmətri] -
Chauvenet's Rev . Geometry 30
- 牧师 . 几何学 -

肖韦内几何学评论 30

['deɪvɪs] - [lə'ʒaːŋdə] (['ɑːftə(r)] -) -
Davies ' Legendre (after 1885) 40
戴维斯 - 勒让德 (后 -) -

戴维斯的勒让德（1885 年后）40

['luːmɪs] - [rɪ'vaɪzd] [dʒi'ɒmətri] -
Loomis ' Revised Geometry 25
卢米斯 - 修改 几何学 -

卢米斯修订几何学 25

[oʊlniːz] [njuː] ['eləm] . " -
Olney's New Elem . " 30
奥尔尼的 新的 小学 . " -

奥尔尼新小学。"30

[welz] - [rev] . [pleɪn] [dʒi'ɒmətri] . - "
Wells ' Rev . Plane Geometry . 30 "
威尔斯 - 牧师 . 飞机 几何学 . - "

威尔斯修订版平面几何.30"

" [piː] . [ænd; ənd][es] . [d'ʒəʊm] . -
" P . and S . Geom . 50
" P . 和 S . 几何 . -

P. 和 S. Geom.50

" ([əʊld][ed] .) " " -
" (old ed .) " " 25
" (老的 编辑 .) " " -

（旧版）25

" [rev] . [ˌtrɪgə'nɒmətri] -
" Rev . Trigonometry 30
" 牧师 . 三角学 -

《三角学评论》第30期

['wentˌwɜːrθs] [njuː] [piː] . [d'ʒəʊm] . - "
Wentworth's New P . Geom . 25 "
温特沃斯 新的 P . 几何 . - "

温特沃斯的新P.几何25"

" [piː] . [ænd; ənd][es] . [dʒi'ɒmətri] -
" P . and S . Geometry 50
" P . 和 S . 几何学 -

P. 和 S. 几何 50

" ['trɪg] . , [sɜːrv] . , & ['teɪblz] -
" Trig . , Surv . , & Tables 40
" 三角函数 . , 生存 . , & 表格 -

三角测量、测量和表格 40

[dʒi'ɔgrəfiz] ([wɪð] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [də'kəʊtə])
GEOGRAPHIES (With North and South Dakota)
地理 (和 北 和 南 达科他州)

地理（含北达科他州和南达科他州）

['æpəlˌtənz] ['fɪzɪk(ə)l] -
Appleton's Physical 35
阿普尔顿的 身体的 -

阿普尔顿的体能测试 35

" [fɜːst] [bʊk] -
" First Book 15
" 第一的 书 -

"第一册 15"

" [ˌelɪ'mentri] -
" Elementary 20
" 初级 -

小学 20

" ['haɪə(r)] -
" Higher 35
" 更高 -

"更高 35

[bɑːnz] - [ˌelɪ'mentri] -
Barnes ' Elementary 15
巴恩斯 - 初级 -

巴恩斯小学 15

[bɑːnz] - [kəm'pliːt] -
Barnes ' Complete 25
巴恩斯 - 完全的 -

巴恩斯《完整25》

['bʌtlərz] [ˌelɪ'mentri] -
Butler's Elementary 20
管家 初级 -

巴特勒小学 20

" [kəm'pliːt] -
" Complete 35
" 完全的 -

完成 35

[kɔːr'nɛlz] [fɜːst] [steps] -
Cornell's First Steps 10
康奈尔的 第一的 步骤 -

康奈尔的第一步 10

" [njuː] ['praɪməri] -
" New Primary 15
" 新的 基本的 -

"新小学15

[fraɪz] [ˌelɪ'mentri] -
Frye's Elementary 20
弗莱的 初级 -

弗莱小学20

" [kəm'pliːt] -
" Complete 40
" 完全的 -

完成 40

[gaɪəts] [njuː] ['fɪzɪk(ə)l] -
Guyot's New Physical 50
盖约式 新的 身体的 -

盖约的新体能50

['hɑːrpərz] [ˌɪntrə'dʌktəri] -
Harper's Introductory 15
哈珀斯 引言 -

哈珀入门15

" [skuːl] -
" School 35
" 学校 -

35号学校

['hjuːstənz] [njuː] ['fɪzɪk(ə)l] -
Houston's New Physical 40
休斯顿的 新的 身体的 -

休斯顿新的体能40强

[lɔŋmənz] [dʒi'ɒgrəfi] -
Longman's Geography 25
朗文 地理 -

朗文地理 25

" ['ætləs] -
" Atlas 40
" 阿特拉斯 -

"阿特拉斯40"

['mɔːriz] [ˌelɪ'mentri] -
Maury's Elementary 15
莫里 初级 -

莫里小学 15

" ['mænjuəl] -
" Manual 35
" 手动的 -

"手册 35

[mɑːn'tiːθs] [fɜːst] ['lesnz] -
Monteith's First Lessons 10
蒙蒂思的 第一的 课程 -

蒙蒂思的第一堂课 10

" [ˌɪntrə'dʌktəri] -
" Introductory 15
" 引言 -

引言 15

" ['mænjuəl] -
" Manual 25
" 手动的 -

手册 25

" [njuː] ['fɪzɪk(ə)l] -
" New Physical 30
" 新的 身体的 -

"新物理 30

[rænd; rɑːnt] &
Rand &
兰德 &

兰德和

[mək'nɑːliz] ['praɪməri] - "
McNally's Primary 15 "
麦克纳利 基本的 - "

麦克纳利小学15英寸

" ['lɑːdʒə(r)] -
" Larger 30
" 更大的 -

更大的 30

- -
Redway's 30
- -

雷德韦的30

['swɪntənz] ['praɪməri] -
Swinton's Primary 15
斯温顿的 基本的 -

斯温顿小学15

" [ˌelɪ'mentri] -
" Elementary 20
" 初级 -

小学 20

" [ˌɪntrəˈdʌktəri] -
" Introductory 15
" 引言 -

引言 15

" [ˈɡræmə(r)] [skuːl] -
" Grammar School 30
" 语法 学校 -

文法学校 30

" [kəmˈpliːt] -
" Complete 30
" 完全的 -

完成 30

[tɑːrz] [ˈfɪzɪk(ə)l] -
Tarr's Physical 40
焦油 身体的 -

塔的体能40

[tɑːrbɛlz] [ˌelɪˈmentri] -
Tarbell's Elementary 20
塔贝尔的 初级 -

塔贝尔小学20

" [ˈlɑːdʒə(r)] -
" Larger 40
" 更大的 -

更大的 40

[tɪldənz] [ˈɡræmə(r)] [skuːl] -
Tilden's Grammar School 20
蒂尔登的 语法 学校 -

蒂尔登文法学校 20

[ˈwɔːrənz] [njuː] [ˈpraɪməri] -
Warren's New Primary 15
沃伦的 新的 基本的 -

沃伦的新初选15

" [briːf] -
" Brief 25
" 简短的 -

简报 25

" [ˈkɒmən] [skuːl] -
" Common School 30
" 常见的 学校 -

"普通学校 30

" [njuː] [ˈfɪzɪk(ə)l] -
" New Physical 50
" 新的 身体的 -

"新物理50"

[ˈkemɪstri] , [ˌfɪziˈɒlədʒi] , [ænd; ənd] [ˈfɪzɪks]
CHEMISTRY , PHYSIOLOGY , AND PHYSICS
化学 , 生理 , 和 物理

化学、生理学和物理学

[ˈæpəlˌtənz] [ˈfɪzɪks] -
Appleton's Physics 80
阿普尔顿的 物理 -

阿普尔顿物理学80

['eɪvəriz] [skuːl] ['fɪzɪks] -
Avery's School Physics 40
艾弗里的 学校 物理 -

艾弗里学校物理40

" [kəm'pliːt] ['kemɪstri] -
" Complete Chemistry 40
" 完全的 化学 -

《完整化学40》

- [ˌfɪzi'ɒlədʒi] ([klɒθ] ['kʌvə(r)] , [gɪnz] ['edɪt] .) -
Blaisdel's Physiologies (cloth cover , Ginn's Edit .) 20
- 生理学 (布 覆盖 , 吉恩的 编辑 .) -

Blaisdel 的生理学（布质封面，Ginn 编辑。）20

['bɑrkərz] ['kɒlɪdʒ] ['kemɪstri] -
Barker's College Chemistry 30
巴克的 大学 化学 -

巴克学院化学30

" ['fɪzɪks] -
" Physics 50
" 物理 -

物理学 50

['kɑːrˌhɑːrt][ænd; ənd]
Carhart and
卡哈特 和

Carhartt 和

[ʃuːts] ['fɪzɪks] -
Chute's Physics 30
滑道 物理 -

Chute 的物理学 30

[send] [baɪ][ˌpriː'peɪd] [ɪk'spres] , [pʊt] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'dres] [ɪn] ['pækɪdʒ] ['ɔːlsəʊ] [fʊl] [lɪst]
Send by Prepaid Express , put your name and address in package also full list
发送 经过 预付 表达 , 放 你的 姓名 和 地址 在 包裹 还 满的 列表
[ɒv; əv][ðə; ði] [bʊks] .
of the books .
的 这 图书 .

使用预付快递寄送，请在包裹内注明您的姓名、地址以及书籍清单。

[ɔːl] [bʊks] [mʌst; məst][biː; bi] [kliːn] [ænd; ənd] ['pɜːfɪkt] .
All books must be clean and perfect .
全部 图书 必须 是 干净的 和 完美的 .

所有书籍必须干净完好。

[wiː; wi][kæn; kən][juːz] [njuː] ['ɪʃuːz] [ɒv; əv][ɔːl] ['stændəd] [tekst] [bʊks] .
We can use new issues of all standard text books .
我们 能 使用 新的 问题 的 全部 标准 文本 图书 .

我们可以使用所有标准教科书的最新版本。

[send] [lɪst] [wɪð] ['taɪtlz][ænd; ənd] [deɪts] .
Send list with titles and dates .
发送 列表 和 标题 和 日期 .

发送包含标题和日期的列表。

. . . ['priːmiəmz] . . .
. . . PREMIUMS . . .
. . . 保费 . . .

......保费......

[tuː; tə] ['eni] [wʌn] ['sendɪŋ] [ˌjuː 'es][fɔːr] [njuː] [səbskɹ'aɪbəz]
TO ANY ONE SENDING US 4 NEW SUBSCRIBERS
到 任何 一 发送 我们 4 新的 订阅者

凡向我们推荐 4 位新订阅者，均可获得奖励

[ə; eɪ] ['pɒkɪt] ['kəʊdæk]
A Pocket Kodak
一个 口袋 柯达

袖珍柯达

['meʒəz] [ˌtuː'tuː] - [wʌn] / [fɔːr][eks][ˌtuː'tuː] - ['sɛvən] / [eit][eks][θriː] - ['sɛvən] / [eit] ['ɪntʃɪz] , [meɪks] [ə; eɪ]
Measures 2 - 1 / 4 x 2 - 7 / 8 x 3 - 7 / 8 inches , makes a
措施 2 - 1 / 4 x 2 - 7 / 8 x 3 - 7 / 8 英寸 , 制作 一个
['pɪktʃə(r)][wʌn] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː][eks][ˌtuː'tuː] ['ɪntʃɪz] ,
picture 1 - 1 / 2 x 2 inches ,
图片 1 - 1 / 2 x 2 英寸 ,

尺寸为 2-1/4 x 2-7/8 x 3-7/8 英寸，拼成一幅 1-1/2 x 2 英寸的画作。

[ænd; ənd] [weɪs] ['əʊnli][faɪv] ['aʊnsɪz] .
and weighs only 5 ounces .
和 重量 仅有的 5 盎司 .

重量仅5盎司。

[dɪ'lɪvəd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] - [iks'pəuʒəz] [wɪ'ðaʊt] [ˌriː'loʊdɪŋ] .
Delivered ready for 12 exposures without reloading .
发表 准备好 为了 - 暴露 没有 重新装弹 .

无需重新装片，即可拍摄 12 张照片。

[ðə; ði] [lenz] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [fɪkst] ['fəʊkəs] [taɪp] ,
The Lens is of the fixed focus type ,
这 镜片 是 的 这 固定的 重点 类型 ,

这款镜头是定焦镜头。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['fəʊkəs] ([ˌtuː'tuː] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] ['ɪntʃɪz]) [tuː; tə] [ə'vɔɪd]
and of sufficient length of focus (2 - 1 / 2 inches) to avoid
和 的 充足的 长度 的 重点 (2 - 1 / 2 英寸) 到 避免
[dɪ'stɔːʃ(ə)n] .
distortion .
失真 .

并且具有足够的焦距（2-1/2 英寸），以避免变形。

[hæz; həz] [ɪm'pruːvd] ['rəʊtəri] ['ʃʌtə(r)] [ænd; ənd][set][ɒv; əv] [θriː] [stɒps][fɔː(r); fə(r)][lenz] .
Has improved rotary shutter and set of three stops for lens .
有 改进 旋转 快门 和 放 的 三 停止 为了 镜片 .

改进了旋转快门，并配备了三档镜头光圈。

[ðə; ði][slaɪdz][fɔː(r); fə(r)] ['tʃeɪndʒɪŋ] [stɒps][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][taɪm] [iks'pəuʒəz] [ɑː(r); ə(r)] [əˌlɒŋ'saɪd]
The slides for changing stops and for time exposures are alongside
这 幻灯片 为了 变化 停止 和 为了 时间 暴露 是 旁边
[ɒv; əv][ðə; ði][ɪk'spəʊʒə(r)]['liːvə(r)][ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [ʃəʊ] [baɪ][ðeə(r)][pə'zɪʃ(ə)n] [wɒt] [stɒp][ɪz][bɪ'fɔː(r)]
of the exposure lever and always show by their position what stop is before
的 这 接触 杠杆 和 总是 展示 经过 他们的 位置 什么 停止 是 前
[ðə; ði][lenz][ænd; ənd] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['ʃʌtə(r)] [ɪz][set][fɔː(r); fə(r)][taɪm][ɔː(r)] [ˌɪnstən'teɪniəs] [iks'pəuʒəz] ,
the lens and whether the shutter is set for time or instantaneous exposures ,
这 镜片 和 无论 这 快门 是 放 为了 时间 或者 瞬间 暴露 ,

用于改变光圈和设置曝光时间的滑块位于曝光杆旁边，其位置始终显示镜头前的当前光圈以及快门是设置为定时曝光还是瞬时曝光。

[ðʌs] ['æktɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] .
thus acting as a warning .
因此 表演 作为 一个 警告 .

因此起到警示作用。

[ɪn][ðə; ði]['kwɒləti][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [ðeɪ] [wɪl] [duː; də] ,
In the quality of the work they will do ,
在 这 质量 的 这 工作 他们 将要 做 ,

他们所完成工作的质量，

['pɒkɪt] ['kəʊdæk]['iːkwəl][ðə; ði] [best] ['kæmərəz][ɒn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] .
Pocket Kodaks equal the best cameras on the market .
口袋 柯达 平等的 这 最好的 相机 在 这 市场 .

口袋柯达相机堪称市面上最好的相机之一。

[ðeɪ] [meɪk] ['negətɪvz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['pɜːfɪkt] ['kwɒləti] [ðæt] [ɪn'lɑːdʒmənt] [ɒv; əv] ['eni] [saɪz] [kæn; kən]
They make negatives of such perfect quality that enlargements of any size can
他们 制作 负面 的 这样的 完美的 质量 那 扩大 的 任何 尺寸 能
[biː; bi] [meɪd] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
be made from them .
是 制成 从 他们 .

它们制作的底片质量非常完美，可以从中放大任何尺寸。

[ðə; ði] ['pɒkɪt] ['kəʊdæk][ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [faɪn] ['leðə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['trɪmɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]
The Pocket Kodaks are covered with fine leather , and the trimmings are
这 口袋 柯达 是 涵盖 和 美好的 皮革 , 和 这 装饰 是
['hænsəmli] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd] ['lækəd] .
handsomely finished and lacquered .
英俊地 完成的 和 漆面 .

Pocket Kodak相机采用优质皮革包裹，饰边做工精美，并涂有亮漆。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['elɪgənt] , [ɑː'tɪstɪk] , [ænd; ənd]['djʊərəb(ə)l] .
They are elegant , artistic , and durable .
他们 是 优雅的 , 艺术 , 和 耐用的 .

它们优雅、富有艺术气息且经久耐用。

[fɔː(r); fə(r)][wʌn][mɔː(r)] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [wiː; wi] [wɪl] [send] [wɪð] [ðɪs] ['kæm(ə)rə][ə; eɪ]['baɪsɪk(ə)l] ['kæriɪŋ] -
For one more subscription we will send with this camera a bicycle carrying -
为了 一 更多的 订阅 我们 将要 发送 和 这 相机 一个 自行车 携带 -
[keɪs]
case
案件

再订阅一次，我们将随相机附赠一个自行车相机包。

[tuː; tə] ['eni] [wʌn] ['sendɪŋ] [ˌjuː 'es][naɪn] [njuː] [səbskɹ'aɪbəz]
TO ANY ONE SENDING US 9 NEW SUBSCRIBERS
到 任何 一 发送 我们 9 新的 订阅者

凡向我们推荐9位新订阅者，均可获得奖励

[æn; ən] [ɪm'pruːvd]
An Improved
一个 改进

改进版

[nəʊ] . [fɔːr]
No . 4
不 . 4

4号

[bʊlz] - [aɪ]
Bulls - Eye
公牛队 - 眼睛

靶心

[fɔː(r); fə(r)] ['pɪktʃəz] 4x5 ['ɪntʃɪz] ; [dɪ'lɪvəd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] - [iks'pəuʒəz] [wɪ'ðaʊt] [ˌriː'loʊdɪŋ] .
For pictures 4x5 inches ; delivered ready for 12 exposures without reloading .
为了 图片 4x5 英寸 ; 发表 准备好 为了 - 暴露 没有 重新装弹 .

适用于 4x5 英寸照片；无需重新装片即可拍摄 12 张照片。

[saɪz][ɒv; əv]['kæm(ə)rə] , [fɔːr] - ['sɛvən] / [eit][eks][faɪv] - ['sɛvən] / [eit][eks][naɪn] - [wʌn] / [fɔːr] ['ɪntʃɪz] ;
Size of camera , 4 - 7 / 8 x 5 - 7 / 8 x 9 - 1 / 4 inches ;
尺寸 的 相机 , 4 - 7 / 8 x 5 - 7 / 8 x 9 - 1 / 4 英寸 ;
[weɪt] [ˌtuː'tuː] [paʊndz] [ˌtuː'tuː] ['aʊnsɪz] ;
weight 2 pounds 2 ounces ;
重量 2 磅 2 盎司 ;

相机尺寸：4-7/8 x 5-7/8 x 9-1/4 英寸；重量：2 磅 2 盎司；

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['fəʊkəs][ɒv; əv][lenz] , [sɪks] - [wʌn] / [fɔːr] ['ɪntʃɪz] .
length of focus of lens , 6 - 1 / 4 inches .
长度 的 重点 的 镜片 , 6 - 1 / 4 英寸 .

镜头焦距为 6-1/4 英寸。

['fɪtɪd] [wɪð] [æn; ən] [ˌækrə'mætɪk] [lenz] [ɒv; əv] [suː'pɪəriə(r)] ['kwɒləti] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] [θriː] [stɒps]
Fitted with an achromatic lens of superior quality , having a set of three stops
适配 和 一个 无色 镜片 的 优越的 质量 , 拥有 一个 放 的 三 停止
;
;
;

配有优质消色差透镜，具有三档光圈；

[hæz; həz] [tuː] ['faindəz] , [wʌn][fɔː(r); fə(r)]['vɜːtɪk(ə)l][ænd; ənd][wʌn][fɔː(r); fə(r)][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [iks'pəuʒəz] ;
has two finders , one for vertical and one for horizontal exposures ;
有 二 发现者 , 一 为了 垂直的 和 一 为了 水平的 暴露 ;

它有两个取景器，一个用于竖向拍摄，一个用于水平拍摄；

[ænd; ənd][ɪz]['ɔːlsəʊ][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [tuː] ['sɑːkəts] [fɔː(r); fə(r)]['traɪpɒd] [skruːz] ,
and is also provided with two sockets for tripod screws ,
和 是 还 假如 和 二 插座 为了 三脚架 螺丝 ,

此外，还设有两处用于安装三脚架螺丝的插槽。

[wʌn][fɔː(r); fə(r)]['vɜːtɪk(ə)l][ænd; ənd][wʌn][fɔː(r); fə(r)][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [iks'pəuʒəz] .
one for vertical and one for horizontal exposures .
一 为了 垂直的 和 一 为了 水平的 暴露 .

一个用于垂直拍摄，一个用于水平拍摄。

['fɪtɪd] [wɪð] [ɪm'pruːvd] ['rəʊtəri] ['ʃʌtə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][snæp] - [ʃɒts] [ɔː(r)][taɪm] [iks'pəuʒəz] .
Fitted with improved rotary shutter , for snap - shots or time exposures .
适配 和 改进 旋转 快门 , 为了 折断 - 镜头 或者 时间 暴露 .

配备改进型旋转快门，可用于拍摄快照或长时间曝光。

[kæn; kən][biː; bi] ['ləʊdɪd] [ɪn] ['deɪlaɪt] .
Can be loaded in daylight .
能 是 已加载 在 日光 .

白天也能装填。

['hænsəmli] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] ['leðə(r)] .
Handsomely finished and covered with leather .
英俊地 完成的 和 涵盖 和 皮革 .

做工精美，表面覆以皮革。

[bəuθ][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] ['kæmərəz][ɑː(r); ə(r)] [ˌmænju'fæktʃəd] [baɪ][ðə; ði] ['iːstmən] ['kəʊdæk][ˌsiː 'əʊ] . ,
Both of the above cameras are manufactured by the Eastman Kodak Co . ,
两个都 的 这 多于 相机 是 制造 经过 这 伊士曼 柯达 合作 . ,
['rɒtʃɪstə(r)] ,
Rochester ,
罗切斯特 ,

以上两款相机均由位于罗切斯特的伊士曼柯达公司生产。

[en] . [waɪ] . , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˌgærən'tiː] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɜːθ]
N . Y . , and this is a guarantee of their worth
N . 是 . , 和 这 是 一个 保证 的 他们的 值得

纽约，这是他们价值的保证。

[ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld]
The Great Round World
这 伟大的 圆形的 世界

伟大的圆形世界

[θriː][ænd; ənd][faɪv] [west] 18th [ˌes 'tiː] . [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
3 and 5 West 18th St . NEW YORK CITY
3 和 5 西方 18th 英石 . 新的 约克 城市

纽约市西18街3号和5号

[tuː; tə] ['eni] [səb'skraɪbə(r)] [sɪ'kjʊr] . . . . . .
TO ANY SUBSCRIBER SECURING . . . . . .
到 任何 订户 确保 . . . . . .

致所有订户......

[fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][wʌn] [səb'skrɪpʃ(ə)n]
FOR US 1 SUBSCRIPTION
为了 我们 1 订阅

美国订阅

[wiː; wi] [wɪl] [send] [pəʊst] - [peɪd] ['eni] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [bʊks]
WE WILL SEND POST - PAID ANY ONE OF THE FOLLOWING BOOKS
我们 将要 发送 邮政 - 有薪酬的 任何 一 的 这 下列的 图书

我们将以邮资支付的方式寄送以下任意一本书籍。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] ['mjuːtəni] .
THE STORY OF THE INDIAN MUTINY .
这 故事 的 这 印度 兵变 .

印度兵变的故事。

[baɪ]['æskɑːt][ɑː(r)] . [həʊp] . [fɔːr] [ɪˌlʌs'treʃən] .
By Ascott R . Hope . 4 illustrations .
经过 雅诗阁 拉 . 希望 . 4 插图 .

作者：阿斯科特·R·霍普。插图4幅。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[ðə; ði] ['ɔːkɪd] ['siːkə] .
THE ORCHID SEEKERS .
这 兰花 寻求者 .

兰花寻觅者。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] [ɪn]['bɔːnɪˌəʊ] .
A Story of Adventure in Borneo .
一个 故事 的 冒险 在 婆罗洲 .

婆罗洲探险故事。

[baɪ] ['æʃmɔːr] [rʌsən] [ænd; ənd] ['fredrɪk] [bɔɪl] .
By Ashmore Russan and Frederick Boyle .
经过 阿什莫尔 俄罗斯 和 弗雷德里克 博伊尔 .

作者：阿什莫尔·鲁桑和弗雷德里克·博伊尔。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

['ʌndə(r)] ['meni] [flægz] .
UNDER MANY FLAGS .
在下面 许多 旗帜 .

在多面旗帜下。

['stɔːriz] [ɒv; əv] ['skɒtɪʃ] [æd'ventʃəəz] .
Stories of Scottish Adventurers .
故事 的 苏格兰 冒险者 .

苏格兰冒险家的故事。

[baɪ]['dæv(ə)npɔːt]['ædəmz] .
By Davenport Adams .
经过 长椅 亚当斯 .

作者：达文波特·亚当斯。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

- [məʊ] .
12 mo .
- 莫 .

12 个月

[ðə; ði][fɜː(r)] ['treɪdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [ɔː(r)] , [ðə; ði] [duːnz] [ɒv; əv] ['faʊi] .
THE FUR TRADERS OF THE WEST or , The Doones of Fowey .
这 毛皮 交易员 的 这 西方 或者 , 这 杜恩斯 的 福伊 .

西部的皮毛商人，或福伊的杜恩一家。

[baɪ][iː] . [ɑː(r)] . ['sʌpl] . - [fʊl] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] .
By E . R . Suppling . 21 full - page illustrations .
经过 E . 拉 . 供应 . - 满的 - 页 插图 .

由 ER Suppling 提供。21 幅全页插图。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

[lɒst] [ɪn] ['æfrɪkə] .
LOST IN AFRICA .
丢失的 在 非洲 .

迷失在非洲。

[ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] .
A Book of Adventure .
一个 书 的 冒险 .

一部冒险故事书。

[baɪ] ['fredrɪk] ['wɪʃɔ] .
By Frederick Whishaw .
经过 弗雷德里克 威肖 .

作者：弗雷德里克·威肖。

[wɪð] [fʊl] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] . 8vo .
With full - page illustrations . 8vo .
和 满的 - 页 插图 . 8vo .

配有全页插图。八开本。

[ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [bruːs] .
THE DAYS OF BRUCE .
这 天 的 布鲁斯 .

布鲁斯的时代。

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] [frɒm; frəm] ['skɒtɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
A Story from Scottish History .
一个 故事 从 苏格兰 历史 .

一个来自苏格兰历史的故事。

[baɪ] [greɪs] [ˌɑ:.gwɪ'lɑ:r] .
By Grace Aguilar .
经过 优雅 阿吉拉尔 .

作者：格蕾丝·阿吉拉尔。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

[ðə; ði] ['dezət] [ʃɪp] .
THE DESERT SHIP .
这 沙漠 船 .

沙漠之船。

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] [baɪ] [si:] [ænd; ənd] [lænd] .
A Story of Adventure by Sea and Land .
一个 故事 的 冒险 经过 海 和 土地 .

一段海陆冒险故事。

[baɪ] [dʒɒn] - - ['bɜ:tn] .
By John Bloundelle - Burton .
经过 约翰 - - 伯顿 .

作者：约翰·布朗德尔-伯顿。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

['nʌtɔ:lz] ['stændəd] ['dɪkʃən(ə)ri] .
NUTTALL'S STANDARD DICTIONARY .
纳托尔的 标准 字典 .

纳托尔标准词典。

[kəm'paɪld] [baɪ] [ðə; ði] [rev] . [dʒeɪmz] [wʊd] .
Compiled by the Rev . James Wood .
编译 经过 这 牧师 . 詹姆斯 木头 .

由詹姆斯·伍德牧师编纂。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

- ['peɪdʒɪz] .
832 pages .
- 页面 .

832页。

[gɜːrlz] [həʊm] [kəm'pænjən] .
GIRL'S HOME COMPANION .
女孩们 家 伴侣 .

女孩之家伴侣。

['edɪtɪd] [baɪ]['mɪsɪz] . [el] . ['væləntaɪn] .
Edited by Mrs . L . Valentine .
编辑 经过 太太 . L . 情人节 .

由 L. Valentine 夫人编辑。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

[kən'teɪnz] [fʊl] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv]['ɪndɔː(r)][ænd; ənd]['aʊtdɔː(r)] [geɪmz] [ænd; ənd]['væljuəb(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]
Contains full description of indoor and outdoor games and valuable information
包含 满的 描述 的 室内的 和 户外的 游戏 和 有价值的 信息
[kən'sɜːnɪŋ] [ɪm'brɔɪdəri] ,
concerning embroidery ,
有关 刺绣 ,

包含室内外游戏的完整描述以及有关刺绣的宝贵信息，

['səʊɪŋ] , [ænd; ənd][ɔːl]['ʌðə(r)] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd][ə'kɑːmplɪʃmənts; ə'kʌmplɪʃmənts][fɔː(r); fə(r)][g'ɜːlz] .
sewing , and all other occupations and accomplishments for girls .
缝纫 , 和 全部 其他 职业 和 成就 为了 女孩们 .

缝纫，以及女孩的所有其他职业和成就。

['ledʒəndz] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['ɑːθə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [naɪts] .
LEGENDS OF KING ARTHUR AND HIS KNIGHTS .
传说 的 国王 亚瑟 和 他的 骑士 .

亚瑟王和他的骑士们的传说。

[baɪ][dʒeɪ] . [tiː] . - . 8vo .
By J . T . Knowells . 8vo .
经过 J . T . - . 8vo .

作者：JT Knowells。8开本。

[ɒn] ['ɑːnərz] [rəʊl] .
ON HONOUR'S ROLL .
在 荣誉的 卷 .

荣登优等生榜。

[teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv]['herəʊɪzəm][ɪn][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] .
Tales of Heroism in the Nineteenth Century .
故事 的 英雄主义 在 这 第十九 世纪 .

十九世纪的英雄故事。

[baɪ][el] . ['væləntaɪn] .
By L . Valentine .
经过 L . 情人节 .

作者：L. Valentine。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

['hæri] ['reɪmənd] .
HARRY RAYMOND .
哈利 雷蒙德 .

哈里·雷蒙德。

[baɪ] [kə'mɑːndə(r)] ['kæmərən] .
By Commander Cameron .
经过 指挥官 卡梅伦 .

由卡梅伦指挥官撰写。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

[wiː; wi] [θriː] [bɔɪz] .
WE THREE BOYS .
我们 三 男孩们 .

我们三个男孩。

[baɪ][el] . ['væləntaɪn] .
By L . Valentine .
经过 L . 情人节 .

作者：L. Valentine。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

[siː] [faɪts] [ænd; ənd] [lænd] ['bæt(ə)lz] .
SEA FIGHTS AND LAND BATTLES .
海 战斗 和 土地 战斗 .

海战和陆战。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['væləntaɪn] .
By Mrs . Valentine .
经过 太太 . 情人节 .

作者：瓦伦丁夫人。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

8vo .
8vo .
8vo .

8开。

[pʌzls] [əʊld][ænd; ənd] [njuː] .
PUZZLES OLD AND NEW .
谜题 老的 和 新的 .

新旧谜题。

[baɪ] [prə'fesə(r)] ['hɑːfmən] . 8vo .
By Professor Hoffman . 8vo .
经过 教授 霍夫曼 . 8vo .

霍夫曼教授著。八开本。

[wɪð] ['əʊvə(r)] - ['daɪəˌgræm][ænd; ənd] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With over 500 diagrams and illustrations .
和 超过 - 图表 和 插图 .

包含 500 多幅图表和插图。

['mɑːstəmən] ['redi] .
MASTERMAN READY .
大师 准备好 .

MASTERMAN 准备就绪。

[baɪ] ['kæptɪn] - .
By Captain Marryatt .
经过 队长 - .

作者：马里亚特上尉。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

['setləz] [ɪn] ['kænədə] .
SETTLERS IN CANADA .
定居者 在 加拿大 .

加拿大的定居者。

[baɪ] ['kæptɪn] - .
By Captain Marryatt .
经过 队长 - .

作者：马里亚特上尉。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[pɔː(r); pʊə(r)][dʒæk] .
POOR JACK .
贫穷的 杰克 .

可怜的杰克。

[baɪ] ['kæptɪn] - .
By Captain Marryatt .
经过 队长 - .

作者：马里亚特上尉。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [klɒθ] - [baʊnd] , [wel] - [meɪd] [bʊks] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['keəfəli]
The above are all cloth - bound , well - made books , and are carefully
这 多于 是 全部 布 - 边界 , 出色地 - 制成 图书 , 和 是 小心

以上均为精装布面书籍，制作精良，且均经过精心挑选和整理。

[sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] ['kærəktə(r)] . . . .
selected for their interest and character . . . .
已选 为了 他们的 兴趣 和 特点 . . . .

因其兴趣和品格而被选中……

[ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːld]
The Great Round World
这 伟大的 圆形的 世界

伟大的圆形世界

[θriː] [ænd; ənd] [faɪv] [west] 18TH [ˌes 'tiː] . [njuː] [jɔːk] ['sɪti]
3 AND 5 WEST 18TH ST . NEW YORK CITY
3 和 5 西方 18TH 英石 . 新的 约克 城市

纽约市西18街3号和5号

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神